

نسخة معالجة  
وصفحات فردية

# مخالب من ذكر

ايرلستانلى جاردنر

REWAYAT AL-HILAL  
No. 414 — June 1983



Amly

<http://arabicivilization2.blogspot.com>



# روايات الهلال

REWAYAT AL-HILAL

نصدر عن مؤسسه • دار الهلال •

العدد ٤١٤ - يونية ١٩٨٢ - شعبان ١٤٠٢

No. 414 - June 1983

رئيس مجلس الإدارة: مكرم محمد أحمد

رئيس التحرير: كمال النجوى

سكرتير التحرير: موسى عيد

## الإشتراكات

ات مصر  
جنيهات  
ة دولارات

يدية غير  
وم البرية



فيم  
بالبريد  
مصرية  
بالبريد  
والق  
مكو  
المس

أسعار البيع للجمهور في البلاد العربية للاعداد العادية من روايات الهلال •  
لنن النسخة في البلاد العربية للاعداد العادية اعتبارا من شهر يناير عام ١٩٨٢  
قئة ٣٠٠ مليم للقارىء في مصر •  
سوديا ٤٠٠ ق.س ، لبنان ٥٠٠ ق.ل ، الاردن ٥٠٠ فلس ، الكويت ٥٠٠ فلس ، العراق ٥٠٠  
فلس ، السعودية ٦ ريال ، السودان ٥٠٠ مليم ، تونس ٦٥٠ مليما ، المغرب ٨٠٠ فرنك ،  
الجزائر ٦٥٠ سنتيما ، الخليج ٤٥٠ فلسا ، غزة ٨٠ ليرة ، الصومال ٥٠ بنى ، تاغار  
٤٠ فرنك ، لاجوس ٦٠ بنى ، اسرة ٥٠٠ سنت ، اليمن الشمالية ٥٠ بنى ، اديس ابابا  
٥٠٠ سنت ، باريس ٨ فرنكات ، لندن ٨٠ بنى ، ايطاليا ١٢٠٠ ليرة ، سويسرا ٤  
فرنكات ، الينا ٥٠ دراخمة ، فيينا ٣٥ شلن ، فرانكفورت ٣٥٠ مارك ، كوبنهاجن ١٠ كرونات ،  
استوكهولم ١٤ كرونة ، كندا ٢٥٠ سنت ، البرازيل ٣٥٠ كروزيرو ، ليوبود ٢٥٠ سنت ،  
لوس انجلوس ٢٠٠ سنت ، استراليا ٣٠٠ سنت ، هولندا ٤ فلورين •



روايات  
الله

---

مجلة شهرية لنشر القصص العالمية



الغلاف بريشة الفنانة  
تماضر محمد توكي

# مخالب من حزین

بقام

ایران - ستانی جاردنر

ترجمه

محمد عبد المنعم جلال



دار الهلال





## المؤلف

ايرل ستانلى جاردنر ، مؤلف هذه الرواية ليس فى حاجة الى تعريف . وفى المامة سريعة عنه نعرف انه ولد فى سنة ١٨٨٩ ، وكان ابوه عاملا فى احد المناجم ، ولكنه لم يشأ ان يشب على غرار ابيه فدرس المحاماة واصبح من كبار المحامين حتى انه فى سنة ١٩٤٠ كان يعد حجة فى القانون يقصده رجال البوليس ورجال القضاء على السواء فى جميع الولايات المتحدة لاستشارته فى بعض المسائل القانونية كلما استعصى عليهم الامر . غير انه لم يلبث ان عزف عن المحاماة لانه رآى فى القانون الاميركى ثغرات كثيرة ، وقد استطاع ان يثبت فى مقدور المرء ان يرتكب جريمة قتل يفف القانون امامها مكتوف الايدى فلا ينال المجرم اى عقاب . واتجه الى تأليف الروايات خاصة وانه قد بدأ الكتابة قبل ذلك بسنوات قلائل ونجح فى ذلك المضمار ، ورأى كيف اكتسب راييموند شاندر وداشيل هاميت شهرتهما بكتابة الروايات البوليسية التى تتميز بطابع العنف والاثارة والتى تشد اهتمام القارئ بعد ان سئم الروايات البوليسية الكلاسيكية التى تسير على وتيرة واحدة ، ولهذا ابتدع جاردنر شخصيتى بيرى ماسون وديلا ستريت وجعل منهما محورا لروايات حافلة بالمغامرات والمخاطر التى تتخللها المواقف الانسانية المثيرة . ولم تمض سنوات الا وكان القراء قد التفوا به واصبحوا يتهافتون على رواياته فى لهفة وشغف كبيرين بحيث اشتهر ايرل ستانلى جاردنر فى سنوات قلائل بانه المؤلف الذى يقرأ له الجميع اكثر من غيره . واكتسب بيرى ماسون وديلا ستريت شهرة لا تقل عن شهرة رئيس الولايات المتحدة نفسه .

وأولى روايات بيرى ماسون ظهرت فى سنة ١٩٣٣ بعنوان « مخالف من حرير » وهى التى تقدمها للقراء اليوم . وظلت روايات بيرى

ماسون تتابع بعد ذلك حتى أصبحت تربو على الثمانين وتلقفها  
التليفزيون الأمريكى وجعل منها سلسلة شائعة يتتبعها المتفرج فى  
شوق شديد .

ورواية « مخالف من حرير » تدور حول امرأة متزوجة قصدت يرى  
ماسون لينقذها من ورطة تورطت فيها مع رجل آخر غير زوجها فاذا  
بها تورط ماسون نفسه ، ويجد هذا الأخير نفسه يلف حبل المشنقة  
بعنقه بسبب جريمة قتل لم يرتكبها ، فهل يستطيع ان ينقذ نفسه  
وان ينقذ عميلته فى نفس الوقت من تهمة القتل ؟



## الفصل الأول

دخلت ديللا ستريت ، سكرتيرة بيرى ماسون مكتب المحامى .  
واغلقت الباب خلفها فى عناية فائقة وقالت :

— بفرقة الانتظار سيدة تقول انها مسز ايفا جريفين .

سألها المحامى فى حدة : وتعتقدين انها كاذبة .

اجابت السكرتيرة : انها اعطتنى انطبعا سيئا ، وقد بحثت فى دليل  
التليفونات فلم اجد اى جريفين فى العنوان الذى ذكرته لى .

— وما هو هذا العنوان ؟

— ٢٢٧١ شارع جروف .

دون ماسون العنوان فى دفتر مذكراته وهو يقول :

— حسنا يا ديللا ، دعها تدخل .

تقدمت المرأة الشابة نحو الباب الفاصل خطوتين ثم تحولت من  
جديد وقالت :

— من رايى ان تعرف من هى حقا قبل ان تفعل اى شىء من اجلها  
يا ريس .

سألها ماسون : اياخامرك احساس بان شيئا ما سوف يقع ؟

اجابت ديللا ستريت وهى تتكلف الابتسام : شىء كهذا .

— حسنا .. ابعثى بها الى .

وبعد لحظات ادخلت ديللا ستريت الى مكتب مخدمها سيدة  
فى الثلاثين من عمرها ، انيقة الهندام ورشيقة القوام فى نفس  
الوقت ، وهما امران قلما يتفقان .

وقال المحامى وهو يشير الى مقعد : تفضلى بالجلوس يا سيدتى .

قطبت المرأة حاجبيها شيئا ما وهى تنظر اليه كما لو كانت  
تتساءل ان تربية انها اعتادت على قدر كبير من الاحترام ، وعلى أن.

تجعله يفهم على الخصوص انه كان يجب ان يستقبلها واقفا . ولم يفت عن المحامى ذلك ولكنه لم يبد أية حركة وانتظر فى هدوء حتى استقر بها الامر على الجلوس فى المقعد الذى اشار اليه ثم سألها عندئذ :

— حسنا ... ما الخبر ؟

بداته المرأة قائلة : اننى فى ورطة .

وامسكت . واذا رآى المحامى انها تلزم الصمت قال فى هدوء :

— اغلب الذين يقصدوننى يعانون نفس الحالة .

احتدت المرأة فجأة وقالت : ولكنك لا تسهل على الامر . ان

المحاميين الآخرين الذين سبق ان استشارتهم ...

ابتسم ببرى ماسون ونهض اخيرا واعتمد بيديه على حافة مكتبه

وانحنى من فوقه نحوها وقال :

— نعم . اننى اعلم . ان المحامين الذين سبق لك استشارتهم

يقيمون فى مكاتب فخمة ويستخدمون جيشا من السكرتيرات ،

وقد هرعوا لاستقبالك وقدموا لك المقاعد الوثيرة وهم ينحنون امامك

وطالبوك باتعاب ضخمة ، ولكنك لا تلجئين اليهم حين تواجهين

مشاكل حقيقية .

والتقطت نظراتهما بضع لحظات فى تحد ، وكانت هى البادئة

فأطرقت براسها ، واستطرد المحامى يقول فى نفس الصوت

الهادئ :

— اما انا فأننى اختلف عنهم ، فان الناس الذين يقصدوننى

لا يأتوننى لانهم تعرفوا الى فى احد الاندية او أثناء لعب التنس ولكنهم

يفعلون لانهم بحاجة الى محام يفعل ما افعله انا .

سأله وهى تنظر اليه من جديد :

— وماذا تفعل انت يا استاذ ماسون ؟

— اننى اكافح واخوض المعارك فى سبيل عملائى .

هزت راسها وقالت : نعم ... هذا ما انا بحاجة اليه بالذات .

عاد ماسون فجلس في بطن . بدا أن الجو قد هدا فجأة بعد أن تكهرب شيئاً ما . وقال :

— حسناً ، يكفي الآن ما ضاع من وقت في المقدمات ، ولننتقل إلى الوقائع . قولى لى من أنت وما الذى أتى بك الى ؟  
وعندئذ راحت تتكلم بسرعة كما لو كانت تعيد درساً حفظته عن ظهر قلب فقالت :

— اسمى ايفاً جريفيين ، وأنا متزوجة وأقيم برقم ٢٢٧١ بشارع جروف ، وأواجه مشاكل لا أستطيع أن أذكرها للمحاميين الذين تولوا أعمالي حتى الآن . وقد حدثتني عنك صديقة لى ، أوصتني أن أكتب اسمها ، وقالت لى أنك أكثر من محصم ، وأنك تبذل قصارى جهدك في سبيل الدفاع عن موكليك .

— أعتقد ذلك ، فإن أكثر زملائي يعتمدون على المحامين الناشئين الذين يتدربون لديهم وعلى بعض المخبرين الخصوصيين ، وهذا ما لا أسمح به في أغلب القضايا التى اتولاها . وعندما الجأ الى مخبر خاص فأنما لكى يبحث لى عن شيء خاص أو امر معين .

أومات المرأة برأسها فى سرعة وفى صبر نافذ فالآن وقد تحطم الجليد لم يعد لديها أى سبب يدعوها الى الصمت . وقالت :

— لا ريب أنك قرأت في الجرائد قصة ذلك السطو الذى وقع في حانة بتشوود مساء أمس ، فقد حاول رجل سلب الرواد وقتله أحدهم :

هز ماسون رأسه وقال : نعم . اننى قرأت ذلك .

— كنت في الحانة عندما وقع ذلك .

— وهل تعرفين شيئاً عن ذلك الرجل الذى أطلق الرصاص ؟

خفضت عينيها وأجابت : كلا .

نظر ماسون اليها مقطباً وقد ضاقت عيناه وهو يرى أنها تتردد

في سرد بقية القصة . واذ رفعت عينيها أدركت ذلك وقالت :

— إذا كان يجب أن تعمل من أجلى فيجب أن أقول لك الحقيقة .

— هذا أوفق في الواقع .

— لا ريب ان شخصا اتصل بالبوليس بمجرد وقوع السطو ،  
لأننا عندما أردنا الفرار كان البوليس يحاصر جميع المداخل .  
سألها ماسون : عندما أردتم ؟ .. من تعين ؟

أطرقت بعينيها الى الأرض وتمتمت فى صوت خافت : انا  
وهارىسون بورك .

— هارىسون بورك ؟ .. المرشح له ...  
قاطعته على الفور كما لو كانت تخشى أن يقول أكثر مما ينبغى :  
— نعم .

— وماذا كنت تفعلين معه هناك ؟

— خرجت لتناول الشاي والرقص . واذ لم نستطع الانصراف  
عدنا الى احدى الغرف الصغيرة ، فهناك غرف عدة تحيط بالصالة  
الرئيسية حيث يوجد الاوركستر ، وبدأ رجال البوليس يسجلون أسماء  
الحاضرين ، ولحسن الحظ كان الجاويش الذى أشرف على هذه  
العملية صديقا لهارىسون بورك ، وقد أدرك أن موقف هذا الأخير  
سيسوء اذا عرفت الجرائد نبأ وجوده فى الحانة ، ونحن على أبواب  
الانتخابات فاهتم بنا بنفسه . وعندما انتهى كل شيء أخرجنا خلسة  
من الباب الخلفى .

سألها ماسون وهو يراها قد لظمت الصمت : حسنا ؟

— هل تعرف فرانك لوك ؟

— رئيس تحرير مجلة « اخبار المجتمع » .

هزت رأسها وهى تجز على أسنانها ، وسألها ماسون :

— وما دخله فى هذا الموضوع ؟

أجابت : انه على علم بما حدث .

— وهل ينوى أن ينشر ذلك فى جريدته ؟

هزت رأسها من جديد ، وراح يبرى ماسون يقلب قاطعة الورق  
بين يديه . كانت يدها جميلتين وأصابعه طويلة تنم عن العزم والقوة  
.. وقال :

— يمكنك تدبير هذا الامر بالنقود .



— لا أستطيع أنا ذلك .. هذه مهمة يجب أن تقوم أنت بها .

— ولماذا لا يقوم بها هاريسون بورك ؟

— الا تفهم ؟ ان هاريسون بورك قد يستطيع أن يبرر وجوده في حانة بتشوود وبصحبه امرأة متزوجة ولكنه لن يستطيع أبدا أن يبرر السبب الذي يدفعه الى شراء جريدة تخصصت في نشر الفضائح .. يجب أن يبقى بعيدا عن هذا الموضوع ، فربما ينصبون له شركا .

نقر بيرى ماسون بأصابعه فوق المكتب ثم قال :

— وتريدون منى أن اتولى أنا هذا الامر ؟ .. وما مدى المبلغ الذى تستطيعين دفعه ؟

هزت رأسها وقالت : كلا . سأفرك لك . لا تسألنى كيف عرفت ذلك . لا أعتقد أنك تستطيع شراء فرانك لوك .. ان جريدة « أخبار المجتمع » جريدة متخصصة في الابتزاز ويديرها محامى بارع يعرف الى أى حد يستطيع ان يعضى . وما فرانك لوك الا واجهة يحتوى خلفها ، وهو موجود لتلقى الضربات فحسب ويدفعون له بسخاء في سبيل ذلك . ويجب عليك اذن ان تصعد الى من هو أعلى منه .. الى الرجل الذى يختفى خلف فرانك لوك .

قال ماسون فى شيء من الشك :

— هل أفهم من هذا أنك تحاولين انقاذ مستقبل هاريسون بورك السياسى ؟

اجابت وهى تقابل نظرة المحامى :

— كلا . وانما احاول انقاذ نفسى قبل كل شيء ، فان المجلة اذا شددت الضغط على البوليس فسيضطرون الى استجواب هاريسون بصفته شاهدا ، وسوف يقول لهم عندئذ من هى المرأة التى كانت برفقته .

— سوف يكلفك هذا الكثير على كل حال .

أسرعت تقول وهى تخرج من حقيبتها بضع اوراق نقدية :

— اعرف ذلك . هذا مقدم اتعابك وعندما تعلم كم يجب ان ادفع  
يمكنك الاتصال بى .

— وكيف ذلك ؟

— بأن تنشر اعلانا صغيرا فى جريدة اكزامينتر هذا نصه : « ا .

ج . على استعداد للمفاوضة » وتمهره بتوقيعك بالحرفين الاولين  
من اسمك . وسأوافيك عندئذ بمكتبك على الفور .

قال ماسون : هذا لا يروق لى . لم اشأ ابدا الرضوخ لاي  
ابتزاز ، وافضل ان اعالج الامر بطريقة اخرى .

— وما هى ؟

هز ماسون كتفيه وقال : لا ادرى بعد . ولكن لابد ان هناك  
وسيلة ما . سأفكر فى الامر .

أسرعت المرأة الشابّة تقول : فى هذه الحالة ربما استطعت  
مساعدتك . ان فى ماضى فرانك لوك سرا يخاف منه ولا ادرى  
ما هو . لعله قضى فترة فى السجن ، او لعل فى الامر شيئا آخر .

قال ماسون وهو يتأملها فى تفكير :

— يبدو انك تعرفينه جيدا .

— اننى لم اره ابدا فى حياتى .

— اذن كيف تعرفين كل هذا عنه ؟

— قلت لك الا تسألنى .

راح ماسون ينقر بأصابعه على مكتبه ثم سألها :

— هل تستطيع القول باننى اتكلم نيابة عن هاريسون بورك ؟

— كلا ، على الاطلاق . لا يجب ان تذكر اى اسم غير اسمك  
انت .

— ومتى تريدان ان اتصرف ؟

— الآن فوراً .

هز بيرى ماسون راسه وضغط على احد الأزرار فوق مكتبه .  
وما هى الا لحظة حتى فتح الباب الفاصل بين غرفته وغرفة

مسكرته . ودخلت ديلا وفي يدها دفتر صغير .

واضجعت المرأة عندئذ في مقعدها الى الراء في صلافة وعجرفة ، كما لو كانت لا تحب ان تتكلم عن شئونها امام الخدم ، وقال ماسون وهو يأخذ ورقة من احد ادراجة :

— ديلا . لابس بهذه الرسالة فيما عدا شيئاً واحداً . اكتبها على الآلة الكاتبة من جديد مع اضافة الملاحظة التي ساكتبها الآن . اننى مضطر الى التفتيب عن المكتب بقية اليوم .

وكتب ماسون على هامش الرسالة وهو يتكلم : اخطرى بول دويك ان يتعقبها عندما تخرج وان يتوخى كل الحذر . اننى اريد ان اعرف من هي حقا .

وقال وهو يناولها الورقة :

— اكتبها الآن فوراً لكى اوقعها قبل ان اخرج .

قالت ديلا ستريت وهي تنصرف : حسناً يا استاذ .

وتحول بيرى ماسون الى عميلته عندئذ وقال :

— ما هو المبلغ الذى يمكنك دفعه اذا كان ولا بد من الدفع ؟

— خمسة آلاف دولار .

— ولكن الامر يتعلق بهارىسون بورك وبمستقبله السياسى ، وسترى جريدة اخبار المجتمع ان هذا المبلغ غير كاف .

— يمكننى ان اذهب الى تسعة او عشرة آلاف دولار ، اذا اقتضى الامر .

قال ماسون فى تفكير : اذا حدث شيء وكان ولا بد ان اتصل بك فوراً دون ان انتظر ظهور الاعلان فى الجريدة فأين يمكننى الاتصال بك .

اسرعت تقول : لا يمكنك الاتصال بى الا عن طريق الاعلان ، وليكن ذلك مفهوماً منذ الآن . لا تحاول ان تتصل بى تليفونيا باى حال من الاحوال فى العنوان الذى ذكرته لك ولا تحاول كذلك ان تعرف من نكون زوجى .

طرق باب المكتب واطلت منه ديلا ستريت وقالت :  
- اننى فرغت من كتابة الخطاب يا استاذ وبممكنك ان توقع عليه  
عندما تريد .

نهض ماسون وهو يقول : اتفقنا يا مسز جريفين . سوف ابذل  
جهدى .

اشارت المرأة الى الاوراق المالية التى سبق ان وضعتها فوق  
المكتب وقالت :

- اود ان تعطينى ابصالا .

سألها ماسون فى شىء من السخرية : باسم ايفا جريفين ؟

- كلا . لا تذكر اى اسم .. لا غير « وصلنى خمسمائة دولار »  
وتوقيعك مع التاريخ . يكفى هذا .

قال ماسون وهو يشير الى سكرتيرته :

- حسنا . سوف تعطيك سكرتيرتى الايصال . ان لها حق التوقيع  
نيابة عنى .

- حسنا . الى الملتقى يا استاذ .

- الى الملتقى يا سيدتى .

واذ بقى ماسون وحده مضى ووقف امام النافذة ويداه فى جيبى  
بنطلونه . ولحقت به ديلا ستريت بعد لحظات قائلة :

- انها انصرفت ، ولكنها عميلة لا اشعر نحوها باى ارتياح .

- انها تقدمتني خمسمائة دولار كمقدم اتعاب وانوى ان احصل  
على الف وخمسمائة دولار اخرى .

قطبت ديلا ستريت حاجبيها وقالت :

- كن على حذر يا ريس .. انها من ذلك النوع الذى يغدر ويخون  
اذا كان ذلك فى مصلحته .

- لم اطالب ابدا ان تكون عميلاتى زوجات مثاليات .

قالت ديلا ستريت وهى تهز رأسها :

- كلا يا ريس ... ليس هذا ما اعنيه . اننى اردت ان اقول



ان فيها شيئاً زائفا ، كما لو انها تخفى عنك شيئاً كان يجب ان تعلمه ... شيئاً يسهل لك العمل الذى تطلبه منك .

هز ماسون كتفيه وقال : اذا شاء لها ان تعقد عملى فان ذلك سيقترضينى مزيدا من الوقت وبستدفع لى اكثر . هذا كل شيء .  
- هل انت واثق ان هذا كل شيء . صدقنى يا ريس ان هذه المرأة خطيرة ، واعتقد انها جديرة بأن تجرك الى ورطة فى سبيل مصلحتها .

لم تتغير اسارير المحامى ، ولكن نظرتة ازدادت تألقا وهو يقول :  
- هذا هو خطر المهنة . لا استطيع ان اتوقع الصدق التام من عملائى . انهم يعرضون على مشاكلهم كما يحلو لهم ويدفعون لى نظير خدماتى .

نظرت اليه فى تفكير وفى حنو واسى وقالت :  
- ولكنك تلتزم الصدق التام معهم حتى ولو خانوك وغدروا بك .  
- هذا واجبى .

- نحو مهنتك ؟

اجاب فى بطة مصححا : كلا . وانما نحو نفسى . ان عملائى يدفعون لى نظير خدماتى لهم ، واذا قبلت تقودهم فانى ادين لهم بالمساعدة التامة حتى ولو كذبوا على .

قالت ديللا ستريت محنقة : ليس هذا عدلا .  
ابتسم ماسون وقال : كلا . ولكن هكذا الامر . انك فتاة باسلة يا ديللا . . رغم الافكار الغريبة التى تساورك نحو النساء الاخريات .  
صاحت الفتاة فى اخلاص : اوه ، اعترف اننى اكره هذه المرأة .  
ولكن اقسم لك اننى لا احذرك منها لهذا السبب . ان قلبى يحدثنى بشر مستطير .

- لماذا تكرهينها ؟

قالت محنقة : لان كل ما حصلت عليه كان لا بد لى من ان اکتسبه بعملى فى حين حصلت هذه المرأة على كل ما لديها دون ان تعطى

شيئا مقابله ، بل حتى دون ان تبذل نفسها ... اعنى ان تبذل نفسها حقا . هل لاحظت طريقتهما فى فتح عينيها بكل وسعهما عندما تريد التأثير عليك ؟ .. هذه خدعة درستها جيدا وتدربت عليها امام مرآتها .

قال ماسون وهو يهز راسه فى تفكير : نعم يا ديلا . طالما قدرت فيك شجاعتك واخلاصك . انك ولدت فى اسرة ثرية ولكن حين افلس ابوالك نزلت الى العمل ، وقليلات من النساء يقدمن على ما انت عليه .

— وماذا كن يفعلن عندئذ ؟

قال ماسون فى بطله : فى مقدورهن ان يتزوجن ثم يذهبن الى حانة بتشوود مع رجل آخر غير زوجهن ثم يلجأن بعد ذلك الى محام لكى يخرجهن من الورطة التى وقعن فيها .

حولت الفتاة عينيها وساد بينهما صمت كان من الممكن ان يطول لو لم يدخل بول دريك ، المخبر الخاص الذى يقع مكتبه فى نفس الطابق الذى به مكتب المحامى .

كان رجلا مديد القامة ، متهدل الكتفين قليلا ، طويل العنق ، له عينان واسعتان ترسم فيهما دائما نظرة فيها شيء من السخرية .

قال فى ذلاقة : صباح الخير يا ديلا .. صباح الخير يا بيرى .

قال ماسون : اعدت هكذا سريعا .

اجاب المخبر فى حالة يرثى لها : انها خدعتنى للأسف .

— كيف هذا ؟

— دخلت الى ذلك المحل الكبير الذى يقع فى آخر الشارع ، ومضت راسا الى دورات المياه الخاصة بالسيدات ، ولا اظن انها فطنت الى . ولكن يبدو انها كانت شديدة الحرص والحذر لانها استخدمت الطريقة المثلى للتخلص من أى شخص يمكن ان يتعقبها وقد أدركت ذلك على الفور . ولكننى لسوء الحظ لم أكن اعلم ان دورات المياه

بذلك المحل لها ثلاثة مداخل . ولم اكتشف الباب الثالث الا بعد  
ان خرجت منه بلحظات ، ورايتها تتركب سيارة كبيرة من طراز لنكولن  
انطلق بها السائق على الفور ، ولم تكن هناك اية سيارة اجرة لكي  
انطلق ورائها .

قال ماسون دون ان يظهر استيائه : لا بأس .

## الفصل الثانى

كان فرانك لوك يعطى احساسا بان لون وجهه الملوّح يرجع الى كبد مريض لا الى اشعة الشمس ، وكانت عيناه تبدو ان بلون الشيكولاتة الى حد انك تحسبهما هامدتين لا حياة فيهما ، وكان يبدو بانفه الكبير وفمه الضعيف انه شخص عادى الى ابعد حد .

قال : حسنا . تكلم .

هز بيرى ماسون راسه وقال : كلا ، فانا مقتنع بان هذه الغرفة ملفمة بالآلات التسجيل ، وافضل ان يتم حديثنا فى مكان استطيع فيه ان اتكلم وأنا واثق ان احدا غيرك لا يسمعنى

سأله لوك فى سخرية : لعلك تقصد مكتبك ؟

اجاب ماسون وهو يهز كتفيه : لن تشعر فيه بانك فى امان ، وعلى ذلك اقترح عليك ان نمضى الى مكان محايد .. فندق كبير مثلا ... سنستقل سيارة اجرى ، وسنطلب من السائق ان ينطلق كيفما يحلو له ، وستختار انت الفندق الذى يروق لك .

وهكذا كان ، ودخلا فندقا ومضيا الى قاعة التدخين وجلسا فى مقعدين متجاورين تفصل بينهما منفضة ذات قائم .

وقال لوك عندئذ : حسنا . انت بيرى ماسون المحامى وتنوب عن شخص ما وتريد شيئا ، فما هو ؟

- هو شيء ، لا أريد ان تنشره فى جريدتك .

قال لوك وعلى شففيه ابتسامة متسامحة : هذا امر لا يشير دهشتى ، فهناك أناس كثيرون فى مثل حالتك هذه .

قال ماسون مقترحا : فى مقدورنا ان نعوضك ماليا .



- عفوا يا استاذى العزيز . ان جريدتنا لا تمارس التهديد  
الابتزاز ، ولكن يحدث لنا فى بعض الاوقات ان نلقى مقالا اذا كان  
نرى نشره اساءة الى عملنا الذين ننشر اعلاناتهم .

- آه .. اننى افهم ، ولكن اى نوع من الاعلانات يمكنى ان انشره  
فى جريدتكم ؟

- هذا لا يعنيننا . اننا نبيع لك مساحة وهذا كل شيء ، ولك مطلق  
الحرية فى عدم استخدامها .

- فهمت .

- حسنا . ماذا تريد ؟

- لقي رجل مصرعه امس فى حانة بتشوود اثناء محاولته السطو  
على الموجودين .

قال لوك فى غير اكتراث : آه .. وما ذنبنا فى ذلك ؟

- قيل لى ان كشف الموجودين الذى قدم للمحققين لم يكن  
كاملا .

عاد لوك يقول دون ابداء اية دهشة : وماذا فى ذلك ؟

- بصفتى معلنا لا يروق لى ان تعتقد جريدتك ان هناك فائدة الى  
ان تشير الى شخصية لم يات ذكرها فى ذلك الكشف عمدا ، ولا ان  
تشير الى الشخص الذى كان يرافق هذه الشخصية فى حانة  
تشوود .

قال لوك : لا يمكن ان يملى مثل هذه الشروط على سياسة جريدتنا  
الا معن كبير . وانى اقترح عليك ان تعقد معنا عقدا خاصا بنشر  
عدد من الاعلانات ، واذا انت لم تستخدم هذا العقد بعد التوقيع  
ليه فانك تلتزم عندئذ بان تدفع لنا تعويضا .

قال ماسون : اننى افهم . هل استطيع الغاء هذا العقد بمجرد  
التوقيع عليه ؟

- كلا ، ففى هذا اهانة لنا معا . من الاوفق الانتظار يوما او  
يومين .

قال ماسون وهو يحدج لوك فى ازدراء واضح : حسنا • وما هى شروطك فى هذا العقد ؟

— يجب أن أفكر فيه •

— اننى أمهلك عشر دقائق لكى تفكر •

— اوه ... سوف يقتضىنى ذلك وقتا أطول •

— كلا • يجب أن يتم ذلك فى أقصر وقت ، لانه ليس من السهل الاتصال بالعميل الذى أنوب عنه ، ولا أستطيع الحصول على موافقته على الفور •

قال لوك عندئذ : قد تكفينى عشر دقائق ، ولكن يجب أن اتصل بمكتبى •

قال ماسون : حسنا : امض وتكلم اذن ، سانتظرك هنا •

نهض لوك على الفور ومضى الى المصعد • واقترب ماسون من الدرايزين وراه يجتاز قاعة فى الطابق الارضى ولم يبد لوك أى اهتمام بأكشاك التليفون الموجودة فى البهو وخرج من الفندق • وعاد بعد عشر دقائق وجلس امام المحامى وهو يقول :

— اننى فكرت ، وعلى الرغم من انك لم تذكر أى اسم فقد تكون هذه المسألة ذات صبغة سياسية •

قاطعه ماسون قائلا : أرجوك ان تكف عن هذه اللعبة الصغيرة .. ما هو الثمن الذى تطلبه ؟

— ان العقد الذى اقترحه يجب أن ينص على ان تدفع تعويضا قدره عشرين ألف دولار فى حالة الفائه •  
— هل انت مجنون ؟

هز لوك كتفيه وقال : انت الذى تريد شراء مساحة اعلانية يا عزيزى ، أما انا فلا يهمنى أبدا ان تكون فى عداد معليننا •

قال ماسون وهو ينهض ويستدير على عقبه :

— نعم يخامرنى احساس بأنك لا تريد أن تعقد معى أية صفقة •

تبعه لوك وهو يقول : اذا غيرت رأيك فان تعرفيتنا قد تتغير •

سأله ماسون : هل تعنى انها قد تنخفض ؟  
- كلا . وانما اعنى انها قد ترتفع .  
صاح ماسون فى صوت حاد : حسنا . دعنى اقول لك ان الامور  
لن تمر هكذا على الاطلاق . .  
اجابه لوك فى غير اهتمام : كثيرون غيرك حاولوا ان يقولوا لى ذلك  
قبلك .  
وترك ماسون يدخل المصعد وحده واتى باشارة من يده مودعا .

### الفصل الثالث

مضت اكثر من ساعة على ماسون وهو جالس فى سيارته يدخن السيجارة تلو السيجارة وامامه ، عبر الشارع تقع العمارة التى فيها مكاتب جريدة « اخبار المجتمع » .

ولم يكن قد بقى فى علبة سجائر ماسون غير سيجارة واحدة عندما خرج لوك من العمارة ، واستدعى سيارة أجرة تبعها المحامى على الفور .

ومضى لوك الى بار بقى فيه فترة طويلة ، وعندما خرج منه استقل سيارة أجرة توقفت به امام احد الفنادق .

وانتظر المحامى فى سيارته بضع دقائق لكى يترك للآخر الوقت الكافى للذهاب حيث يريد ثم دخل الفندق بدوره . وقال يسأل موظف الاستقبال .

— هل نزل مستر فرانك لوك بفندقكم .

فحص الموظف دفتره ثم قال : كلا . وليس لدينا اى حجز بهذا الاسم .

قال ماسون : حسنا . شكرا .

ثم مضى الى قاعة الطعام ولكنه لم ير لوك بين الجالسين . وأخيرا عرف بنطلونه وحذاءيه الشاموا ، وكانا ظاهرين من مئزر أبيض فى احد مقاعد صالون الحلاقة .

ومضى المحامى عندئذ الى التليفونات وقال يسأل فتاة السويتش :

— هل تمر جميع المكالمات التليفونية عن طريقك ؟

— نعم يا سيدى .

— حسنا .. ساريك الآن كيف تربحين عشرين دولارا بسهولة .

واذ تفرست الفتاة فى غير حذر استطرد يقول :



— سأطلب رجلا موجودا الآن فى صالون الحلاقة ، وبعد ان يفرغ من حديثه معى سيطلب رقما معينا . هذا الرقم يساوى عشرين دولارا .

احتجت الفتاة قائلة : المفروض اننى لا اقدم معلومات من هذا النوع .

— لهذا السبب بالذات تحصلين على العشرين دولارا ، لكى تذكرى لى هذا الرقم وتسمى ما سوف يقول .

— اوه ، لا استطيع ان اصفى الى اية مكالمة على الاطلاق واطلاع اى احد عليها .

— لا حاجة بك الى ان تفعل ذلك . كل ما اريد هو ان تتحققى من المكالمة لكى تتأكدى من ان الرقم الذى سأحصل عليه هو الرقم المطلوب .

ترددت عاملة التليفون ونظرت حولها خلسة ، كما لو كانت تخشى ان يعرف احد فيم يتحدثان ، ثم استقرت عينها على الورقتين المائيتين ، وكان ماسون قد طواهما اربع طيات واحتفظ بهما بين اصابعه ، وقالت أخيرا :

— اتفقنا .

وانتقلت الورقتان من يديه الى يديها ، وسرعان ما اختفتا . وقال ماسون عندئذ :

— الرجل الذى سأطلبه بعد دقيقتين اسمه لوك . ويجب ان تستدعيه بواسطة احد السعاة . وعندما أفرغ من حديثى معه سيطلب منك رقما ، وسيسال محدثه عندئذ اذا كان يمكنه أن يدفع اربعمائة دولار مقابل معرفة اسم سيدة . وسيرد عليه محدثه بالإيجاب .

قالت الفتاة : حسنا . سوف اتحقق مما تقول .

ورماها ماسون بابتسامة ثم غادر الفندق ومضى الى صيدلية مجاورة . وأخبرته الفتاة فى فتور بأنها سترسل ساعيا ليجث عن

لوك . ومضت بضع دقائق ثم سمع ماسون صوت المبتز يقول  
في آخر الخط :

— آلو .. هنا لوك .. ما الخبر ؟

قال ماسون مغيرا صوته : اسمع . لا أريد أى سوء تفاهم بيننا .  
انت طبعا فرانك لوك ، رئيس تحرير جريدة أخبار المجتمع .

— نعم . ولكن من انت ؟ وكيف عرفت اننى هنا ؟

— اننى اتصلت بمكتبك منذ بضع لحظات فقبل لى اننى استطيع  
ان اتصل بك فى بار بشارع وبستر او فى هذا الفندق .

— وكيف عرفوا ذلك بحق الشيطان ؟

— لا أدري . اننى اذكر لك ما قيل لى ولا اكثر .

— وماذا تريد ؟

— اسمع . اننى أعرف شيئا قد يكون على جانب كبير من الاهمية  
بالنسبة لك ، ولكننى لن اذكر لك ذلك فى التليفون بالطبع . واذا  
كان هذا لا يهمك فان لدى مشتريا آخر .. هل يهمك معرفة اسم  
السيدة التى كانت برفقة هاريسون بورك مساء أمس ؟

ساد صمت قصير ثم قال لوك : بما ان جريدتى تهتم بنشر اخبار  
المجتمع فان كل ما يتعلق بالشخصيات المرموقة تهمنى .

— كفى هذا يا مستر لوك . انت تعلم ما حدث . لقد اُعد كشف  
لم يذكر فيه اسم بورك ولا اسم المرأة التى كانت برفقته ، فهل  
يساوى اسم تلك المرأة الف دولار ؟

أجاب لوك بدون أى تردد : كلا .

— حسنا .. ما قولك فى خمسمائة دولار ؟

— كلا .

قال ماسون وهو يتأوه : اسمع . ساذكر لك اسم هذه المرأة مقابل  
اربعمائة دولار ، وهذا هو ثمنى الاخير لأننى أستطيع الحصول على  
ثلاثمائة وخمسون دولارا من غيرك .

— ان اربعمائة دولار مبلغ كبير ... اذا استقرت نيتى على ان

أدفعه لك فلن يكون ذلك مقابل اسم المرأة فحسب . لابد لى من شيء  
استطيع أن أستخدمه كاثبات إذا ما رفعت هذه السيدة الأمر الى  
القضاء .

— هذا مفهوم طبعاً . أعطني الاربعمائة دولار فأعطيك الالبات .  
— لابد لى من التفكير بضع دقائق . هل أستطيع أن اتصل بك بعد  
لحظات ؟

قال ماسون وهو يذكر له رقم التليفون الذى يتكلم منه :  
— نعم . اطلب هاريسون ٢٣٨٥٠ واسأل عن مستر سميت ...  
ولكن أسرع .

وأعاد ماسون السماعه واقترب من البسط وطلب كاسين من البيرة  
راح يختسيههما فى هدوء . وبعد ست أو سبع دقائق صلصل جرس  
التليفون . وقال ماسون رداً على استفهام البارمان : نعم : انا  
سميت .

وقال لوك : موافق على اربعمائة دولار اذا كان فى استطاعتك أن  
تقدم لى دليلاً حاسماً .

— حسناً . عليك أن تكون فى مكتبك غداً صباحاً اذن ، وسنسوى  
هذه المسألة ، ولكن لا ترجع فى كل ذلك لاننى لن اتصل بذلك الذى  
برض على ثلاثمائة وخمسين دولاراً .

— كلا . كلا . اطمئن .. ولكننى كنت أود أن أفرغ من هذه  
المسألة هذا المساء بالذات .

وكان صوت لوك يتهدج لغرط الانفعال واجاب ماسون :

— هذا مستحيل ، فيمكننى أن اذكر لك الآن اسم المرأة ، ولكن  
لابد من انتظار الدليل غداً صباحاً .

— حسناً . اذكر لى اسم المرأة و ...

قال ماسون متهمكماً : اتحسبى معتوها ؟

صاح لوك وهو يعيد السماعه مكانها محققاً : حسناً .. حسناً ..  
لى صباح الغد .

وعاد ماسون الى سيارته وجلس فيها نحو عشرين دقيقة خرج  
فرانك لوك من الفندق بعدها وبرفته امرأة شابة لها وجه عروس ،  
ولكنها افرطت في استعمال المساحيق .

وانتظر المحامي حتى استقلا سيارة اجرة ثم عاد الى الفندق ومضى  
الى عاملة التليفونات . ورفعت اليه هذه الاخيرة رغبتها في شيء من  
القلق . واخرجت من جيبها قصاصة من الورق ناولتها اليه خلسة ،  
وكان مدونا عليها رقم تليفون هو فريبورج ٦٢٩٨٠٣ .

هز بيرى ماسون رأسه ودس الورقة في جيبه ثم سألها :

— هل كان موضوع الحديث كما قلت لك ؟

قالت الفتاة في هدوء : لا يحق لى ان اكرر ما اسمعه فى  
التليفون .

قال ماسون : اعرف ذلك . ولكن لو ان الحديث تناول شيئا آخر  
غير ما توقعت لذكرت ذلك .

— ربما .

— حسنا . ولا تريدان ان نقول لى شيئا ؟

— كلا .

قال ماسون وهو يتنسم وينحنى امامها : شكرا ... هذا كل  
ما اردت معرفته .

## الفصل الرابع

دخل بيرى ماسون مكتب المباحث العامة ومضى لمقابلة صديقه المفتش سيدنى دروم ، وبادره قائلا :

— سيدى ، اظن ان لدى شيئا لك .

قال الآخر وهو يقدم اليه سيجارة : اننى مصغ اليك يا صديقى .

— اننى مهتم الآن باحدى القضايا ، ولدى رقم تليفون من تلك الارقام غير المذكورة فى دليل التليفونات وأريد ان اعرف صاحبه ، واستطيع ان ادفع نظير هذه المعلومة خمسة وعشرين دولارا ، ولكننى لا ادرى من اقصد للحصول عليها .

واردف يقول وهو يضع فوق المكتب ورقتين كلا منهما من فئة العشرة دولارات وثلاثة من فئة الخمسة دولارات .

— وقد خطر لى انك قد تقبل ان تسدى الى هذه الخدمة .

دس دروم الاوراق المالية فى جيبه وهو يقول :

— بكل تأكيد . اننى اعرف بالذات شخصا يمكنه ان ... انتظرنى هنا .

لم يكن لدى ماسون أى شك فى ان الخمسة والعشرين دولارا ستبقى فى جيب دروم ، ولكن المهم هو الحصول على المعلومة وانقاذ الظواهر .

وعاد المفتش بعد نحو عشر دقائق وقال له :

— ان صاحب الرقم يدعى جورج بلتر ، وعنوانه ٥٥٦ بشارع الموود .

كان شارع الموود يقع فى افخم منطقة من المناطق المعدة للسكنى بالمدينة ، وكان البيت رقم ٥٥٦ بيتا فخما تحيط به حديقة كبيرة .

وأوقف ماسون سيارته بعيدا عن البيت وقطع على قدميه الطريقة

الجميلة المؤدية اليه والتي تنيرها كشافات تخفيها الصخور التي تحيط بالبيت .

وعندما قرع الجرس ، فتح الباب رئيس خدم بثياب رسمية فأعطاه ماسون بطاقته قائلا :

— ان مستر بلتر لا ينتظرنى ، ولكننى اظن انه سيستقبلنى .

— حسنا يا سيدى . تفضل بالدخول .

وتقدمه رئيس الخدم حتى صالون صغير فخم الرياش ثم مضى بالبطاقة ، وعندما عاد بعد بضع دقائق قال له :

— فليتفضل السيد بان يتبعنى .

تبع ماسون الرجل وارتقى سلما ودخل غرفة استقبال اخرى اوسع من الصالون الذى انتظر فيه ، ولكنها كانت فاخرة الرياش هى الاخرى ، وفي نفس اللحظة فتح باب داخلى ودخل منه رجل بدين ذو وجه منتفخ وعينين متورمتين تنطقان بالخشونة والبرود .  
وساله ماسون :

— مستر بلتر ؟

اجابه الآخر بلهجة متمجرفة : نعم . ماذا تريد يا استاذ ماسون ؟  
— اعتذر لزعاجى اياك فى مثل هذه الساعة . ولكننى اتيت بخصوص قصة تنوى جريدة اخبار المجتمع نشرها ولكنى لا اريد ذلك .

لم يطرا اى تغيير فى عينى بلتر وقال :

— ولماذا تقول لى ذلك ؟

— لاننى اعتقد ان هذا هو ما يجب ان افعل .

— اننى اتساءل عن السبب ، فانا لا دخل لى بجريدة اخبار المجتمع ، وقد قراتها بضع مرات واعتقد انها جريدة تهتم بالتهديد والابتزاز .

قال ماسون : هو ما تقول . اننى اتوب عن عميل تحاول جريدة اخبار المجتمع تهديده ، ولهذا اتيتك لاقول لك انه ليست لدى اية



نية في ان ادفع المبلغ المطلوب نظير عقد مزعوم للاعلان في جريدتك .  
وانى انصحك بالآ تنشر الخبر الخاص بعميل .

ابتسم بلتر في سخرية وقال :

— انك مجنون أوسكران ، بل لعلك مجنون وسكران في نفس الوقت . وفي هذا درس لى لكى لا أستقبل كل من هب ودب بحجة أنه محام . هل تحب ان تنصرف من تلقاء نفسك أم تفضل ان أدعو البوليس .

— سأنصرف بعد أن أفرغ مما أريد أن أقوله لك . لا أدرى ان كنت تعرف من انا وماذا أريد . ولكنك ستعرف فورا اذا اتصلت تليفونيا ببلوك ، الرجل الذى تتخذه ستارا لك . ومهما يكن من امر فائنى أندرك انه اذا نشرت جريدة اخبار المجتمع أى شيء يتعلق بعميلى فائنى سوف اكشف القناع عن هذه الجريدة القلرة .

قال بلتر دون ان يبدو عليه أى تأثير :

— حسنا . وقد فرغت من تهديداتك اقول لك مرة أخرى اننى لا اعرفك ولا يهمنى من تكون . لعلك تتمتع بسمعة منيعة ولكن هذا امر نادر بحيث اننى لو كنت مكانك لفكرت مرتين قبل ان احاول تلويث الغير ، والآن طابت ليلتك .

وكان ماسون متجها نحو الباب عندما فتح فجأة وقال رئيس الخدم :

— سيدى . . . ان سيدتى تريد ان تراك قبل ان تخرج .

قال بلتر : انك اتيت فى اللحظة المناسبة يا ديجلى . انظر الى هذا الرجل جيدا . اذا حدث وجاء هنا من جديد فاطرده ولا تتردد فى استدعاء شرطى اذا لزم الامر .

تحول ماسون وحدث فى رئيس الخدم وقال :

— بل استدع شرطيين معا ، فقد تحتاج الى معونتهما .

وهبط درجات السلم والرجلان من خلفه . واذا بلغ الطابق الارضى خرجت امرأة من باب جانبي وهى تقول :

— أرجو ألا أكون قد أكون قد أزعجتك يا جورج ، ولكن ..  
والتقت عيناها عندئذ بعين بيرى ماسون فأمسكت عن الكلام على  
الفور .  
كانت هي نفس المرأة التي استقبلها المحامي في مكتبه باسم ايفا  
جريفين .  
فر اللون من وجهها وارتسم الرعب في عينيها في حين بقي ماسون  
جامدا . وتمكنت أخيرا من السيطرة على نفسها بجهد كبير . وقال  
بلتر :  
— انت لا تزعميننى . هذا محام فاشل اغتصب بابى وسيطرده  
ويجلى .  
أراد رئيس الخدم ان يمسك ماسون من ذراعه ، ولكن المحامي  
دفعه في عنف بعيدا عنه ثم استدار ومشى من جديد نحو بلتر  
وقال له :  
— أردت ان أمنحك فرصة أخيرة ولكننى غيرت رأى الآن . اذا  
نشرت أى شيء بخصوص عميلى فسوف تقضى العشرين سنة  
القادمة فى السجن . مفهوم ؟  
— انك تكرر نفسك يا أستاذ ماسون وأصبحت مملا . كان يجب  
ان تدرك أنك لست كفوًا لكى تخيفنى .  
قال ماسون وهو يمضى نحو الباب : حسنا ... الويل لك اذن .

## الفصل الخامس

جلست ايضا بلتر فى مكتب ماسون وراحت تجفف عينيها الجميلتين  
بمندیلها دون ان تفلح فى اثاره عطف المحامى . وتأوهت قائلة :

— ما كان يجب ان تفعل هذا .

— وهل كان فى استطاعتى ان اضمن .

— انه رجل شديد القسوة لا يحجم عن اى شىء .

قال المحامى فى هدوء : وانا ايضا شديد القسوة لا احجم عن اى  
شىء .

— لماذا لم تنشر الاعلان فى جريدة « اكزامينر » كما اتفقنا .

— ذلك لانهم طلبوا مبلغا كبيرا .

— ما كان يجب ان تأتى الى البيت وتهدده . انك لا تستطيع ان  
تعرف مدى قسوته .. انه لا يرحم .

— وماذا يمكنه ان يفعل ؟

— انه سيدمر حياتك . سيفحص كل القضايا التى ترافعت فيها  
ويتهمك بالتزوير والرشوة وشراء الشهود او المحلفين .

— فليفعل ما يحلو له . فى كل مرة ينشر فيها اسمى فى جريدته  
سأرفع امره الى القضاء بتهمة التشهير .

هزت وجهها الذى بللته الدموع وقالت : انه لن يمكنك من ذلك ،  
فهو فائق الذكاء ، وتحت يده عدد كبير من رجال القانون يساندونه  
ويشيرون عليه بما يجب ان يفعل وما يجب ان يتجنبه ، لا يمكن ان  
تدرك مدى نفوذه الخفى .. سوف يفلح فى التأثير على القضاة لكى  
يصدر الحكم ضدك ..

قال ماسون وهو يهز كتفيه : هذا سخف .

عادت ايفا بلتر تناوه من جديد : اواه يا الهى .. يا الهى .. لماذا اتيت الى البيت بدلا من نشر الاعلان ؟

قال ماسون وهو ينهض : اسمعى . هذا يكفى . لم اكن اعلم ان بلتر زوجك . لو انك كنت صريحة معى لتصرفت بطريقة اخرى ، ولا يمكنك الآن الا ان تلومى نفسك .

— ارجوك يا استاذ ماسون . لا تفضب ، فليس لى سند الآن فبرك انت ... لا تتخل عنى .

قال المحامى وهو يجلس من جديد : كفاك كذبا اذن ، وابدئى من جديد واذكرى لى كل شىء .

— ولكنك تعرف كل شىء الآن .

— هذا لا يهم ... افضل ان اسمعك من جديد .

اُطرقت براسها وهى تبسط تنورتها فوق ركبتيها فى حركة آلية وقالت : حسنا . الجميع فى جريدة اخبار المجتمع يعتقدون ان لوك هو صاحب الجريدة ، ولوك وحده هو الذى يعرف جورج ، وجورج يعرف عنه شيئا يجعله تحت رحمته ومن ناحية اصدقاءنا ومعارفنا فهم لا يشتبهون فى أى شىء ويفظنون ان جورج يكسب مبالغ طائلة بالمضاربة فى البورصة . وقد تزوجته منذ سبعة شهور ، وانا زوجته الثانية وقد فتننى بشخصيته وماله ، ولكن زواجنا لم يفلح ، وقد أصبحت العلاقة بيننا متوترة فى الايام الاخيرة بحيث انى أنوى طلب الطلاق ، واطن انه يشك فى ذلك .

وأمسكت عن الكلام لحظة ونظرت الى ماسون ولكنها لم تر فى عينيه أى اثر للعطف او الاشفاق فاستطردت تقول :

— وقد تعرفت بهاريسون منذ شهرين ، ولكن علاقتنا لم تتجاوز ابدا حدود الصداقة . ولو عرف جورج اننا كنا نتناول العشاء معا فى حانة بتشوود عندما وقع حادث السطو فانه سوف ينتهز هذه الفرصة ويستخدم هذه الحجة لكى يطلب الطلاق مضرا بى بأن يذكر علاقتى بهاريسون بورك ، مدعرا مستقبله السياسى فى نفس الوقت . وهذا هو السبب فى اننى اريد الحصول على الصمت فى هذه المسألة

بكل ثمن ، وقد سمعت زوجي يتحدث تليفونيا مع لوك ، وادركت انه علم تقريبا بوجود بورك في الحانة برفقة امرأة ، ولهذا السبب اثبت اليك .

قطب بيري ماسون حاجبيه وقال : من الغريب انهم طلبوا عشرين الف دولار ، فهو مبلغ يبدو لي جسيما جدا بالنسبة لتهديد من هذا النوع ... هل تظنين ان زوجك او قرانك لوك يمكن ان يخطر لهما انك انت هذه المرأة .

قالت مسز بلتر دون اى تردد : ابدا ... على الاطلاق .

وساد صمت ثم سألها ماسون : ماذا تفعل اذن .. هل انت مستعدة لدفع عشرين الف دولار ؟

صاحت المرأة الشابة : لم يعد هناك مجال لدفع اى مبلغ ، فلن يتقبل جورج الآن المفاوضة فانك هددته ولن يهدأ الا بعد ان يدمرك .

قال ماسون وهو يهوى بقبضته فوق المكتب : حسنا . اذا اراد العراق فانا لها . اذا ذكر اسمى فى جريدته فسارفع قضية تشهير على الفور ، وادعو قرانك لوك للشهادة وارغمه على ان يكشف عن صاحب الجريدة الحقيقى ، والا اتهمته بالادلاء بشهادة الزور . صدقيني ان هناك كثيرا من الناس يسرهم ان تغلق هذه الجريدة ابوابها .

احتجت ايفا بلتر قائلة : ولكنك لا تدرك ان هذا اصبح شيئا مستحيلا . انك تنسى اننى عميلتك وانه يجب ان تفكر فى الدفاع عنى قبل كل شيء . انك اذا اتصرفت كما تقول فسوف اضيع قبل نظر القضية ، وسوف يضيع هاريسون معى .

اخذ ماسون بعض شفته السفلى بعض الوقت ثم قال : فهمت منك ان زوجك يعرف عن لوك سرا يجعله تحت رحمته ، فما هو هذا السر ؟

اجابت المرأة وهى تشيح بوجهها عنه : اننى لا اعرفه .

صاح ماسون محتدا : هانت تكذيين على من جديد .  
- ليس لك الحق فى ان تقول شيئا كهذا .

قال المحامى فى سخرية : اتعتقدين هذا حقا ؟  
وتفرس كل منهما فى الآخر بضع لحظات ثم قالت مسز بلتر كما  
لو كانت طفلة مستاءة :

- هو شيء فعله لوك فى مكان ما من الجنوب ، ولكننى لا أدري  
ما هو بالذات ، ولا أين وقع بالتحديد . وقد عرفت ان امرأة  
مشاركة فى هذا العمل ولكننى لا اعرف التفاصيل . لعل فى الامر  
جريمة قتل . لابد انه شيء خطير على كل حال يجعله تحت رحمة  
جورج .

قال ماسون : حسنا . سنحاول ان نعرف هذا السر ، ولكن  
سيكلفنا ذلك بعض النفقات .

قالت مسز بلتر وهى تفتح حقيبتها : اننى اثبتك بخمسمائة دولار  
وهذا كل ما لدى . ان جورج يرغبنى على ان اطلب منه ما اريد ،  
فهو لم يشأ ان يكون لى حساب خاص فى البنك ، وهذه طريقة  
من طرقه لكى يجعلنى تحت سيطرته .

استدعى ماسون سكرتيرته وطلب منها ان تحرر ايصالا مشابها  
للاول ثم قال يسأل عميلته :

- وكيف أستطيع الاتصال بك اذا احتجت اليك ؟

- ما عليك الا ان تنصل بالبيت تليفونيا وتقول للخادمة انك  
الصباغ وانك لا تجد اللون الذى طلبته منك ، وسأفهم عندئذ ان  
الامر يتعلق بك فأطلبك بدورى .

ضحك ماسون وقال : ارى انك تدبرين امورك بطريقة بارعة ،  
وأفهم من هذا انك لجأت اليها مرارا .

نظرت اليه فى براءة وقد اتسعت عيناها وقالت : اننى لا أفهم  
ما تعنيه حقا .

- يمكنك ان توفرى على نفسك فى المستقبل هذه النظرة البريئة

الساذجة ، واعتقد ان كلا منا قد فهم الآخر ، تذكرى انك فى ورطة شديدة واننى أحاول اخراجك منها .

نهضت فى ببطء ولا مست بجسدها جسد المحامى قبل ان تلقى يديها على كتفيه ثم قالت :

- اننى اثق بك يا استاذ ماسون . . واعتقد انك الرجل الوحيد الذى يستطيع التغلب على زوجى .

وطوحت برأسها الى الوراء قليلا وفتحت شفيتها وأغمضت عينيها نصف اغماضة ، ولكن ماسون أبعدا عنها قائلا :

- ساعمل على التغلب عليه طالما دفعت لى فى سبيل ذلك .

- لا يمكنك اذن ان تفكر فى شيء آخر غير المال ؟

- ليس فى هذه القضية بالذات .

ودفعها وهو يتكلم نحو الباب فقالت فى برود وهى تمضى الى غرفة الاستقبال حيث فرغت ديلا ستريت من تحرير الايصال .

- حسنا . شكرا لك على كل حال .

يما ان أغلق ماسون الباب الفاصل حتى طلب بول دريك فى التليفون وقال له :

- بول . ان لدى عملا عاجلا لك . ان لفرانك لوك ، رئيس تحرير جريدة أخبار المجتمع عشيقة تقيم بفندق هويلراب ، وعندما يمضى لزيارتها يبدأ بالذهاب الى صالون الحلاقة بنفس الفندق لكى يتجمل . وهذا الرجل ، واعتقد ان اسمه ليس لوك ، قد اتى من الجنوب حيث وقعت له مشاكل خطيرة . أريد ان أعرف نوعها . وأنا لا املك لسوء الحظ أية معلومات اخرى . ولكننى أعرف انك تستطيع ان تدبر هورك .

- اشكرك على هذه المجاملة ، وسأحاول استحقاقها دائما مع الغايى فى نفس الوقت . كنت موشكا على الاتصال بك على كل حال لأننى رأيت من نافذتى السيارة اللنكولن التى تمكنت احدى عميلاتك من الافلات منى بواسطة فى اليوم السابق . وقد سجلت رقمها و . .



— كلا ، كلا ... لا فائدة من ذلك .. فأننى عرفت من هى . أهتم بلوك فحسب .

— حسنا يا بىرى .

وبينما كان ماسون ينهى المكالمة التليفونية دخلت ديلا فسألها :

— هل أنصرفت ؟

— نعم . ولكنها امرأة ستجلب لك المتاعب .

— سبق ان قلت لى ذلك .

— حسنا . أقول لك ذلك مرة أخرى ، فهى امرأة غشاشة من أعلى

رأسها الى أخمص قدميها ولن تتردد فى خداعك اذا رأت فى ذلك مصلحتها .

قال المحامى فى تفكير : ان كل شيء الآن أصبح فى غير صالحها .

نظرت ديلا ستريت اليه مليا ثم خرجت دون أن تنطق بكلمة أخرى

واغلقت الباب الفاصل خلفها .

## الفصل السادس

كان هاريسون بول رجلا مديد القامة يميل الى الوجاهة والتظاهر.  
نظر الى ماسون وهو يهز حاجبيه قليلا ثم قال :  
— ولكننى لا أفهم ماذا تعنى ؟

قال ماسون : ليكن . يجب ان احدثك دون لف او دوران . اننى  
اشير الى حادث السطو الذى وقع فى حانة بتشوود بينما كنت  
تناول العشاء برفقة سيده .

ارتد هاريسون بورك الى الخلف كما لو اصابته ضربة مفاجئة فى  
كرشه . ولكنه لم يلبث ان بذل مجهودا لكى يبدو جامدا وقال :  
— اظن ان معلوماتك غير صحيحة ، وبما ان يومى حافل جدا  
بما يشغلنى فائنى ارجو ان تعذرنى .

— ويحك ! انت فى ورطة يابورك . وكلما اسرعت وتخليت عن  
التظاهر بالبراءة كلما كان هذا افضل .

قال الآخر محتجا : ولكننى لا اعرفك ، ولا ادرى ...

— لا يهم ان كنت تعرفنى ام لا . اننى انوب عن السيدة التى كانت  
معك فى تلك الليلة ، وهذا يكفىك . ان جريدة اخبار المجتمع على  
وشك ان تنشر شيئا عن هذا الموضوع لكى يطلبوك كشاهد عن حادث  
السطو ويرغموك على ذكر اسم تلك التى كانت معك .

تمتم بورك : ولكن لماذا تأتينى انت بالذات بهذه القصة ؟

— لان تلك السيدة لا تريد ان يراها احد معك مرة اخرى ، وقد  
وجدت حتى الآن مشقة كبيرة فى التخلص من المتاعب ، واننى ابدل  
كل ما فى وسعى لمساعدتها .

قال السياسى عندئذ وهو يحاول ان يتمالك نفسه : ان جريدة  
اخبار المجتمع جريدة تهديد وابتزاز ، تبيع صمتها ، وطبقا لما

سمعت فهي تمارس ذلك تحت صورة عقد اعلاني . انت محام ولا بد  
انك تعرف كيف تدبر مثل هذا الامر ... يجب ان ابقى بعيدا عن  
هذا الاتفاق و ...

قاطعه ماسون قائلا : لم يعد هناك مجال لاي اتفاق ، فقد بدأت  
الجريدة بطلب مبلغ خيالي ، وهم لا يريدون الآن سماع أية كلمة عن  
المال .

اعتدل هاريسون بورك في جلسته وقال : اظن انك مخطيء كل  
الخطأ يا صاحبي العزيز ، فلست ارى سببا لكي تقف الجريدة مثل  
هذا الموقف بما انها تعيش من الابتزاز .

— الا ترى اى سبب حقا ؟

— كلا .

— سوف اقول لك السبب اذن . ان صاحب الجريدة الحقيقي  
يدعى جورج بلتر والسيدة التي كانت معك في الحانة هي زوجته ،  
وكانت توشك ان تطلب الطلاق .

ابيض وجه هاريسون بورك حتى حاكى وجوه الموتى وقال : ولكن  
هذا مستحيل . اننى اعرف بلتر .. انه جنتلمان .. وجريدة اخبار  
المجتمع ...

— قد يكون جنتلمانا ، ولكننى اؤكد لك ان جريدة اخبار المجتمع  
ملكه . ولك مطلق الحرية فى الا تصدقنى . اما اذا كان العكس  
ففى مقدورى ان ازودك ببعض النصائح .

سأله بورك وهو يلوى يديه : ماذا تريد بالذات ؟

— لا اعرف غير وسيلة واحدة للتغلب على هذه العصابة وهي ان  
تكافحها بنفس اسلوبها ، اى بالتهديد والابتزاز . اننى فى سبيل  
الحصول على معلومات ستمكننى من المقاومة ، ولكن لابد لى من المال  
للحصول عليها ، ومسز بلتر لم تعد تملك شيئا .

قطب هاريسون حاجبيه وقال : وكم يلزمك ؟

- ألف وخمسمائة دولار في الوقت الحالي ، ولكن اذا افلحت في انقاذك من هذه الورطة فسوف يكلفك ذلك المزيد .

بلل بورك شفتيه في انفعال وقال : لا بد لى من التفكير ... واتخاذ بعض الاجراءات للحصول على هذا المبلغ . عد فدا صباحا .  
- من هنا لصباح الفد ستكون قد وقعت امور كثيرة .  
- بعد ساعتين اذن .

نظر ماسون الى الرجل وقال : اسمع . اننى أدرك انك تريد ان تستعلم عنى ولهذا سأوفر عليك الوقت والمشقة . سيقال لك اننى محام متخصص فى الاعمال الجنائية ، محام يلجأ اليه المرء حين تغلق امامه كل الابواب ويفلح عادة في انقاذه من مشاكله . ويمكنك ان تتأكد من ذلك من ايفا بلتر بالدات . واذا اتصلت بها تليفونيا فاطلب وصيفتها واترك لها رسالة بخصوص لون خاص تريده المصبغة، وسوف تتصل هى بك بعد ذلك .

بدت الدهشة على وجه هاريسون بورك وقال : كيف عرفت هذا ؟

- هذه هى الطريقة التى تلجأ اليها في اتصالاتها .. يجب ان اتحدث انا عن لون .. وانت ؟ ..

- انا صانع الاحذية الذى يضع لها احذيتها .

قال ماسون : هذه طريقة لا بأس ، شريطة الا تعقد امورها .

- لم اكن أعلم ان هناك من يعرف هذه الطريقة غيرى .

ضحك ماسون وقال : ما عليك ... انت لست طفلا على كل حال .

قال بورك فى وقار : الواقع ان مسز بلتر اتصلت بى منذ اقل من ساعة وقالت لى انها تعاني مشكلة وانها بحاجة الى ألف دولار ، وطلبت منى مساعدتها في الحصول على هذا المبلغ ، ولكنها لم تقل لى لماذا تريده .

اطلق ماسون صفيرا ذا معنى وقال : آه . حسنا . الواقع اننى دهشت لانها لم تحاول ان تظفر منك بشيء ما ، ومهما يكن فاننى اذ اعمل من اجلها فانى اعمل من اجلك فى نفس الوقت ، ومن العدل ان تساهم فى النفقات التى ستجرها هذه القضية .

هز بول راسه موافقا وقال : هذا مفهوم ... ولكن يلزمنى بعض الوقت بجمع المبلغ الذى تريده .. عد الى بعد نصف ساعة .

— بعد نصف ساعة ... اتفقنا .

وفى الشارع كان يهم بان يفتح باب سيارته عندمالقى رجل يده على كتفه قائلا : هل تسمح بادلاء حديث يا استاذ ماسون ؟

نظر ماسون الى الرجل فى غير اكتراث وقال له : حديث ؟ .. من انت ؟

— كراندال ، من جريدة اخبار المجتمع . اننا نهتم بحركات الاشخاص المرموقين يا استاذ ماسون ، واحب ان اعرف الحديث الذى دار بينك وبين هاريسون بورك .

وفى بطة مدروس ترك ماسون قبضة سيارته واستدار اليه ثم قال : هذه هى اذن الطريقة التى تريدون اللجوء اليها ؟

نظر كراندال اليه فى وقاحة ساخرة وقال : لا فائدة من الغضب قلن بجديك هذا .

قال ماسون : آه .. حقا ؟ .. وهذا ؟

قال هذا موجها الى فمه لكلمة القى فيها كل قواه . وارتد الرجل خطوتين الى الخلف وهو يتأرجح ثم هوى فوق الارض .

وصعد ماسون الى سيارته دون ان يهتم بالمارة الذين تجمعوا ، وانطلق فى طريقه . وما ان رأى صيدلية حتى توقف امامها واتصل بيورك وقال له :

— ماسون يتكلم . تجنب الخروج او اصطحب حارسا . ان

للتجريدة التي تحدثنا عنها مراسلين يحومون حول مكتبك وعلى استعداد لاثارة ما يمكن من الشغب . اذا ما جمعت المبلغ فضعه في مظروف وارسله الى بواسطة شخص تثق فيه .  
وهم يورلك بأن ينطق ببضع كلمات ، ولكن ماسون اعاد السواعة دون ان يترك له الوقت لذلك .

## الفصل السابع

كانت الريح تعصف بشدة حول البيت عندما صاصل جرس التليفون . وايقظ بيرى ماسون . وامسك الساعة ورفعها الى اذنه قائلا : آلو .

وجاءه صوت ايفا بلتر وهو يتهدج من الانفعال والرعب عبر اسلاك التليفون :

- الحمد لله اننى وجدتك ، خذ سيارتك وتعال فورا .. انا ايفا بلتر .

- اين تريدان ان آتى ؟ .. وما الخبر ؟

- لا تات الى البيت .. لقد وقع شيء فظيع ...

- ولكن من اين تتكلمين ؟

- من صيدلية بشارع جريزولد رقم ١٠٥ .. وانوارها تظهر من بعيد ... سانتظرك امامها .

قال ماسون : يبدو لى اننى اعرف صوتك ، ولكن زيادة فى الحرص ، اريد ان اعرف اى اسم تقدمت به الى اول مرة .  
صاحت فى التليفون : جريفين .

- حسنا ، اننى قادم .

ارتدى ماسون ثيابه ودس مسدسه فى جيب بنطلونه المعد لهذا الغرض ثم لبس معطفا واقيا من المطر وقبعة . وكان المطر يهطل بشدة ولكن المحامى انطلق بسيارته مسرعا لان صوت ايفا بلتر اقنعه بوجود شيء خطير ، ووجدتها واقفة تحت مدخل الصيدلية .  
واسرعت الى السيارة بمجرد ان توقف امامها . كانت عارية الرأس وقد ابتل شعرها . وقالت وهى تجلس بجوار المحامى :

- ظننتك لن تاتى ابدا .



ورأى يرى انها ترتدى ثوب السهرة وحذاء من الساتان ومعطفا  
واقيا من المطر مما يلبسه الرجال يقطر ماء . وقالت :

— هلم بنا الى البيت ... حالا ؟ ...

سألها ماسون : ماذا حدث ؟

— لقد قتل زوجي .

— ماذا ؟

— اوه ، انطلق حالا .

أجاب ماسون فى تصميم وهو يضيء النور بسقف السيارة : ليس  
قبل ان أعرف التفاصيل .

— ولكن يجب ان نصل هناك قبل البوليس .

— أريد أولا ان أعرف ما حدث .. من الذى قتل زوجك ؟

— لا أدري .. اوه ، اطفىء هذا النور .

— ليس قبل ان تذكرى لى ما تعرفين .

— ولكن لماذا تبقى النور مضاء ؟

قال ماسون بدون أية مجاملة : لكى أراك أحسن يا عزيزتى .

— لا أعرف ماذا حدث . لا ريب انه رجل كان يهدده ويبتز ماله ..

كنت أسمع صوتيهما فى الطابق الاول .. كانا يبدوان شديدى  
الغضب .. ومضيت حتى السلم لكى أصفى الى ما يقولان .

— هل تمكنت من سماع حديثهما ؟

— كلا .. كلمة من وقت لآخر .. ولكن لهجتهم كانت عنيفة ...

وصعدت بضع درجات و ...

— ماذا ؟

— سمعت طلقة نارية تبعها صوت سقوط جسم .

— طلقة واحدة ؟

— نعم . طلقة واحدة .. ثم جسما يسقط .. اوه ، كان ذلك

فظيحا .

— وماذا فعلت ؟

— فررت الى غرفتى .

— هل رآك احد ؟

— كلا . لا اظن ذلك .. سمعت شخصا يهبط السلم مسرعا ويخرج من البيت . وادركت عندئذ ان جورج هو الذى ... واسرعت الى غرفته ... ولا ريب ان الرجل كان قد جاء بينما كان جورج يستحم لانه لم يكن مرتديا غير روب من النسيج الاسفنجى ... وكان ملقى هناك ، ميتا .

سألها ماسون فى اصرار : ملقى اين ؟

— اوه .. الابد لك من كل هذه التفاصيل ؟ .. كان ملقى على الارض بالقرب من غرفة الحمام بجوار مكتبه ، ولا ريب انه كان واقفا بباب الغرفة عندما بدأ الآخر اهائته .

— هل انت واثقة انه مات ؟

— يبدو لى ذلك .. كانت هيئته تدل على انه ميت ، ولكن ... اوه ، هلم بنا ارجوك . لعله لم يميت و ... ولكن اذا كان قد مات فسكون فى موقف رهيب .

— لماذا ؟

— لان كل شيء سوف ينكشف افلا ترى ان فرانك لوك كان يعرف كل شيء عن هاريسون بورك ؟ سيظن الآن ان بورك هو القاتل ... ومن يدري ، لعلهم يشكون فى امرى .

قال ماسون فى هدوء : انا معك فى ان فرانك يعرف كل شيء عن بورك ، ولكنه ليس الا ستارا ، واذا لم يجد زوجك ليسانده فانه سينهار . ثم انك لتكونين ساذجة لو انك اعتقدت ان بورك هو الوحيد الذى لديه دافع لقتل زوجك .

— هذا صحيح . لكن بورك ، باختلاف الآخرين ، يعرف ان جريدة اخبار المجتمع ملك لجورج ، وقد قلت له انت ذلك .

— آه ... هل ذكر لك ذلك ؟

— طبعاً ... لماذا ذهبت اليه ؟

— لأنه كان مشتركا هو الآخر في هذه المسألة ، ولم أشأ أن تدفعى أنت وحدك .

— ألا تعتقد انه كان يجب أن تستشيرنى قبل أن تذهب اليه .  
— كلا . على أن هذا لا يهم الآن . ألم تفهمى فيم كانت تدور المشاجرة بين زوجك وقايله ؟

— كلا . لم أميز غير صوتيهما .  
— هل سبق لك أن سمعت صوت الرجل الآخر ؟

— نعم .  
— إيمكنك التعرف عليه ؟  
— نعم .

صاح ماسون محتدا : لماذا لم تقولى لى هذا منذ البداية إذن ؟  
الست محاميك ؟

قالت ايفا بلتر وهى تحقق فى عينيه : أنت تعرف جيدا من هو .  
— أعرف من هو ؟ .. أنا ؟  
— نعم .

— هل جننت ؟ .. كيف استطيع ان أعرف من هو ؟  
— بل تعرف لأنه أنت بالذات .  
— أنا ؟

— نعم . أنت . أوه ، ما كنت لأقول ذلك ... بل لم أكن أريد أن ادعك تعتقد اننى أعرف ذلك ، ولكنك أرغمتنى على ذلك .. بيد انى لن أعيد هذا الأمر على أى أحد أبدا .. أبدا .. سيكون ذلك سرا نتقاسمه وحدنا ، أنا وانت .

فست نظرة ماسون وقال : أهذه هى المساعدة التى تأتينى بها ؟  
— نعم يا استاذ ماسون .. إيمكنك أن تثق بى .. لن أخونك أبدا .  
أخذ ماسون نفسا طويلا ثم تنهد قائلا كما لو كان يحدث نفسه :  
— أوه ، ولكن ما الفائدة ؟

ثم أردف يقول : هل سمعت صوت سيارة تنطلق بعد الجريمة ؟  
ترددت قليلا ثم قالت : اظن ذلك . ولكن الريح كانت تعصف بشدة .

- اسمعى . ان اعصابك تالفة ، واذا انت لم تستطيعى ان تتمالكى قبل مواجهة الشرطة فسوف تواجهين متاعب شديدة . وامامك الآن أحد أمرين . اما ان تلجئى الى الانهيار العصبى ، بمساعدة طبيب يمنع الدخول الى غرفتك والتحدث اليك ، او ان تذكرى قصتك فى غموض او ابهام . هل سمعت سيارة تنطلق ام لا ؟  
- نعم . سمعت .

- حسنا ، هذا افضل . من يقيم بالبيت غيركما ؟  
- ويجلى ، رئيس الخدم .. والمديرة التى تقوم بشئون البيت ، مسز فيتش ... وابنتها ، وقد اقبلت للاقامة معها منذ بضعة ايام .

- والرجال ؟ .. اليس هناك احد غير ويجلى ؟

- بل هناك كارل جريفين ؟

- جريفين ؟

اجابت وقد اصطبغ وجهها : نعم .

- اذن هذا هو سبب انتحالك لاسم جريفين عندما اتيتنى اول مرة ؟

- اوه ، اننى ذكرت اول اسم خطر ببالى ، فلا تتوهم شيئا . قال ماسون فى هدوء : انما انت التى تتوهمين اننى اتوهم اشياء .

- كارل جريفين هو ابن اخت زوجى ، وهو يحيا حياة بوهيمية ويشرب كثيرا ونادرا ما نراه فى البيت ليلا . ولكن اذا كان هناك اى شخص يشعر جورج بالحب نحوه فهو كارل ، او على الاقل يشعر من نحوه بشيء يشبه الحب لانه من هؤلاء الرجال الذين لا يحبون الا الامتلاك والسيطرة .

- اعرف كل هذا ، ولا تهمنى اخلاق زوجك فى شيء . حدثينى من جريفين . اكان بالبيت هذه الليلة ؟

بـ كلا . بل لا اعتقد انه عاد لتناول العشاء ... لقد ذهب الى نادى الجولف الذى ينتمى اليه ... فى أية ساعة بدا المطر يهطل ؟

— اظن فى حوالى الساعة السادسة . لماذا ؟

— نعم . هذا مابدا لى . كان الجو صحوا وجميلا بعد ظهر اليوم ، واظن ان جورج قال ان كارل اتصل به تليفونيا وقال انه سيتناول العشاء فى النادى وانه سيعود متأخرا .

— هل انت واثقة انه لم يعد الى البيت ؟

— كل الثقة .

— اليس الصوت الذى سمعته صوته هو ؟

ترددت لحظة ثم قالت : كلا . كان صوتك انت .

واردفت تقول حين رأت ماسون يطلق صيحة استياء : كان يبدو لصوتك على كل حال . كان الرجل يتكلم مثلك تماما ، فى برود وهدوء شديد . ولكننى اقسم لك اننى لن اذكر ذلك لاحد حتى ولو قلدونى .

واستعيناها الزرقاوان وهى تقول ذلك . ونظر ماسون اليها مليا ثم هز كتفيه وقال :

— حسنا . سنتحدث فى هذا فيما بعد . ما هو سبب المشاجرة بين زوجك وذلك الرجل ؟

— ولكننى لا اعرف ذلك .. قلت لك اننى لم افهم شيئا من حديثهما ... اوه ... اقسم لك على ذلك . يجب ان اعود الى البيت .. لو ان احدا آخر اكتشف الجثة .

قال ماسون : انك انتظرت بما فيه الكفاية بحيث ان دقيقتين لزيادة لن يكون لهما اى تأثير . اريد ان اعرف شيئا قبل ان اذهب .

— ما هو ؟

أخذ ماسون ذقن ايفا بلتر وطوح رأسها الى الخلف بحيث وقع لور السقف على وجهها ، ثم سألها فى ببطء :

— أكان هاريسون بورك هو الذى يتحدث مع زوجك عند انطلاق الرصاصة ؟

صاحت : رحماك يا الهى ! .. كلا .

— هل اتى لزيارتك الليلة ؟

— كلا . اننى لم اسمع شيئاً عنه منذ تلك الليلة فى حانة بتشوود ، ولا اريد ان اعاود الاتصال به ، فلم ينلنى منه غير المتساعب والمشاكل .

سألها ماسون ساخرا : كيف عرفت اذن اننى اخبرته بأن زوجك هو صاحب جريدة اخبار المجتمع ؟

أطبقت حاجبيها وحاولت أن تحرر رأسها ولكن المحامى عاد يقول دون أن يتخلى عنها :

— ردى على .

— انه اتصل بى تليفونيا بعد ان غادرته انت .

— وارسل الى عقب ذلك النقود مع رسول ؟

— نعم .

— لم زعمت اذن انك لم تسمى عنه شيئاً منذ تلك الليلة ؟

— اننى لم اعد ادرى ما اقول .. اعصابى .. اننى قلت لك انه

اخبرنى بزيارتك له ، وفى هذا الدليل على اننى لم احاول أن اكذب عليك .

— انك قلت لى ذلك فى البداية لانه لم يخطر لك اننى قد استطيع الاشتباه فيه على انه هو الذى أطلق الرصاص على زوجك . ما انت الا كذابة صغيرة غير جديرة بذكر الحقيقة وبأن تكونى صريحة ، مع أى احد حتى مع نفسك . وما زلت تكذبين حتى الآن ، لانك تعرفين جيداً من الرجل الذى كان مع زوجك حين أطلق عليه الرصاص .

— كلا ، كلا وكلا . اننى اعود واقول اننى ظننت انه انت . ولهذا

السبب لم اتصل بك من البيت ، وقطعت أكثر من كيلو متر على قدمى لكى اتصل بك من تلك الصيدلية .

— ولم هذا ؟

— لأننى أردت أن اعطيك الوقت الكافى لىكى تعود الى بيتك .  
فهمت ؟ حرصت على أن أقول اننى عندما اتصلت بك كنت أنت فى  
البيت . . . كنت شديدة الخوف من أن يصلصل جرس التليفون عبثا ،  
فقد كان من البشاعة أن يحدث ذلك بعد أن سمعت صوتك .

— أنت لم تسمعى صوتى .

— ربما ظننت اننى سمعته . ولكن . . .

— كنت فى فراشى منذ نحو ثلاث ساعات ، ولكننى لا أستطيع  
اثبات ذلك . انك دبرت امرى ببراءة ، واذا حدث واشتبه البوليس  
فى فسوف أجد مشقة كبيرة فى اقناعهم ببراءتى .

القت ايضا بلتر ذراعيها فجأة حول عنق المحامى وصاحت : اوه ،  
ارجوك يا بىرى . لا تنظر الى هكذا . اننى اعرف انك فعلت ما فعلت  
من اجلى ، وقد اصبحنا مرتبطين فى الشر وفى الخير .

قال فى حدة وهو يقصياها عنه : لسنا مرتبطين كما تقولين ،  
ولكنك عميلتى وادين لك بمساعدتى . هل تفهمين ؟

— نعم .

— معطف من هذا الذى ترتدينه ؟

— انه معطف كارل . كان معلقا فى البهو ، عندما رايت ان المطر  
يهطل ولبسته بطريقة آلية .

— هل تظنين ان احدا غيرك سمع الطلقة النارية ؟

— كلا . لا اعتقد هذا .

— حسنا . اذا واتانا الخطر ولم يكن البوليس قد عرف بأمر الجريمة  
بعد فعليك ان تنسى قصة تلك الصيدلية . ستقولين للمحققين انك  
اتصلت بى من البيت ، ثم خرجت للقائى لانك خفت البقاء وحدك فى  
البيت ، ولهذا السبب ابتللت . مفهوم ؟

قالت فى استسلام : نعم .



أطفأ ماسون نور السقف عندئذ وانطلق بالعربة . وبعد بضع دقائق  
أوقفها أمام بيت بلتر وقال :

— كل شيء هادئ .. لم يخطر أحد البوليس بعد .

قالت وهي تهبط من العربة بعد : الحمد لله . اننى تركت الباب  
مفتوحا . يمكنك أن تدخل .

قال المحامى ، وكان قد صعد الدرجات الامامية للبيت : كلا . ان  
الباب مغلق . أمعك مفتاحك ؟

نظرت اليه وقد غاض اللون من وجهها وقالت : كلا . انه في  
حقيبتى .

— وأين هي ؟

— يا الهى ! .. لا ريب اننى تركتها في الداخل .. فى المكتب .

— هل كانت معك في ذلك الوقت ؟

— نعم . ولكن لا ريب انها وقعت منى . انا واثقة انها لم تكن معى  
عندما خرجت لكى اتلفن لك .

— يجب أن ندخل . هنالك باب آخر طبعاً ؟

أسرعت مسر بلتر تقول : نعم . باب الخدم ، ونحتفظ بمفتاحه  
دائماً في الكرمة التى بجوار الجراج .

— هلمى بنا اليه .

واسرعا يدوران بالبيت تحت المطر والريح . وعندما اخذت ايفا  
بلتر المفتاح من المكان الذى ذكرته قال ماسون :

— ستدخلين أنت . اما انا فساغلق الباب من الخارج واعيد المفتاح  
الى مكانه . وعليك أن تجتازى البيت وان تفتحى لى الباب الامامى ،  
واحرصى الا يصدر منك أى صوت .

## الفصل الثامن

تحت ايغا بلتر الباب فكشفت عن البهو ، وكان يضيؤه مصباح سهارى ، ورأى ماسون على ضوءه انحناء السلم ومقعدين ومراة فى اطار مزخرف ومشجيين وحامل مظلات عليه عصاة وثلاث مظلات وقد رشح تحته الماء قليلا ، وكان هناك معطف نسائى معلق على احد المشجيين .

وقال : ألم تطفئ النور قبل أن تخرجى ؟

— كلا . ان كل شيء كما تركته تماما .

— ايكون زوجك قد فتح الباب لاحد دون ان يضىء غير المصباح السهارى ؟

— نعم . لا ريب فى ذلك .

— ليكن ... اضيئ نورا اقوى على كل حال .

ادارت ايغا بلتر مفتاحا فامتلا البهو بالنور . واسرع ماسون فصعد السلم ودخل الصالون الكبير الذى دار فيه حديثه مع بلتر . كان الباب المؤدى الى المكتب مغلقا ، ففتحه فاذا به فى غرفة كبيرة فاخرة الرياش هى الاخرى وبها مكتب فخم ومقاعد وثيرة .

كانت جثة جورج بلتر ملقاة فوق الارض بعتبة الباب الفاصل بين غرفتى المكتب والنوم ، واثناء وقوعها على الارض انفتح طرفى الروب فكشف عن جسد القتل العارى الذى لم يكن يستره شيء .

كانت كل الظواهر تدل على ان بلتر غادر هذه الحياة الدنيا ، وكان مصابا بجرح فى صدره ، ولم يكن هناك شك فى ان الرصاصة اخترقت القلب وتسببت فى الموت العاجل .

جمع ماسون طرفى الروب وغطى الجسد العارى ثم انتقل الى غرفة الحمام ، وكانت قد شيدت هى الاخرى على غرار الغرف

الآخري من الفخامة والبذخ . كان عرض البانيو مترا وطوله نحو مترين ، والحوض كبير هو الآخر وبجواره بضع مناشف مطوية بعناية فائقة وموضوعة فوق قائم من الكروم .

وتحول ماسون الى ايفا بلتر وقال : كان يغتسل عندما اضطره شيء الى الخروج من البانيو وارتداء الروب على عجل دون أن يسعفه الوقت لتجفيف جسده لان المناشف كلها بقيت مطوية وجافة .

هزت المرأة رأسها علامة على الموافقة وقالت : اليس من الاوفق ان نيسط احداها ونبلها ؟

— اطرحى هذه الفكرة عن رأسك . لو انك بدأت بتزييف الحقائق فسوف تجدن نفسك فى متاعب لا آخر لها .

واستطرد المحامى يقول بعد لحظة وجيزة : انت كما يظهر الشخص الوحيد الذى يعرف متى وقعت الجريمة . واليك ما سوف تفعلين . ستقولين الحقيقة للمحققين تقريبا ... اعنى فيما عدا صعودك الى الطابق العلوى لكى ترى ما حدث بعد انصراف القاتل . فانك اذا قلت لهم ذلك ان يروق لهم اتصالك بمحام قبل اخطار البوليس وسيعتبرون ذلك كقرينة اتهام .

— ولكن نستطيع ان نقول لهم اننى سبق ان ذهبت لاستشارتك فى مسألة اخرى وان ذلك دفعنى الى ان اتصل بك قبل الاتصال بهم .

صاح ماسون وهو يضحك ضحكة جافة : سيكون هذا عملا جميلا لانهم سيصرون على معرفة تلك المسألة الآخري ولن تلبثى أن تدركى انك قدمت لهم وافعا قويا لقتل زوجك ، وعلى العكس فلا يجب ان تذكرى اى شيء عن تلك المسألة الآخري . ومن المهم الآن اخطار هاريسون بورك لكى يطبق فمه .

صاحت معترضة : ولكن الجريدة ... اخبار المجتمع .

— الم يخطر ببالك انك الآن وقد مات زوجك أصبحت صاحبة هذه الجريدة ؟ .. ان فى مقدورك الآن ان تملى على الجريدة خط سيرها .

— ولكن ماذا لو ان جورج ترك وصيته يحرمنى فيها من الميراث ؟  
— سوف نعترض عليها فى هذه الحالة امام القضاء ونحاول ان  
هينك مديرة لاعمال زوجك فى انتظار قرار المحكمة .

— حسنا . ليكن . هل يجب ان اذكر للبوليس اننى فررت من  
البيت عندما سمعت الطلق النارى ؟

— نعم . وذلك قبل ان يهبط الرجل الذى كان مع زوجك .  
لا تنسى هذا على الخصوص .. استولى عليك الرعب فاندفعت خارج  
البيت واخذت فى طريقك المعطف المعلق على احد المشجيين دون ان  
تلاحظى ان هناك معطفا آخر معلقا بجواره .

قالت تستحش : نعم ، نعم . وبعد ذلك .

— وفى الخارج رايت سيارة واقفة امام الباب . ولكنك كنت  
مضطربة جدا بحيث لا يمكنك القول اى نوع من السيارات هى ولا حتى  
ان كانت سيارة عادية او سيارة سباق . وبعد ذلك بلحظة خرج  
رجل مندفعاً من البيت واسرع فجلس امام عجلة القيادة بتلك  
السيارة . واضطرت الى الاختباء خلف احدى الصخور التى تحف  
بجانبى البيت حتى لا يراك .. وبعد ذلك لم يكن هناك من شافل  
يشغلك الا العثور على تليفون .. كنت تخافين العودة الى البيت لانك  
تعرفين ان رصاصة قد اطلقت ولكنك لا تعلمين من الذى اطلقها  
ولا تعلمين اذا كان الرجل الذى رأيته هارباً قد اصابه زوجك او اذا  
كان زوجك هو الذى اصيب على العكس ... وهذا يبرر اتصالك بى  
تليفونيا قبل اتصالك بالبوليس . ولكنك لم تحدثينى عن الطلق  
النارى . لا تنسى هذه النقطة فانها شديدة الاهمية ... قلت لى  
فحسب انك تواجهين مشاكل خطيرة وانك بحاجة الى واجبتك باننى  
سأصل فوراً .

اعترضت ايغا بلتر قائلة : ولكن كيف افسر اتصالى بك اذا نحن  
كتمنا عنهم المسألة الاخرى ؟

— سبق ان دعوتنى مرة او مرتين باسمى المجرد ، فاستمرى على  
هذا خصوصاً امام الغير . تصرفى كما لو كان منا يعرف الآخر

منذ سنوات طويلة .. وفي انفعالك واضطرابك استنجدت بى بصفتى صديق على الخصوص .

اجابت موافقة : نعم ، نعم . اننى افهم .

— هل تتذكرين كل هذا جيدا ؟

— اوه ، نعم ، اطمئن .

نظر المحامى حوله ثم قال : قلت لى انك تركت حقيبتك هنا ... من الاوفى ان تأخذها .

اتجهت مسر بلتر الى المكتب على الفور وفتحت احد ادراجة . كانت فيه حقيبة جلدية سوداء فاخذتها وهى تسال :

— والمسدس ؟ .. الا تفعل شيئا ؟

تابع نظرتها فرأى مسدسا فوق الارض ، تقريبا تحت المكتب يكاد يحجبه الظل عن البصر فقال :

— كلا . ان وجوده هنا فرصة حسنة ، فسوف يعرف المحققون صاحبه دون اى شك .

قطبت المرأة حاجبيها وقالت : يبدو لى من الفسريب ان يلقى بالمسدس بعد ان اطلقه بدلا من ان يأخذه معه .. اليس من الاوفى اخفائه .

— كلا ، كلا . فليكتشفه البوليس فى مكانه والا واجهتنا اسوأ المتاعب .

— اننى اثق فيك كثيرا يا بيرى .. ولكننى كنت افضل الا يعثر البوليس الا على الجثة .

عاد ماسون يقول فى برود : كلا . هل انت واثقة انك ستذكرين كل ما قلت لك ؟

— نعم .

— اذا حدث واحتجت الى بعد ذلك فساكون فى فندق ريبلى باسم جونسون .

وامسك المحامى بسماعة التليفون الموجود فوق المكتب ، وادار رقم ادارة البوليس .

## الفصل التاسع

نظر بيل هوفمان ، رئيس البوليس الجنائي الى ماسون من خلال دخان سيجارته . كان الرجلان جالسين فى غرفة الاستقبال بالدور الارضى من بيت جورج بلتر .

وقال رئيس البوليس : ان الاوراق التى عثرنا عليها تشير الى ان بلتر كان صاحب جريدة اخبار المجتمع الحقيقى ، وهى تلك الجريدة التى تخصصت فى التشهير بالناس وابتزاز اموالهم فى السنوات الخمس او الست الاخيرة .

قال ماسون : كنت اعرف ذلك ، ولكن منذ وقت قريب .  
- وكيف عرفت ؟

- هذا شيء لا استطيع ان اذكره لك .

- وكيف حدث ان تواجدت قبل البوليس .

- هل سمعت ما قالته لك مسز بلتر ؟ انها الحقيقة . لم تدر ما حدث بالذات ففكرت ان زوجها ربما اطلق الرصاص على زائر كان يتشاجر معه ، وفى انفعالها وارتابها خطر لها ان تتصل بى .

بدا كان هوفمان يزن الامر وتنهى ثم قال : سوف ينجلي لنا الامر قليلا عندما نعرف صاحب هذا المسدس .. ولكن يخامرنى احساس بان فى هذه القضية شيئا من الغرابة .

سأله ماسون ليغير مجرى الحديث : هل وجدتم ابن الاخت ؟

- كلا . لم نجده بعد ، رغم اننا اتصلنا بجميع الاماكن التى يختلف اليها عادة . اننا نعرف فحسب انه قضى فترة من السهرة مع فتاة فى احدى علب الليل ، وقد وجدنا الفتاة المذكورة وهى تعترف بأنه غادرها فى الساعة الحادية عشرة والربع و ..

وامسك رئيس البوليس عن الكلام اذ سمع عربة تقف امام البيت .

وعلى الفور دوى صوت بوق مدة طويلة . واسرع هوفمان الى البهو  
ثم الى باب البيت وماسون خلفه .

كانت هناك سيارة سبور مرفوعة الفطاء واقفة وسط عربات  
البوليس . وعندما ظهر هوفمان بالباب توقف دوى البوق وارتفع  
صوت غليظ لرجل يقول :

— ديجلى .. لقد انفجرت احدى السيارات .. ولم استطع  
اصلاحها .. فلم أجرؤ على الانحناء .. ايه يا عزيزى ديجلى .  
قال ماسون : لاريبانه ابن الاخت .

اجاب هوفمان : نعم ، ولكنه فى حالة لا اظن اننا نستطيع ان  
نظفر منه بشيء ذى اهمية .

وهبط الرجلان الدرجات الامامية للبيت . وخرج جريفيين من  
السيارة . ولكنه اضطر ان يتشبث بالفطاء حتى لا يقع لان قدميه  
خدلتاه .

— ايه يا ديجلى .. اننى اراك اثنين .. ولكن لا .. انتما اثنان  
حقا .. ولكن اين ديجلى ؟ وماذا تفعلان هنا ، ليس الوقت بالذى  
يصلح للزيارة .

خاطبه بيل هوفمان يقول : انت سكران .

— طبعا . ولماذا ابقى بالخارج حتى هذه الساعة اذا لم يكن ذلك  
لكى اسكر .

— هل انت كارل جريفيين ؟

— طبعا .

— ليكن معلوما لك ان خالك قتل .

ساد صمت هز الرجل اثناءه راسه عدة مرات كما لو كان يحاول  
طرده ابخرة الخمر التى تغشى ذهنه ، وعندما تكلم من جديد كان ذلك  
فى صوت اكثر وضوحا فقال :

— ما هذا الذى تقول ؟ .. خالى قتل .

قال المفتش فى توكيد : نعم .

مضى جريفيين عندئذ الى البيت وهو يحاول ان يسير معتدل  
القامة وقال :

— هذه العاهرة هي التي قتلته .

— ماذا تعنى ؟

— العاهرة التي تزوجها .

اخذه هوفمان من ذراعه لكي يساعده على صعود الدرجات الامامية  
للبيت . اما ماسون فقد تقدمهما لكي يفتح الباب .

وعلى ضوء نور البهو بدا جريفيين شابا وسيما ذا وجه وسمته  
الحياة الفاسدة التي يحياها ، وعلى الرغم من رائحة الخمر التي كانت  
تفوح منه الا ان الخبر الذي سمعه رد اليه صوابه بعض الشيء ،  
وحاول ان يبدو وقورا . وساله هوفمان :

— هل تعتقد انك من الصحو بحيث تستطيع الرد على اسئلتنا .

وقال الشاب وهو يسير مترنحا نحو احد الابواب بالبهو : دعنى  
أمضى حتى دورة المياه ، وبعدها سأكون على ما يرام .

قال ماسون وهما يسمعان من دورة المياه اصواتا لا تدع اى اثر  
للسك او الارتياب .

— انه مخمور جدا .

قال هوفمان : نعم . ولكنه متمرس على ذلك فقد وصل بالسيارة  
حتى البيت على الرغم من ان احدى عجلاتها انفجرت . ويبدو لى  
انه لا يميل الى مسز بلتر .

— اوه . . لا يجب ان تقيم وزنا لافوال المخمورين .

— ان السكير المدمن يفلح فى التظاهر بالوضوح وصفاء الذهن  
با عزيزى حتى اذا لم يدرك شيئا مما يقول .

ضحك هوفمان ضحكة قصيرة وقال : يبدو انك لا تميل مسبقا

الى تصديق ما يقول .

— هذا صحيح . ولكنى اعتقد ان فنجانا من القهوة قد تعيد اليه

صفاء ذهنه .



— لا ريب ان مسز فيتش المدبرة فى المطبخ . اننا استجوبناها كما استجوبنا ابنتها ، فامضى اليها واطلب منها ان تعد القهوة ... ليس لجريفيين فحسب وانما لنا جميعا .

قال ماسون : حسنا .

وغادر غرفة الطعام واجتاز بابا دوارا ثم بابا آخر افضى به الى المطبخ ، وكان عبارة عن غرفة كبيرة مجهزة بأفخم المعدات .

وكانت هناك سيدتان جالستان امام مائدة فوق مقعدين كبيرين لكل منهما مسند معتدل ، وكانتا تجلسان الواحدة على كئيب من الاخرى وتتحدثان فى صوت خافت . وامسكتا عن الحديث فجأة عندما دخل ماسون ورفعتا راسيهما نحوه . كانت احدهما فى نحو الخمسين من عمرها ، عيناها غائرتان فى محجريهما وترتدى ثيابا سوداء . اما الاخرى فكان لا يزيد سنها عن العشرين عاما ، وكانت سمراء جميلة ، تعرف كيف تكشف عن مفاصل جمالها .

وقال ماسون يخاطب المرأة العجوز : مسز فيتش ؟

اومات براسها بالايجاب ولكن الفتاة تدخلت قائلة : انا نورما فيتش . ماذا تريد ؟ .. ان امى اعصابها منهارة تماما .

— نعم . لا ريب فى ذلك .. كنا نريد ان تعدى لنا بعض القهوة ... لنا ولمستر جريفيين ، فقد عاد الآن وهو بحاجة ماسة اليها .  
— حسنا .. ساهتم بذلك .

تدخلت الام قائلة : كلا . ساقوم انا باعدادها فانت لا تعرفين مكان الاشياء .

ونفضت ، وبينما كانت تقوم باعداد القهوة اخذت نورما تتأمل ماسون فى اهتمام وسألته :

— هل انت مخبر خاص ؟

— كلا . كنت هنا مع مستر بلتر وانا الذى استدعيت البوليس .

— آه . نعم . قيل لنا هذا فعلا .. انها جريمة فظيعة ، اليس كذلك ؟

هز ماسون رأسه وسألها في غير اكتراث : اظن انك لم تسمعى صوت الرصاصة ؟

اجابت الفتاة : كلا . ان قدوم البوليس هو الذى ايقظنى ... وقد ايقظوا امى ولا ريب انهم ارادوا القاء نظرة على غرفتها اثناء وجودها تحت ، وكنت ارقد فى الغرفة المجاورة ، وعندما فتحت عينى رايت رجلا واقفا بجوار فراشى .

وضحكت ضحكة قصيرة وخفضت عينيها فى حياء ، ولكن المحامى داخله شعور بأن الامر قد راق لها . واستطردت تقول :

— وقد طلبوا منى ان ارتدى ثيابى وان اهبط انا الاخرى ، والقوا على وابلا من الاسئلة ، ولكننى لم استطع الا ان اذكر لهم الحقيقة ، وهى اننى نمت وعندما صحت رايت احد رجالهم بجوار فراشى . وكان الماء قد بدا يغلى فوق النار ، واخذت رائحة القهوة تملأ الغرفة . واصر ماسون قائلا :

— ولم ترى شيئا او تسمعى اى شيء ؟

— ابدا .

— اليس لديك اية فكرة عن هذه القضية ؟

— ابدا .

سألها ماسون وهو يحدق فى عينيها : حقا ؟

— بكل تأكيد . انا لست هنا الا منذ اسبوع ولكن هذا لم يمنعنى

من ...

تدخلت امها عندئذ وقالت بلهجة حاسمة : نورما !

سكتت الفتاة على الفور ، فتحول ماسون الى الام وسألها : وانت

يا مسز فيتش .. الم تسمعى شيئا ؟

— هذا شيء جدير بالمديح من قبل خادمة فى الوقت العادى ، ولكن

البوليس لن يقر ذلك فى الظروف الحالية . وهكذا اجبت على استئلتهم عند استجوابهم لك ؟

— قلت لهم اننى لم ار او اسمع شيئا .

— انا محصام يا مسز فيتش ، واذا كان لديك اى شيء تريد ان  
الافضاء الى به فهذا انسب وقت لذلك .

قالت المدبرة وعيناها محدقتان فى ابريق القهوة : اجل .

— ماذا لديك اذن ؟

— قلت اجل فحسب ... كنت اعنى ان هذا انسب وقت اذا كان  
لدى اى شيء . وحيث انه ليس لدى اى شيء ...

ومضت الى الدولاب واخرجت منه بعض الفناجين والصحون ، وقالت  
ابنتها :

— ولكن هذه الفناجين هى التى تقدمها للسائقين والخدم يا اماء !

قالت الام فى هدوء : ولرجال البوليس ايضا . هذا امر سواء .  
لو ان السيد كان على قيد الحياة لما رضى ان يقدم لهم شيئا .

قالت نورما : ربما ولكنه مات . ومسز بلتر هى التى ستتولى كل  
شيء الآن .

استدارت المدبرة ونظرت الى ابنتها فى جمود وقالت : هذا امر  
غير مضمون .

ومن جديد ساد صمت قطعه ماسون بان قال : اعطينى فنجانين  
فى صينية . سامضى بهما الى المفتش هوفمان ومستر جريفيين . اما  
انت فعليك ان تقدمى القهوة الى الآخرين فى الطابق العلوى .

وكان كارل جريفيين جالسا فى الصالون الصغير وقد احتقن وجهه  
واحمرت عيناه . ووقف هوفمان امامه مباعدا ما بين ساقيه ومنحنيا  
قليلا فوقه ويقول :

— ولكنك لم تتكلم عنها هكذا عندما جئت .

— كنت ثملا .

حذق هوفمان فيه وقال : يحدث غالبا ان يذكر المرء الحقيقة حين  
يكون ثملا فى حين انه يخفى حقيقة مشاعره وهو فى كامل وعيه .

هز كارل جريفيين حاجبيه كرجل مهذب يعبر عن دهشته وقال :

— حقا . لم ألحظ ذلك ابدا .

وسمع هوفمان ماسون وهو يدخل فتحول اليه فجأة وقال : شكرا يا ماسون . انك اتيت في الوقت المناسب . اشرب هذا يا جريفيين ستشعر بتحسن بعد ذلك .

قال جريفيين وهو يأخذ أحد الفنجائين : اوه . . اننى لا اشعر بأى سوء .

وسأله المفتش عندئذ : هل تعرف اذا كانت هناك وصية ؟

— افضل الا ارد على هذا السؤال اذا لم يكن لديك أى مانع .

قال هوفمان بعد ان احتسى جرعة من فنجاناه : ولكن لدى مانعا ، واطلب منك ان ترد .

— نعم . هناك وصية .

— اين هى ؟

— لا ادرى .

— وكيف عرفت ان هناك وصية ؟

— ذلك ان خالى ارانى اياها .

— هل يترك كل شيء لزوجته ؟

هو جريفيين راسه وقال : كلا . . . اظن اننى اذكر انه اوصى لها بخمسة آلاف لاغير .

اطلق الرقيب هوفمان صغيرا من بين شفتيه وقال : هذا يغير الموقف .

— كيف هذا ؟

— حسنا . كانت مسز بلتر تعيش على نفقة زوجها وتعتمد عليه فى كل شيء وبموته تفقد كل شيء اذا جاز لنا القول .

سأله ماسون ساخرا : هل وضعت فى راسك ان مسز بلتر هى التى قتلت زوجها .

— يجب ان نواجه كل الاحتمالات اثناء التحقيق يا عزيزى وان ندرس كل الدوافع ، واريد ان اعرف من الذين يستفيدون من موت القتل .

قال جريفيين : فى هذه الحالة يجب ان اكون انا على راس القائمة .

— ولم ذلك ؟

— انا الذى ارث كل شيء ، ولا اظن ان هذا الامر سر فان الجميع سوف يقولون لك اننى الشخص الوحيد الذى كان جورج يميل اليه ..

— وماذا كان شعورك انت نحوه ؟

اجاب كارل وهو ينتقى كلماته : كنت شديد الإعجاب به ، فقد كان رجلا عظيما ومكافحا لا يثق بأحد وعلى استعداد دائما لى ينازل ايا كان .

— ولكنه لم يكن على استعداد لان ينالك انت ؟

اجاب جريفيين : كلا . لانه كان يعرف بلا ريب ان امواله لا تسهوينى لى العلق حذاءه او لى ابدى مشاعر كاذبة .

— وزوجته ؟ .. اما كان يحبها ؟

— لا ادرى .. لم يكن يحدثنى عنها ابدا .

— هل يمكنك ان تقول لى اين كنت بالذات ساعة وقوع الجريمة ؟

احمر وجه جريفيين وقال : كلا . اننى آسف اياها الرقيب ، ولكن هذا مستحيل .

سأله هوفمان . لماذا ؟

— بادىء ذى بدء لاننى لا اعرف متى ارتكبت الجريمة ، ثم لاننى لم اكن فى حالة تمكننى من ان اعرف اين كنت . فى بداية السهرة كنت مع فتاة صديقة واختلفنا الى بارات كثيرة . وعندما فارقتها اردت العودة ولكننى اكتشفت ان احدى عجلات سيارتى انفجرت . وكنت ثملا جدا بحيث لا استطيع استبدالها بغيرها . وبحثت عبثا عن جراج مفتوح واضطرت اخيرا ان انطلق بسيارتى كما هى ، وكان لابد لى من قضاء وقت طويل قبل ان ابلغ البيت .

قال هوفمان وهو يهز راسه بطريقة ذات معنى : نعم . كانت العجلة ممزقة شر ممزق . هل رأى احد غيرك وصية خالك ؟

اجاب جريفيين : نعم . رآها محامى أنا .

— آه . الك محام انت الآخر ؟

— طبعا . ولم لا ؟

— ومن هو ؟

— آرثر أتوود . ومكتبة بالعمارة التعاونية .

قال الرقيب : هل تعرفه يا ماسون ؟ .. انا لا اعرفه .

أسرع المحامي يقول : اوه ، نعم . وقد سبق أن تصالحننا معا في بعض المخالفات .

قال هوفمان وهو يتحول الى جريفيين من جديد : كيف اتفق ان راي محاميك هذه الوصية ؟ .. يبدو لي ان هذا امر غير طبيعي .

— من الاوفق ان تساله عن ذلك ايها الرقيب . انها قصة معقدة جدا وافضل ان تدعه يذكرها لك لاننى ...

قاطعه هوفمان فى حدة : دعك من هذا الهذر . اذا كنا نجلس هنا فى هذا الصالون فليس ذلك لكى نتبادل حديثا اجتماعيا .. اننى القيت عليك سؤالا فأجبنى عليه والا فسوف تجد نفسك بين جدران السجن .

قال جريفيين : ما دمت تتكلم هكذا فلا بد لي ان انحنى . ذكرت لك ان خالى وزوجته لم يكونا على وفاق تام . كان خالى يخامرہ احساس بأنها قد تطلب الطلاق فى اول فرصة سانحة . وكان يحدث ان نعقد صفقات تجارية ، انا وهو . وذات يوم كنت فى مكتبه انا ومحامى الخاص اثناء احدى هذه الصفقات ، فأخرج ورقة من أحد إدراجہ وسال الاستاذ أتوود اذا كانت وصية مكتوبة بكاملها بخط الموصى بحاجة الى ان يشهد عليها الشهود . وقال انه يود ان يكون كل شيء قانونى لانه يخشى ان يعترض عليها أى أحد لانه يترك لى كل شيء فيما عدا مبلغ خمسة آلاف دولار يتركها لزوجته .

سأله هوفمان : هل قرأت هذه الوصية ؟

— كلا . لم اقراها بمعنى الكلمة . انما القيت عليها مجرد نظرة

ورأيت ان خالى حررها بكاملها بخط يده . ولكننى اظن ان الاستاذ اتوود قراها بالتفصيل .

— ألم يعلق خالك على قول المحامى ؟

— أوه ، لا شىء بالتحديد . . انما نطق ببضع كلمات من تلك التى ينطق المرء بها عادة عندما يكون غاضبا على احد .  
قال الرقيب فى اصرار : ماذا قال ؟

اضطرم وجه جريفيين اكثر من ذى قبل وتمتم . قال انه لا يريد ان تحاول زوجته التخلص منه اذا هى لم تجد وسيلة للحصول على طلاق فى صالحها .

واردف يقول وهو يبدى حركة يعبر بها عن استيائه : وانت الآن تعرف كل ما اعرف .

— هذا يبرر كلماتك التى نطقت بها عندما علمت بالجريمة .

قاطعهم جريفيين وهو يرفع يده : لا يجب ان تأخذ فى الاعتبار قول رجل سكران ايها الرقيب . لا ادرى ماذا قلت عن زوجة خالى ، واذا كنت قد قلت شيئا فاننى لم اقصده بكل تأكيد .

تدخل ماسون وقال : ولكن هذا لا يمنع من انك نطقت ببعض الكلمات .

قاطعهم هوفمان عندئذ قائلا : اسمع يا ماسون . . . اذا كنت احتمل وجودك فذلك على شرط ان تلزم الصمت والا فاخرج من هنا .

قال ماسون دون ان يبدو عليه اى انفعال : انت لا تخيفنى اطلاقا ايها الرقيب . انا هنا فى بيت مسز ايفا بلتر بصفتى محاميها ، وقد طعن مستر جريفيين فى سمعتها ، وانا اصر بصفتى هذه على ان يقدم الدليل على اقوال هذه او ان يسحبها .

قال هوفمان وهو ينظر اليه من بين جفنيه النصف مطبقتين : ليس من صالحك ان تتكلم بهذه العجرفة يا ماسون . لاننى ارى من الغرابة ان تكون موجودا هنا عند قدومنا . وارى ان من الغريب كذلك ان

سيده تكتشف ان زوجها قتل فتسارع الى الاتصال بمحاميتها تليفونيا  
قبل اخطار البوليس .

— ليس من الانصاف ان تقدم الامور بهذه الطريقة ، فانت تعلم اننى  
صديق لمسز بلتر . ثم انك لست منصفاً لها حين نشك فيها لان موت  
جورج بلتر يحرمها من كل شئ فى حين يختلف الامر مع هذا  
السيد .

واشار بيده الى جريفيين وهو ينطق بهذه الكلمات الاخيرة فساله  
هوفمان على الفور :

— هل تظن انه هو الذى قتل بلتر .

لم يقع ماسون فى الفخ الذى نصبه له هوفمان وقال له : انا محام ،  
واعرف فقط ان هيئة المحلفين لا يمكن ان تدين احدا طالما كان هناك  
« شك معقول » ، واذا انت حاولت ادانة موكلتى فان مستر جريفيين  
هو الشك المعقول بالنسبة لى .

صاح هوفمان : ما كان يجب ان اسمع لك بحضور التحقيق منذ  
البداية . اغرب عن وجهى .

قال ماسون فى هدوء وهو ينحنى : سمعا وطاعة ايها الرقيب .  
ومضى الى الباب .



## الفصل العاشر

- كانت الساعة قد أوشكت على الثالثة عندما اتصل ماسون ببول دريك وقال له :

- بول . لدى عمل عاجل جدا لك .

وجاءه صوت بول دريك وهو يغالب النعاس : ليس هذا بمستغرب منك . فيجب ان يتوقع المرء منك كل شيء . ماذا هناك بعد ؟

- اريد ان اعرف قبل البوليس صاحب مسدس من طراز كولت عيار ٣٢ رقمه ١٢٧٣٧٧ . سيقوم البوليس بالتحري في هذه النقطة وبالتحري في نفس الوقت في بصمات الاصابع التي قد تكون على هذا المسدس ، ولكنهم سيتبعون في ذلك الروتين العادي ، وعلى هذا تستطيع انت الحصول على هذه المعلومات قبلهم .

- ايكون هذا المسدس قد استخدم حديثا ؟

- نعم ، في قتل رجل .

سأله المخبر : أهنالك علاقة لهذا المسدس بالمهمة الاولى التي كلفتنى بها ؟

- لا اعتقد ذلك . ولكن قد يرى رجال البوليس ان هناك علاقة بينهما . يجب اذن ان اكون في موقف يمكنني منه الدفاع عن موكلتي ، فدبر أمرك للحصول على هذه المعلومات . سأستدعيك بعد ساعة .

اعاد ماسون السماعه قبل ان يجد دريك الوقت للاحتجاج ثم اتصل بهاريسون بورك في بيته ، ولكن لم يرد أحد على رنين الجرس ، فأدار رقم ديللا ستريت ، ورفعت هذه الاخيرة السماعه على الفور تقريبا وقالت في صوت يغالبه النعاس : آلو .

- أنا يرى ماسون يا صغيرتى . استيقظي حالا فلدينا عمل .

- كم الساعة الآن ؟

— الثالثة والربع .

— حسنا . ماذا تريد ؟

— أيمكننى الحضور الى المكتب ؟

اجابت الفتاة دون اى تردد : نعم باريس . سارتدى ثيابى وأتى  
لورا .

كان ماسون يلوع ارض غرفته جيئة وذهابا عندما دخلت ديللا  
ستريت وقالت :

— صباح الخير يا ريس . يخامرني احساس بان اليوم سيكون  
حافلا . ما الخبر ؟

— وقعت جريمة قتل قد نتورط فيها .

صاحت ديللا ستريت : نتورط ؟

— نعم .

قالت السكرتيرة محنقة وهى ترى المحامى يهز رأسه : هى تلك  
المرأة ؟ اليس كذلك ؟ . . اننى احسست على الفور انها ستجلب لنا  
المتاعب .

اطلعها ماسون على كل ما حدث منذ ان جاءتهما ايفا بلتر زاعمة  
ان اسمها ايفا جريفين . واصغت ديللا ستريت اليه فى اهتمام ولكنها  
قاطعته عندما بلغ فى حديثه احداث الليل فقالت :

— كيف ذلك ؟ هل حملتك على الذهاب هناك قبل ان تستدعى  
البوليس ؟

— نعم . ولم يرق هذا للبوليس ابدا . وقد تشاحنت مع الرقيب  
هوفمان بسبب ذلك . ورأيت ابن أخت القاتل ، وهو شاب لا أشعر  
بأى ميل نحوه ، ويبدو لى ان مدبرة البيت تخفى شيئا وان ابنتها  
تكذب . اما ايفا بلتر فلست واثقا من انها ذكرت كل شيء .

قالت ديللا ستريت فى غضب : لو ان ذلك قد حدث فانها لتكون  
المرأة الاولى . وتلك الطريقة التى استخدمتها لتجرك فى كل هذا زاعمة  
انها سمعت صوتك ! يا لها من امرأة شريرة !

— هذا صحيح يا ديلا . لا فائدة من الافاضة فى هذا الحدث .  
لقد كان ما كان وانتهى الامر .

صاحت السكرتيرة محنقة : هل ستدعها تستمر فى الاعيها ؟  
— كلا طبعا ، ما لم أستطع غير ذلك . ولكن ، من ناحية اخرى ،  
لا أستطع ان اتخلى عنها سواء كانت امرأة طيبة او شريرة . انها  
عميلة وتدفع بسخاء .

احتجت ديلا وقد اغرورقت عينها بالدموع : تدفع بسخاء لماذا ؟  
لكى تنوب عنها فى قضية تهديد وابتزاز ... او لكى تتلقى الاتهام  
فى جريمة قتل نيابة عنها .

ثم بدلت مجهودا جبارا لكى تعود السكرتيرة المثالية ثانية وسالت :  
— ماذا كان رد الفعل عند هاريسون بورك عندما علم بأمر الجريمة ؟  
— اتصلت ببيته تليفونيا ولكن لم يرد احد .

ومضت عينها فجأة ببريق غريب وقالت : هل تظن انه هو ؟ اىكون  
هاريسون بورك هو الذى أطلق الرصاص على بلتر ؟

— هذه نظرية بين غيرها من النظريات . اطلبى رقمه كل عشر دقائق  
حتى يرد عليك .

— حسنا ياريس .

وفى هذه اللحظة صلصل جرس التليفون فرفعت ديلا السماعة  
وقالت على الفور :

— نعم يا بول . سأعطيك اياه .

اخذ ماسون السماعة على عجل وقال : آلو بول .

— خطر لى اننى سأجرك فى مكتبك . لقد خالفنى الحظ فيما يتعلق  
بالمسدس يا بيري . وقد عرفت ان الذى ابتاعه رجل يدعى بيتر ميتشل  
ويقيم بالبيت رقم ١٣٢٢ بالشارع التاسع والستين الغربى .

— هذا عظيم . وهل عرفت شيئا فيما يتعلق بالناحية الاخرى من  
القضية ؟ اعنى بخصوص فرانك لوك .

— اهديت الى اثره فى جورجيا ، ولكننى لم أستطع ان اعرف

أكثر من ذلك . ولا ريب أنه اتخذ اسم لوك عندئذ .

— حسنا . لا ريب أن مشاكله وقعت في تلك النهاية .

— هذا محتمل . أما صديقته فتدعى استر لينتر وتقيم في فندق هوبلر آيت بالغرفة رقم ٢٤٦ بصفة دائمة .

— حسنا . أهذا كل شيء .

قال بول دريك في لحظة فظة : نعم ، في الوقت الحالي . ولكن لا شك أنني أستطيع أن أفعل خيرا من ذلك بعد أن أصيب شيئا من النوم .

أجاب ماسون في صوت حازم : دون شك . ولكن أريد معلومة أخرى قبل أن تنام . خذ سيارة أجرة وامض إلى بيت بيتر ميتشل . ولكن لا تجلب المشاكل لنفسك وعالج هذه المسألة متظاهرا بأنك مخبر ثرثار يتكلم أكثر من اللازم . الخلاصة ، أريد أن تخبر ميتشل بما حدث قبل أن تلقى عليه أي سؤال وأن تقول له أنك مخبر سرى وأن جورج بلتر لقي مصرعه قتلا في بيته وأنهم هثروا بجواره على مسدس يحمل نفس الرقم الذي اشتراه هو . قل له أن هناك غلطة بالطبع وقعت أثناء نقل رقم المسدس وأنك تحب أن تعرف إذا كان هذا المسدس لا يزال معه وما الذي كان يفعله في منتصف الليل .

قال دريك وهو يتنهد : حسنا يا بيري . سيكون ذلك أمرا عسيرا ولكنني سأتظاهر بالغباء .

وما أن فرغ ماسون من هذه المكالمة حتى دخلت ديللا ستريت وأغلقت الباب خلفها بعناية تامة وقالت وهي تقترب من المكتب :

— بغرفة الاستقبال رجل يزعم أنه يعرفك . أنه يعمل في الإدارة العامة للبوليس ، ويقول أن اسمه دروم .

وفتح الباب الفاصل ودخل سيدنى دروم وفي عينيه نظرة لها مغزاها وقال : معذرة لتطفلى . ولكننى أريد أن أتحدث اليك قبل أن تجد وقتا للافلات .

ابتسم ماسون وقال : اوه . . . اننا معتادون على وسائل البوليس .  
تفضل بالجلوس . اظن ان الامر يتعلق بزيارة مهنية .

— لما لم يرد على احد فى بيتك خطر لى انك قد تكون هنا . انك  
اتيت لزيارتى يا عزيزى بيرى وطلبت منى بطريقة مهذبة ان احصل  
لك على اسم وعنوان صاحب تليفون خاص رقمه غير مذكور فى  
الدليل . وقد اسديت لك هذه الخدمة ولكننى علمت الآن انهم وجدوك  
فى العنوان المذكور برفقة سيدة وجثة ، واننى لاتسائل الآن : هل  
الامر مجرد مصادفة ؟

سأله ماسون : وما هو الرد ؟

— عليك انت ان تذكره لى .

— كنت فى بيت مستر بلتر بناء على طلب زوجته .

— ما اغرب هذا . انك لم تكن تعرف بلتر ولكنك كنت تعرف  
زوجته .

اجابه ماسون ساخرا : غالبا ما يكون الامر كذلك فى مهنة المحامى  
يا عزيزى ، فعندما تقصده امرأة لاستشارته لا ترى من الضرورى ان  
تصطحب زوجها معها لتقدمه اليه .

اضطجع دروم فى مقعده الى الورا وضم يديه وبدا انه يفكر فى  
صوت عال وهو يتأمل السقف :

— هذا امر يشير الاهتمام . تأتى الزوجة لاستشارة محام معروف  
بذكائه ومقدرته فى انتقاد الناس من اسوأ المواقف . . . ومع ذلك فان  
المحامى المذكور لا يعرف اسم وعنوان الزوج وهما فى نفس الوقت  
اسم وعنوان الزوجة . ولكنه على العكس يعرف رقم تليفونه دون  
ان يعرف اسم صاحبه . وعندما ازوده بالمعلومات المطلوبة يمضى  
المحامى المذكور الى العنوان المشار اليه حيث يجدونه برفقة عميلته  
وزوجها ، وهذا الاخير جثة هامدة .

قال ماسون فى فروغ صبر : اذا كنا قد اتينا ، انا وديلا ستريت ،  
فى هذه الساعة المبكرة الى المكتب يا عزيزى دروم فذلك لان لدينا  
عملا عاجلا ، واطن انه يمكنك ان تتركنا نباشر هذا العمل وان تتابع  
تأملاتك فى مكان آخر .

أعاد دروم بصره الى المحامى وقال : ببرى ، اذا صارحتنى وذكر  
لى الحقيقة فقد استطيع مساعدتك ، ولكن اذا ظللت على عجرفتك  
هذه فسوف أفسد أنفى فى أعمالك .

— لا أشك فى ذلك فهذه مهنتك .

— تعنى أنك تستمر فى عجرفتك .

— بل أعنى اننى أريد أن ادعك تكتشف الحقائق بنفسك .

— حسنا جدا . الى اللقاء يا ببرى .

— الى اللقاء يا سيدى . لا تتردد أبدا فى القدوم لزيارتنا .

— اوه ، أطمئن من هذه الناحية .

أغلق سيدنى الباب خلفه واقتربت ديللا ستريت من ماسون بحركة  
غريزية ولكن هذا الأخير وضع أصبعها على شفثيه وهو يهز رأسه نحو  
الباب الفاصل .

مضت ديللا الى الباب ومدت يدها لى تمسك بالأكرة عندما أديرت  
فجأة . وأطل سيدنى برأسه وقال مبسما :

— أرى أنك لم تقع فى الفخ . سأنصرف هذه المرة حقا .

— حسنا . الى الملتقى يا سيد .

وبقى الباب الفاصل مفتوحا ، وما هى الا لحظة حتى انصفق الباب  
الخارجى للمكتب .

— وكانت الساعة عندئذ الرابعة صباحا .

## الفصل الحادى عشر

القى بىرى ماسون قبعتة فوق رأسه وارتنى معطفه الذى كان لا يزال مبتلا وقال :

— اننى خارج لكى اتحرى قليلا قبل ان يتدخل البوليس ويجعل الامر مستحيلا . اما انت فعليك البقاء هنا لإدارة اعمال المكتب . وساتصل بك من وقت لآخر واسالك ان كان الاستاذ ماسون موجودا زاعما اننى مستر جونسون ، واننى صديق حميم له . وبهذا ينيسر لك ان تطلعينى على ما يدور دون ان يشك احد فى الامر .

— هل تظن ان البوليس سيراقب تليفونك ؟

— هذا جائز .

— وهل يمكنهم استصدار امر بالقاء القبض عليك ؟

— كلا . لا يمكنهم هذا . . ولكنهم سيريدون القاء بعض الاسئلة طبعا .

لم تقل ديلا ستريت شيئا ، ولكن كان فى النظرة التى القتها عليه وهو خارج اكثر من العطف .

وكان الوقت لا يزال ليلا عندما بلغ فندق ريبلى ، ونزل بإحدى الغرف باسم فريدب . جونسون ، وطلبوا منه أن يدفع الاجرة مقدما لانه لم يكن معه متاع .

واذ دخل غرفته اسدل الستائر وطلب أربع زجاجات من البيرة ، وزجاجة من الويسكى وكثيرا من الثلج ثم جلس على مقعد وألقى قدميه فوق الفراش وراح يدخن .

وكان قد مضت عليه نصف ساعة وهو يدخن السيجارة تلو السيجارة حين فتح الباب ودخلت أيضا بلتر دون أن تطرقه .

وابتسمت له وقالت وهى تفلق الباب : اوه . . . يسرنى جدا ان تكون هنا .

سألها ماسون وهو لا يزال جالسا : هل انت واثقة ان أحدا لم ينبعك ؟

— نعم . قالوا لى اننى شاهدة من الدرجة الاولى وانه لا يجب أن أغادر المدينة من غير أن أخطرهم ، وهذا كل شيء . هل تظن أنهم سيلقون القبض على .

— هذا يتوقف على أشياء كثيرة ، ويجب أن نتكلم فى كل هذا .

— حسنا . اننى عثرت على الوصية .

— أين ؟

— فى المكتب .

— وماذا فعلت بها .

— اننى أحضرتها لك . انها كما كنت اتوقع ، فيما عدا انه أوصى لى بمبلغ أقل مما كنت انتظر ، فقد حسبت أن جورج سيترك ما يكفى لى أمضى الى أوروبا وان ات . . اتزده قليلا .

— كنت تعنين أن تتزوجى من جديد ؟

— لم أقل هذا .

— اعرف ذلك . ولكن هذا ما كنت تعنين .

— أرى حقا يا استاذ انك تماديت بعض الشيء .

— أى سيدتى العزيزة . اذا كنت تريدان أن اهتم بقضيتك فمن

لاوفق ان تكفى عن تظاهرك وتكلفك معى .

تظاهرت بالاستياء ولكنها لم تلبث ان ضحكت وقالت : ان نيتى

للبعا هى أن أبحث لى عن زوج آخر . ليس هناك أى ضرر فى ذلك .

— لماذا أنكرت ذلك إذن ؟

— لا أدرى . . ان الامر اقوى منى . . . لا أحب أن يعرف الناس

الكثير عنى .

— وبمعنى آخر لا تحبين ذكر الحقيقة ، وتحتمين خلف جدار من

الأكاذيب .

صاحت وقد احمر وجهها : انت غير عادل .



لم ينطق ماسون بشيء وأخذ الوصية التي أخرجتها مسز بلتر من حقيبتها وقراها فى بطة ثم قال :

— أهى كلها بخط يده ؟

— كلا . . . لا اعتقد هذا .

فحص المحامى الوصية فى عناية ثم قال : يبدو لى انها كلها بخط يده .

— كلا . لا اظن ذلك .

راح ماسون يضحك وقال : لن يفيدك الانكار فى شيء لان زوجك عرض هذه الوصية على كارل جريفين وعلى محامى هذا الاخير ، آرثر اتوود ، وهو يقول مهما انه كتبها بكاملها بخط يده .

هزت كتفها فى فروغ صبر وقالت : انه عرض عليهما وصية قائلا لهما انها بخط يده كلها ، ولكن ما الذى يمنع جريفين من ان يمزق تلك الوصية وان يستبدلها بغيرها .

تأملها ماسون فى برود وقال : انك تتكلمين كثيرا يا مسز بلتر . ولكن هل تدركين ما تقولين ؟

— طبعا . اننى ادرك ما اقول .

— هذا اتهام خطير ، واذا لم يكن لديك ما يبرره .

— ليس لدى ما يبرره . . الآن . . .

— من الاوفق عدم الادلاء به اذن .

— انك لا تفتأ تقول انك محامى وانه يجب على ان اقول لك كل شيء ، ولكن عندما اقول لك كل شيء توجه الى اللوم .

قاطعها ماسون وهو يعيد اليها الوصية : حسنا . . حسنا . افضل عدم الافاضة فى هذا الموضوع . ولكن قولى لى أين وجدت هذه الوصية .

— قلت لك فى المكتب .

— هذا غريب حقا .

— الا تصدقنى .

— كلا ، طبعا .

— لماذا ؟

— لان رجال البوليس لابد ان يكونوا قد تركوا رجلا لحراسة المكتب،  
ثم ان المحققين ما كانوا ليتركوا الخزانة دون ان يفتشوها لو انها كانت  
مفتوحة .

خففت ايضا عينيهما ثم قالت في ببطء : هل تذكر عندما كنا هناك  
معا ، عندما كنت تفحص الجثة وتحسس الروب ؟  
— نعم .

— حسنا . في هذه اللحظة اخذت الوصية واغلقت الخزانة ، وكانت  
مفتوحة .

رمش ماسون بعينه وقال : يا الهى . اظن انك تقولين الحقيقة هذه  
المرة . ولكن لماذا لم تقولى لى هذا فى ذلك الوقت ؟  
— اردت اولا ان اعرف اذا كانت الوصية فى صالحى او اذا كان  
فى مقدورى ائلافها . ما رايك فى ان ائلفها .  
صاح ماسون على الفور : كلا .

وساد صمت قطمته ايضا بلتر اخيرا بان قالت : حسنا . . واذن ؟  
— اجلس فوق الفراش . اريد ان القى عليك ببضعة اسئلة ، ولم  
اشأ ان افعل قبل ان يستجوبك البوليس ، لانك كنت بحاجة الى كل  
هدونك للرد على اسئلتهم . ولكن الامر مختلف الآن ، واريد ان اعرف  
ما حدث حقا .

اتسمت حدقتها وتظاهرت بتلك البراءة التى بدا ماسون يعرفها  
وقالت : ولكننى قلت لك الحقيقة .  
— كلا .

— ماذا تريد ان تعرف ؟

— الحقيقة . كنت ترتدين ثوب السهرة وتلبسين حذاء من الساتان،  
واظن انه ليس من عادتك ان تتجملى هكذا لا لشيء الا لامتناع زوجك .  
— بالطبع لا .

— كنت قد خرجت اذن ليلة الامس ولم تعودى الى البيت الا قبيل  
مقتل زوجك ، اليس كذلك ؟

قالت وهي تهز رأسها : كلا . اننى لم أتحرك من البيت .  
استمر ماسون يحدق فيها فى برود ثم قال : عندما ذهبت الى المطبخ  
لاحضار القهوة قالت لى مدبرة البيت انها سمعت الخادمة تقول لك  
ان صانع الاحذية اتصل تليفونيا بخصوص حذاء .  
كان من الواضح ان ايقا بلتر لم تكن تتوقع ذلك ، وبدلت مجهودا  
كبيرا لاختفاء دهشتها وقالت :

— واى سوء فى هذا ؟

— قولى لى اولا هل اخبرتك الخادمة بذلك ؟ .. نعم او لا ...  
— نعم . وهو زوج من الاحذية طلبته ولم يكن مطابقا لمقاسى .  
وقد قالت لى مارى حقا ان صانع الاحذية اتصل لهذا السبب .. وقد  
نسيت ذلك فى غمار الاحداث التى وقعت .

— هل تعرفين كيف يعدمون الناس فى هذه الولاية ؟

— لماذا تسألنى هذا ؟

— يقع ذلك فى الصباح الباكر .. يأتون فيوقظونك فى زنزانتك  
ويقرأون عليك حكم الموت ثم يوثقون يديك خلف ظهرك ويمضون بك  
الى المشنقة . وهناك ثلاث عشرة درجة للوصول الى باب الجب ...  
ويضع الجلاد انشوطة حول عنقك ويفطى رأسك بكيس أسود و ...  
صاحت المرأة الشابة فى رعب قائلة : اسكت .

— ساسكت . ولكن هذا ما ينتظرك اذا لم تقولى لى الحقيقة المطلقة،  
وليكن فى علمك اننى اعرف ان قصة الحذاء هى شفرة خاصة بينك  
وبين هاريسون بورك .

هزت رأسها فى صمت وقال ماسون : وقد عدت واتصلت به  
وتواعد معك على اللقاء فى مكان ما وارتيديت ثياب السهرة لكى تنضمي  
اليه .

— كلا . انه جاء الى البيت .

— ذهب الى بيتك ؟

— نعم . رغم اننى توصلت اليه الا يفعل ، فحين عرف منك ان  
جورج هو صاحب جريدة اخبار المجتمع اصر على ان يمضى لكى

يتفاهم معه ، معتقدا انه يستطيع اقناعه بالا ينشر شيئا يفسد حملته الانتخابية .

واردفت ايفا بلتر تقول : ولكن كيف عرفت بأمر الشفرة .

— بورك هو الذى اطلعنى عليها .

— وحدثتك المدبرة بأمر الرسالة ؟ .. اننى اتساءل اذا كانت قد

اطلعت البوليس عليها .

ابتسم ماسون وهز راسه وقال : كلا .. كلا بكل تأكيد . بسبب

وجبه وهو انها لم تقل لى شيئا . كانت خدعة منى لكى انتزع منك الحقيقة .

بدا كأنها جرحت فى كبرياتها وقالت : هل تظن ان من الكياسة ان

تصرف هكذا معى ؟ .. وهل هذه هى الصراحة ؟

قال ماسون فى هدوء : اؤكد لك انه لا يجدر بك ان تتكلمى عن

الكياسة او الصراحة .. اذن اراد بورك ان يرى زوجك ؟

— نعم . اراد ان يؤكد له انه اذا تم انتخابه فسوف يكون فى مقدوره

ان يقدم له بعض الخدمات .

— وحاولت انت اثناءه عن الذهاب ؟ .. فلماذا ؟

— خشيت ان يذكر له اسمى .

— وهل فعل ذلك ؟

— لا ادرى .

وتمالكت نفسها على الفور وقالت : كلا . لانه لم ير جورج . اقنعته

بان هذا اللقاء لن يؤد الى اية نتيجة فانصرف .

قال ماسون ضاحكا : سبق السيف العزل يا عزيزتى . اذن فانت

لا تعلمين اذا كان قد ذكر اسمك ام لا ؟ .

— ولكننى اقول لك انه لم ير جورج .

— انك تقولين ذلك ولكننى مقتنع بالعكس . كم من الوقت بقى مع

زوجك ؟

— لا ادرى بالتحديد .. ولكن لا اكثر من خمس عشرة دقيقة .

- حسنا . هذا افضل . ألم تريه عندما هبط ؟  
– كلا .
- هل انطلقت الرصاصة اثناء وجوده معه .
- كلا . على الاطلاق . انصرف قبل أن يلقي زوجي حتفه .
- قال ماسون : ومع ذلك فان بورك قد اختفى .
- اختفى ؟ .. كيف هذا ؟ .. ماذا تعنى ؟
- اعنى انه ليس فى بيته .
- وكيف عرفت ذلك ؟
- عندما رايت اننى لا أستطيع الاتصال به بالتليفون ارسلت بعض  
المخبرين الى بيته .
- ولكن لماذا ؟
- لاننى كنت أعرف انهم سيورطونه فى هذه القضية .
- صاحت مسز بلتر محتجة : ولماذا يورطونه ؟ لا يعرف احدا غيرنا  
انه ذهب الى البيت ، ولن نقول ذلك ما دام قد انصرف قبل اطلاق  
الرصاصة .
- قال ماسون : ليكن معلوما لك ان شركاء القاتل يتلقون نفس العقوبة  
التي يتلقاها هو ، وانا حريص على الا يقع لى ذلك انا الآخر . اذا  
كان بورك هو القاتل فلا بد من ان تقنعه بأن يسلم نفسه ثم نعجل  
بالاجراءات لكى تقدم القضية قبل ان يتمكن النائب العام من جمع  
ما يكفى من الادلة لكى تزداد الحالة خطورة . وسأعمل الآن على ان  
يلزم لوك الهدوء والا ينشر شيئا بخصوص بورك .
- قالت فى اهتمام : وكيف ستتمكن من ذلك ؟
- ابتسم ماسون وقال : انا الذى يجب ان أعرف كل شيء ، فأننى  
أخشى ان قلت لك شيئا ان تردديه .
- يمكنك ان تثق بى ... اننى أعرف كيف أحتفظ بالسـر .

– تعنين انك تعرفين كيف تحسنين الكذب ، ولكنك لن تتمكنى من الكذب هذه المرة لانك لا تعرفين شيئا .

– ولكن بورك لم يرتكب هذه الجريمة .

حديق ماسون فى عينيها وقال : اذا لم يكن هو الذى ارتكبها فمن الذى قتل زوجك اذن ؟

– لا ادرى . كل الذى أستطيع قوله هو ان الرجل الذى كان يتشاجر مع زوجى له نفس صوتك .

نهض ماسون وقال وهو يهددها باصبعه : اسمعى ، مرة واحدة تكفى . اذا بدت هذه اللعبة الصغيرة مرة اخرى فسأتخلى عنك ، وهذا آخر انذار .

اخفت ايضا بلتر وجهها بين يديها وراحت تبكى وتقول : انها الحقيقة .. اقول لك ذلك لاننا بمفردنا لا ثالث معنا . ولكننى لن اذكر ذلك لاحد .. ابدا .. حتى ولو عذبونى .

اخذ ماسون يديها وارغمها على ان تكشف وجهها ، ولم يكن به اى اثر للدموع ، وقال :

– كفى خداعا . لا يمكن ان تكونى قد سمعت صوتى لانى لم اكن مع زوجك .

– اذن فقد كان رجلا آخر له صوت كصوتك .

امسكها ماسون من كتفيها وهزها قائلا : هل تحبين بورك وتحاولين توريطى لانقاذه ؟

– كلا . انك سالتنى ان اؤكد لك الحقيقة وهذه هى الحقيقة .

– اود لو ان انفض يدي من هذه القضية وان اتركك تدبرين امرك وحدك .

ردت المرأة الشابا عليه تقول فى هدوء : فى هذه الحالة سأقول للبوليس من هو صاحب الصوت الذى كان يتشاجر مع زوجى قبل اطلاق الرصاصة .

– هذه هى لعبتك الصغيرة اذن ؟

أجاب في تأكيد من جديد وهي تتحاشى النظر اليه : ليست لعبة ولكنها الحقيقة .

تنهد ماسون وقال : لم أتخل أبدا عن أى عمل سواء كان بريئا أم مذنباً ولكن الله يشهد أن الأفرأ هذه المرة شديد .  
لم تقل شيئا واكتفت بأن راحت تلوى منديلها بين يديها واستطرده المحامى يقول :

— عندما خرجت من بيتك عرجت على الصيدلية التى اتصلت منها بى . والموظف يذكرك جيدا فأن امرأة بشباب السهرة ومعطف واق من معاطف الرجال تشير الدهشة ، وقد راقبك الموظف وانت تتحدثين فى كشك التليفون وقال لى أنك طلبت مكالمتين فمع من كانت المكالمة الثانية ؟

— لم أتكلم مع أحد . لقد أخطأ الموظف .  
أخذ ماسون قبعته ووضعها فوق رأسه محنقا وقال : لا أدري كيف سادبر أمرى ولكننى سأنقذك من هذه الورطة .. بيد اننى أحب أن أقول لك من الآن أن هذا سيكلفك الكثير من المال .  
وخرج من الغرفة وصفق الباب خلفه .  
وفى الخارج كان الفجر قد بدأ يبرغ .

## الفصل الثانى عشر

كانت مدبرة بيت هاريسون بورك فى الستين من عمرها ، لا يروق لها ان يستجوبها أحد فى الصباح المبكر ، وقالت تخاطب ماسون :  
- لا يهمنى من تكون ، ولكننى اقول لك انه ليس موجودا ولا ادرى اين هو . انه عاد الى البيت فى نحو منتصف الليل ولكنه لم يلبث ان خرج ثانية على اثر مكالمه تليفونية . وبعد ذلك راح جرس التليفون يصلل من وقت لآخر ، ولكننى لست مكلفة بالرد عليه فى جوف الليل ، ويكفى انه اقلق منامى . وهذا الصباح لحظت ان هناك حقيبة ناقصة وبعض الثياب . واستنتج من ذلك ان « السيد » قد سافر ولكننى لا ادرى اين لانه لم يقل لى شيئا . وعلى هذا ارجوك ان تنصرف . انك ايقظتنى من نومى واخشى ان اصاب بالبرد اذا لم اتناول طعام الافطار .

انطلق ماسون بسيارته من جديد واتصل بدبلا ستريت من أحد الاكشاك العمومية وسألها :

- هل الاستاذ ماسون موجود ؟

قالت دبلا ستريت : كلا . من الذى يتكلم ؟

- فريد جونسون . انا صديق له واريد ان اراه لامر ضرورى . اسرعت السكرتيرة عندئذ تقول : لا ادرى اين هو ، ولكننى اظن انه لن يتاخر عن الحضور ، فان اشخاصا كثيرين سألوا عنه ومنهم بول دريك ، وكان متواعدا معه صباح اليوم . هل تريد ان تترك له رسالة ؟

- كلا . شكرا . سأتصل بك من جديد .

وقطع ماسون المكالمه واتصل بدريك وقال : آلو دريك ، انك تعرف صوتى طبعاً ... فلنتحاشى الايضاحات .



اجاب المخبر على الفور : نعم . اننى ذهبت الى ذلك السيد المقيم بالشارع التاسع والستين وعلمت انه جاءته مكالة تليفونية بعد منتصف الليل بقليل .

— هذا عظيم .

— نعم ، لان هذه المكالة يبدو انها اخافته ، فقد اعد حقيبهته على الفور وقال لزوجته انه يجب ان يتغيب لاجراء صفقة عاجلة وجاءته سيارة اجرة فى الساعة الواحدة الا الربع . وقد تسلمت زوجته صباح اليوم برقية مرسلة من هذه المدينة يقول لها فيها « كل شئ على ما يرام فاطمنى . لك قبلاتى » .

— حسنا . ومن ناحية لوك ؟

قال المخبر فى انفعال : لم اعرف شيئا بعد من هذه الناحية ، ولكننى اظن اننى اتبع الاثر الصحيح لان صديقه استر لينتن جاءت هى الاخرى من جورجيا .

اطلق ماسون صفيرا يدل على الارتياح فى حين استطرد دريك :

— سيبدو لك الامر اكثر اهمية عندما تعرف ان الصديقة تسلم كل خمسة عشر يوما شيكا وان هذا الشيك ليس من حساب لوك وانما من حساب جريدة اخبار المجتمع .

— ابحث فى جورجيا عن كل ما يتعلق بهذه الفتاة فلعلها لم تغير اسمها .

— اننى فكرت فى ذلك واقوم بأبحاثى فى هذه الناحية .

— حسنا .. حسنا .. هل تعرف ماذا فعل لوك فى الليلة الماضية ؟

— اوه ، نعم ، فقد كلفت احد رجالى بان يكون له اتباع من ظله .. هل تريد تقريراً مفصلاً ؟

— نعم . ارسله الى فندق ريبلى باسم فريد ب . جونسون .

قال دريك : فريد ب . جونسون ، بفندق ريبلى . حسنا .

وعندما عاد بيرى الى غرفته بالفندق كانت ايغا بلتر لا تزال جالسة

على الفراش ولكن زجاجة الويسكى تقصت الثلث ، وفى المقعد كان يجلس رجل بادى الضيق والاضطراب .

وقالت المرأة الشابة : آه . هانت أخيرا . رايك انك لا تصدقنى فأتيك بالبرهان .

سألها ماسون وهو ينظر الى الرجل الذى نهض على الفور وقد ازداد اضطرابه : أى برهان ؟

— على أن الوصية زائفة . ها هو مستر واجيت وهو صراف بالبنك الذى يضع فيه جورج حسابه الجارى ، ويمكنه أن يؤكد لك أن خط الوصية ليس خط زوجى .

قال الصراف وهو ينحنى انحناء قصيرة : انت الاستاذ ماسون ؟ اننى سمعت كثيرا عنك ولكن لم يخطر ببالى أبدا اننى سأتشرف بمعرفتك و ...

قاطعه ماسون قائلا : كفى هزلا . لا أريد أن أعرف ما الذى دفعك الى أن تتبع مسز بلتر حتى هنا ، ماذا طلبت منك أن تقول . اننى لا أريد الا الحقيقة .

واردف يقول وهو يأخذ الوصية من يدي ايفا بلتر : هل انت مستعد لان تحلف أمام المحكمة أن هذه الوصية زائفة ؟

اجاب الآخر دون أى تردد : بالطبع . ولكنك لست بحاجة الى شهادتى فان أى خبير سيقول لك ان الذى كتبها لم يتوخ الحرص فى تقليد خط مستر بلتر .

قال ماسون وهو يحرق فى الوصية : هذا حسن . يمكنك أن تعود الى عملك .

أسرع الصراف بالانصراف كما لو أن الشيطان يتعقبه ، ونظر ماسون عندئذ الى ايفا بلتر وقال :

— قلت لك أن تأتى هنا لكى نتحدث فى هدوء ، ولكننى لا أريد أن تأتينى بأى احد فى مثل هذه الساعة .

قالت مسز بلتر بلهجة لها مغزاها : ان شارل ... أعنى مستر

داجيت . . . صديق . وكان جورج يدعو لتناول العشاء معنا كثيرا . .  
ولا خوف من ناحيته . واذا كان هناك اى خطر من مجيئه فقد كان  
لابد لى من المجازفة لانك لم تشأ ان تصدقنى .

عض ماسون شفتيه ثم تناول السماعة وطلب رقم مكتبه وقال وهو  
يسمع صوت ديللا ستريت :

— آلو . . انا مستر جونسون . . هل عاد الاستاذ ماسون ؟!

— كلا . وسيكون مشغولا جدا عند عودته فانه ينوب عن احدى  
الشهود الرئيسيين فى جريمة قتل ارتكبت الليلة الماضية . وهناك  
صحفيون يحاولون مقابلته ، وكذلك احدى رجال البوليس ينتظره فى  
غرفة الاستقبال ، ولهذا اخشى انه لن يستطيع استقبالك .

— هذا امر مزعج جدا ، فلا بد لى من املأه بضع خطابات كان يجب  
ان يوقعها الاستاذ ماسون . لعلك تستطيعين ان ترسلى لى احدا  
لكى يكتبها بطريق الاختزال .

. — طبعاً . اعتمد على مستر جونسون .

واذ فرغ من هذه المكالمة نظر الى ايفا بلتر فى تفكير وقال : ما دمت  
هنا فسوف ننتهز الفرصة للعمل على تعيينك لادارة الشركة ، لانه  
لا يمكن ان يتصرف اى احد فيها طالما لم يصدر حكم فى جريمة مقتل  
زوجك .

— ولكن هذه الوصية تحرمنى من الميراث . يجب ان تعترض عليها  
وان ثبت انها زائفة .

— مرة اخرى اقول لك ان هذا غير ممكن بطريقة عاجلة . ومن المهم  
اثناء ذلك وضع يدك على جريدة اخبار المجتمع .

— آه ، نعم . اننى افهم .

— ستأتى سكرتيرتى لكى املئ عليها الاوراق المطلوبة . ومن ناحيتك  
يتعين عليك اعادة هذه الوصية . . ليس فى المكتب لانهم لا يرب اقاموا  
حارسا عليه ، ولكن فى مكان ما من البيت .

قالت المرأة وهى تضحك ضحكة مخمورة . لن يكون ذلك بالامر  
الصعب .

- يبدو لى انك لا تدركين الخطر الذى تعرضت له باستيلاءك على هذه الوصية .

- اوه . انك تعمل من الحبة قبة . ألم تجازف ابدا فى حياتك ؟  
- اننى اقوم بأكبر مجازفة بقبولى الاضطلاع بقضتك ، فاننى أشعر بأنك ديناميت .

قالت وهى تلقى اليه نظرة مشبوبة : آه .. حقا ؟ .. اننى أعرف رجلا يحبون مثل هذه المجازفة .

- يبدو لى انك شربت بما فيه الكفاية . لا تقربى هذا الويسكى ثانية ..

- يا الهى ! .. انك تتحدث كما يتحدث الزوج .  
أخذ ماسون الزجاجاة وأحكم اغلاقها ثم وضعها فى الدولاب ،  
ودس مفتاحه فى جيبه فقالت أيضا بلتر : يا لك من وغد .

وفى هذه اللحظة طرق الباب ففتحه ماسون بحيث سد بجسده  
الباب ومنع الطارق من أن يرى داخل الغرفة . وكان الطارق خادما  
معه مظروف مفلق أرسله بول دريك .

وأغلق ماسون الباب بعد أن منح الخادم هبة . وسألته مسر بلتر :  
ما هذا ؟

ولم يرد المحامى وإنما مضى بالقرب من النافذة لى يقرأ تقرير  
بول ، وعلم منه أن لوك قضى ليلته فى بعض البارات برفقة أستر  
لينتن واصطحبها الى غرفتها فى نحو الساعة الحادية عشرة ومكث  
معهما حتى الساعة الواحدة والنصف صباحا . وخاب ظن ماسون  
وراح ينقر بأصابعه على زجاج النافذة . وصاحت أيضا بلتر بعد  
بضع دقائق :

- اوه ، انك تثير أعصابى ، قل لى ، ما هذه الاوراق .  
فهقه ماسون وقال : الأنتى اتوب عنك تعتقدين حقا أنه يجب أن  
أطلعك على سير كل عمليائى ؟  
- اوه .. انت فظيع !

وطرق الباب من جديد . وفى هذه المرة كان الطارق دبلا

ستريت . وتوتر كل جسد الفتاة وهي ترى مسز بلتر جالسة فوق السرير ، ولكنها تماكنت على الفور وجلست على المقعد ودفترها على ركبتيها وقلمها في يدها .

وكانت الساعة قد بلغت التاسعة والنصف عندما فرغ من املائه وقال لسكرتيته :

— عودى الآن الى المكتب واكتبى لى كل هذا واعدى الاوراق للتوقيع وللارسال بعد ظهر اليوم .

— حسنا ايها الرئيس . ولكننى اريد ان اتحدث اليك ... على انفراد .

— هذا امر سهل يا صغيرتى . كنت بحاجة الى مسز بلتر لكى تزودنى بالمعلومات التى احتاجها وانا املئ عليك ولكنها ستصرف الآن .

صاحت الارملة : ليس من عادتى ان اطرد هكذا .

ولكن المحامى اجاب فى هدوء : كان يجب ان تنصرفى منذ وقت طويل لكى تعيدى هذه الوصية مكانها . مرى بمكتبى بعد قليل للتوقيع على هذه الاوراق . وفى هذه الاثناء سيفلح الصحفيون فى حصارك فى مكان ما ، وعليك ان تستخدمى عندئذ كل فتنتك لكى يبدو عليك الحزن وانت ترددين على اسئلتهم وان تعرضى ساقبك فى سخاء وانت تبكين فى كل مرة يلتقطون فيها صورة لك .  
— انت فظ .

— كلا . وانما انا رجل عملى . ان حركاتك هذه التى تستخدمينها معى عبثا ستخدمك كثيرا مع الصحفيين .

وقفت ايضا بلتر واصلحت هندامها ووقفت امام المراة لكى تلبس قمعتها ثم قالت وهي تمضى الى الباب فى وقار .

— ايجب ان تفسد كل شئ فى اللحظة التى بدأت اشعر فيها بالملل اليك ؟

فتح لها الباب وهو ينحنى امامها قليلا ثم صفقه خلفها . وبعد ذلك عاد الى سكرتيته وسأها :

— ما الخبر يا ديللا ؟

دست الفتاة يدها في صدرها واخرجت منه مظروفا ناولته اياه وهي تقول : جاءك رسول بهذا .

فتح ماسون المظروف . كان محتويا على دفترين بكل منهما عشر شيكات سياحية موقعة كلها باسم هاريسون يورك دون ذكر المستفيد . وكانت الشيكات بمبلغ الفى دولار ، ومرفق بها رسالة مكتوبة بالقلم الرصاص هذا نصها :

« رأيت من الأوفق لى المبادرة بالاختفاء بعض الوقت . ابذل كل ما فى استطاعتك لكى لا يأتى اسمى فى هذه القضية » .

وكان التوقيع عبارة عن الحرفين الاولين من اسمه وهما ه . ب . اعطى ماسون الشيكات لسكرتيه وهو يقول : اعترفى معى أن هذه القضية مثمرة حقا .

صاحت ديللا ستريت : ولكن هذه المرأة ! .. انها ورطتك عامدة حين اقحمت بك فى مكان الجريمة قبل اخطار البوليس . ما الذى يضمن لك انها لا تقول للصحفيين الآن انك كنت مع زوجها عندما انطلقت الرصاصة ؟

— لا شيء . بل اننى مقتنع بانها سوف تفعل ذلك ان عاجلا وان أجلا .

— وهل يرضيك هذا ؟

— ان العميل على حق دائما يا ديللا .

— حتى اذا اتهمتك بالقتل لكى تعمى عشيقها ؟

— ولكن يبدو لى انك على علم بكل ما جرى يا ديللا . مع من تحدثت ؟

— لم اتحدث مع احد ، وانما اصفيت الى الصحفيين الذين ينتظرون على امل استجوابك .

قال ماسون وهو يربت ييده على كتفها فى رفق : اذهبى الآن واعدى هذه الاوراق ، ولا تشغلى نفسك بى .

— اننى اكره هذه المرأة . وددت لو انها لم تات لاستشارتك ابدا  
انها لا تستحق ان تهتم بها حتى ولو دفعت لك عشرات اضعاف  
ما دفعت . انها امرأة ناعمة اللمس ولكنها شديدة الخطر ...  
مخالب فى قفاز من حرير لكى تخدش جيدا .  
عاد ماسون يقول مطمئنا : لا تشغلى نفسك بى .  
ابتسمت له وخرجت دون أن تشعر بالاطمئنان رغم ذلك .  
وانتظر ماسون خمس دقائق ثم أشعل سيجارة وغادر الفندق  
يدوره .

## الفصل الثالث عشر

طرق ماسون باب الغرفة رقم ١٤٦ بفندق ويلرايت . واضطر ان يطرقه مرة أخرى قبل ان يسمع طقطقة ملة السرير ثم صوت امرأة يقول : من الطارق ؟

— برقية .

وبعد بضع لحظات فتح الباب قليلا ( فخفض ) ماسون كتفه ودفعه فى قوة ودخل الغرفة .

كانت المرأة الشابة ترتدى بيجامة من الحرير الشفاف يكشف عن كل جزء من جسدها . وكان يبدو أنها استيقظت لتوها من النوم . واذ رآها ماسون هكذا وبدون ماكياج أدرك أنها أكبر سنا مما كان يعتقد ولكنها كانت على الرغم من ذلك جميلة ، ذات جسم يثير فبطة المثال .

وصاحت تقول وهى ترى المحامى يفلق الباب خلفه : ما هذا الأسلوب ؟

قال ماسون فى هدوء : اننى أريد ان اتحدث معك .

واردف يقول ناصحا : هودى الى فراشك والا اصابك برد .

ولكن المرأة الشابة اجابته فى عناد : ما دام الامر كذلك فسأبقى واقفة .

تكلم فأننى مصفية اليك .

— يؤسفنى أن أقول لك أنك فى ورطة شديدة .

— ما هذا الذى تقول ؟

— الحقيقة . اسمى ماسون .

— هل أنت من رجال البوليس ؟



— كلا . انا محام ، وانوب عن مسز ايغا بلتر . هل يعنى هذا الاسم شيئا لك ؟

— كلا . لا يعنى شيئا على الاطلاق . .

— هل تجهلين ايضا ان فرانك لوك ليس صاحب جريدة اخبار المجتمع الحقيقى ؟

قالت الفتاة ساخرة : وفيم يهيك هذا ايها الماكر الصغير ؟

— لوك ليس الا مجرد ستار يختفى خلفه صاحب الجريدة الحقيقى الذى يصدر الاوامر واعنى به بلتر .

بسطت استر لينتن ذراعيها الى الامام وتشاءبت فى نشوة وقالت : وفيم يهمنى هذا ؟ هل معك سيجارة ؟

قدم لها علبته واشعل لها سيجارة ، وبعد ان اخذت الفتاة نفسا طويلا جلست وهى تشنى قدميها تحتها . وقال ماسون عندئذ :

— اتريدين ان اعطيك الجريدة التى امام باب غرفتك ؟

— لماذا ؟

— انها تتحدث عن مقتل جورج س . بلتر .

— اننى اكره قصص جرائم القتل قبل تناول طعام الافطار .

ولكنها نهضت وهى تقول ذلك ومضت وفتحت الباب واخذت الجريدة . وعادت فجلست فى الفراش وراحت تقرأ المقال الخاص بجريمة القتل ، وكان يشغل ثلاثة اعمدة بالصفحة الاولى . وقالت بعد ان فرغت من قراءتها .

— حسنا . افترض ان هذا الرجل اذا كان قد قتل فلا بد ان هناك اسبابا لذلك . ولكننى لا ارى سببا لكى تقتحم على غرفتى وتقلقنى من نومي .

— الآن وقد قتل مستر بلتر فان ارملة هى التى تدبر امور التركة ، وانا انوب عن مسز بلتر .

— واذن ؟

— وانت تماسين تهديدا وابتزازا على فرانك لوك ، وهو ابتزاز

- دفعه الى اختلاس اموال من جريدة اخبار المجتمع .
- قالت استر لينتن وهى تلقى الجريدة من يدها : عندما يعطينى رجل مالا فأننى لا ادرى من اين ياتينى به .
- والتهديد ؟
- لا اعرف ماذا تعنى على الاطلاق .
- بل تعرفين يا استر . انك تهددينه بخصوص ذلك الحادث الذى وقع فى جورجيا .
- احدثت كلماته هذه اثرها فقد غاض اللون من وجهها وامتلات عيناها ذعرا . واسرع ماسون يقول بعد ان رأى ما طرا عليها :
- سوف يكون لهذه القصة أسوأ الاثر ، فان الاشتراك الجنائى يعاقب عليه فى هذه الولاية بكل شدة .
- سألته الفتاة وهى تتأمله فى اهتمام : هل انت محام حقا ولست من رجال البوليس .
- انا محام فعلا .
- ماذا تريد اذن ؟
- انك قضيت سهرة الامس مع فرانك لوك ، ورافقت هنا حيثبقى حتى الساعات الاولى من الصباح .
- حيث انى حرة وراشدة فان لى الحق فى حياة خاصة .
- طبعا . ولكننى أود ان ألقى عليك سؤالا .. وهو : هل لديك ما يكفى من الادراك لكى تعرفى اين مصلحتك .
- ماذا تعنى ؟
- ماذا فعلت مع لوك بعد عودتكما الى البيت ؟
- تحدثنا عن المطر وعن الجو طبعا .
- هذا عظيم . وقد طلب بعض الشراب وثرثرت مع لوك ثم غلبك النعاس ونمت .
- من الذى يقول هذا ؟

قال ماسون : انا . لان هذا ما سوف تقولين بدورك . غلبك  
النحاس ونمت .  
- هكذا ؟

- غلبك النحاس فنضوت عنك ثيابك وأويت الى فراشك ولا تدرين  
ما حدث بعد ذلك ، ولا تعرفين في أية ساعة انصرف فرائك لوك .  
- ولماذا أقول ذلك ؟

- لان مسز بلتر سوف تصرف النظر عن المبالغ المختلصة اذا فعلت  
كما أقول لك .

- حسنا . هذا غير صحيح ، قانا لم يفلبنى النوم .  
نصحها ماسون قائلا : من الخير لك أن تفكرى جيدا قبل أن  
تقطعى بأى رأى .

وترك الفتاة مكانها حائرة ثم مضى الى التليفون وأخذ السماعة  
وطلب رقم بول دريك وقال :

- آلو بول .. انا بيرى . هل من جديد ؟

-نعم بخصوص الفتاة .

- اننى مصغ اليك .

- انها حصلت على جائزة للجمال فى سافانا ولما تبلغ العشرين من  
عمرها بعد . وكانت تشترك مع فتاة اخرى فى مسكن ، وحملت  
هذه الاخيرة من رجل قتلها وهو يحاول اجهاضها . وقد القى البوليس  
القبض عليه وقدم للمحاكمة . ولكن استر لينتن رجعت عن اقوالها  
فى آخر لحظة ونفت عنه التهمة . واحتار المحلفون ولم يصدروا أى  
قرار فقدمت القضية الى دوائر اخرى . ولكن الرجل تمكن اثناء  
ذلك من الهرب ولم يجدوا له اثرا ، وهو يدعى سيسل داوسون واننى  
أحاول الآن الحصول على اوصافه وبصمات أصابعه ، ولكن يخامرنى  
احساس بأنه هو الرجل الذى نهتم به .

قال ماسون : حسنا . لقد جاءت معلوماتك هذه فى وقتها .  
سأتصل بك فيما بعد .

- وأعاد السماعه ثم تحول الى الفتاة وقال : حسنا . نعم ام لا .
- قالت : لا . . . عندما اقول شيئا لا اراجع فيه ابدا .
- حقا . ومع ذلك فقد سبق ان تراجعت فى اقوالك فى سافانا ، وكان هذا التراجع سببا فى حيرة هيئة المحلفين فلم تستطع اصدار قرارها فى ادانة داوسون . ولكن عندما يلقون القبض عليه من جديد فان حقيقة انك عشت معه هنا وتسلمت منه شيكات بمبالغ مختلفة ستجعلك فى موقف حرج وخطير باعتبارك شريكة له .
- اصفر لونها هذه المرة . ورفعت يدها فى حركة غريزية الى وجهها كأنها تقيه شيئا ما . وسالها ماسون عندئذ مرة اخرى .
- الا ترين ان من مصلحتك ان تزعمى انك نمت مساء أمس ؟
- نظرت اليه فى ذهول وقالت : وهل هذا يصلح الامور ؟
- يصلحها هنا بكل تأكيد ، ولكننى لا ادرى ماذا يكون لو ان احدا مضى للتحرى فى حادثة جورجيا .
- حسنا جدا . الواقع اننى نمت أمس .
- هذا جميل . اذا قلت للوك اننى اتيت هنا او اذا حدثته عن هذا الاتفاق الذى بيننا فسيتغير كل شيء .
- لا تخش شيئا ، فانا لست غبية .
- غادر ماسون استر لينتن ومضى الى سول ستينبورج ، وهو مراب يهتم بالرهونات . واستقبله الرجل مرحبا وهو يشد على يده :
- مستر ماسون . . . اننى لم ارك منذ مدة طويلة .
- هذا صحيح ياسول . اننى اواجه بعض المشاكل .
- قال اليهودى فى برود : ان الناس يقصدوننى دائما عندما يواجهون بعض المشاكل . . . ولكن ما هى متاعبك ؟
- اريد ان تفعل شيئا من اجلى ياستينبورج .
- بكل سرور يا مستر ماسون . اذا كنت تريد ان نتحدث معى فى عمل فان التجارة هى التجارة ، وسوف نتحدث بلغة الارقام . اما اذا كان الامر بعيدا عن العمل فسوف ابدل كل جهدى لخدمتك .

أجاب ماسون وهو يبتسم : هي صفقة بالنسبة لك يا سول لانك ستجني خمسين دولارا دون أن تبذل أى جهد مقابلها .

فهقه الرجل الضخم جذلا وقال : آه . هذا هو نوع العمل الذى يروق لى . ماذا يجب ان افعل ؟

— أرنى سجل الاسلحة النارية التى بعثها .

انحنى الرجل واخرج من تحت مكتبه سجلا قديما سجل فيه انواع وارقام الاسلحة التى باعها واسماء الذين ابتاعوها منه وتوقيعاتهم . وقلب ماسون صفحات السجل الى ان وجد صفحة يوجد بها مسدس من طراز كولت عيار ٣٢ وقال :

— هذا هو ما ابحت عنه .

وانحنى ستينبورج فوق السجل لكى يفحص السر الذى اشار اليه ماسون باصبعه وقال له ماسون عندئذ .

— حسنا . ساعود اليوم او غدا وبرفقتى رجل ما ان تراه حتى تهز راسك فى ثورة وتقول : هذا هو الرجل .. هذا هو الرجل .. انه هو . وسأسالك عندئذ هل انت واثق من انه نفس الرجل فترد بالايجاب . وسينكر الرجل ذلك ، ولكن كلما انكر كلما ازددت انت اقتناعا من انه هو .

زم سول ستينبورج شففيه وقال : قد يكون فى مثل هذا الامر خطورة .

هز ماسون راسه وقال : كلا .. هناك خطورة اذا انت قلت ذلك فى المحكمة ، ولن يكون الامر كذلك . لن تقول كلمة من كل هذا لاحد غير الرجل الذى سأتى به معى . ولن تذكر له شيئا على الاطلاق . وانما ستكتفى بأن تقول « انه هو .. انه هو .. » ولن يستطيع الرجل ان ينازعك بسبب ذلك . وسينتهى دورك عندئذ وتعود الى مؤخرة عملك تاركا السجل معى . هل تفهم ؟

قال ستينبورج : نعم . اننى افهم تماما . ولكن الشئ الوحيد الذى يهمنى هو من اين ستأتينى الخمسون دولارا ؟

قال ماسون وهو يخرج من جيبه ربطة من الاوراق المالية انتزع  
منها ورقة من فئة الخمسين دولارا ويعطيها له .  
- ها هي . ولكن لا ترجع عن إقوالك .  
ابتسم سول ستينبورج وقال : انه هو .. انه هو .. سوف اقول  
ذلك بعلو صوتي لانها الحقيقة .  
وغادر ماسون المحل وهو يصفر .

## الفصل الرابع عشر

جلس فرانك لوك في مكتبه بإدارة جريدة اخبار المجتمع وراح يحدق في ماسون في برود ثم قال :

- فهمت انهم يبحثون عنك .

- ومن هم الذين يبحثون عني ؟

- الصحفيون ورجال البوليس وكثيرون غيرهم .

- اننى رايتهم .

- اليوم ؟

- كلا . وانما الليلة الماضية . ولماذا ؟

اجاب لوك وهو يتسم ابتسامة باردة : لانهم ربما لا يبحثون عنك

الآن لنفس الاسباب . ماذا تريد ؟

- اثبت اخبرك ان ايفا بلتر قدمت التماسا لى تدبر تركة زوجها .

- وفيما يهمنى هذا ؟

- معنى هذا انك ستلقى منذ اليوم اوامرك من مسز بلتر ، وحيث

اننى انوب عنها فانى ابدأ بان اصدر اليك اوامرى بالا تنشر اى

شئ يتعلق بحانة بتشوود .

قال لوك ساخرا : حقا ؟

- نعم .

- يبدو لى انك متفائل جدا .

- هذا جائز . ولكن اذا لم تصدقنى فيكفيك ان تأخذ سماعة

التليفون وان تتصل بمسز بلتر .

- ليس هناك ما يدعونى الى الاتصال بمسز بلتر ولا بغيرها ، فانا

الذى ادير الجريدة .

- ما دمت تأخذ المسالة هذا المآخذ يا لوك فانى اود ان اتبادل

معك حديثا خاصا ولكن ليس هنا ، فانتى لا اشعر بأية راحة فى مكتك .

— ليكن ، ولكن وقتى ضيق ولا جدوى من اعادة لعبة سيارة الاجرة والفندق ، فنحن لسنا اطفالا ..

قال ماسون : اتفقنا . فلنكتف بالسير قليلا .

وبعد ان سارا مسافة قصيرة بلغا محل مول ستينبورج ، وكان يقع على نفس الطوار ، قال ماسون عندئذ :

— فلندخل هنا .

رماه لوك بنظرة متشككة وقال : لن اتحدث فى هذا المحل .

— لن اطلب منك ان تتحدث . ان هى الا بضع ثوان .

دخل لوك خلف ماسون وهو ينظر حوله فى حذر ، واقبل سول ستينبورج من آخر المحل وهو يبتسم ويفرك يديه فى حركة آلية . وقال مرحبا :

— آه .. اراك قد عدت .

وامسك عن الكلام فجأة وارسمت امارات الدهشة الشديدة على وجهه ، ولم يلبث ان قال فى تصميم قوى وهو يشير الى لوك باصبع مرتعشة :

— انه هو .. انه هو بالذات .

تدخل ماسون فقال : رويدك ياسول . رويدك . هل انت واثق مما تقول ؟

— واثق ؟ .. كل الثقة طبعا ! اقسم لك انه هو يا استاذ ماسون .

كنت واثقا اننى استطيع ان اتعرف عليه على الفور ولم اخطئ ... هذا الانف ... وهاتان العينان . انه هو بكل تأكيد .

تحول فرائك لوك الى الباب على الفور وقال : اهذا فخ يا ماسون ؟ مؤامرة ؟ .. ولكن لا تتوهم انك يمكن ان تخدعنى هكذا .

قال المحامى فى هدوء : لا تحتد يا صاحبى .

ثم تحول الى اليهودى من جديد وقال : اننى اريد ان اتأكد تماما



يا سول . قد استدعيتك لادلاء الشهادة أمام المحكمة ، وسيكون هناك محام سيسنجوبك استجوابا عسيرا .

— حتى اذا كان هناك اثنى عشر محاميا فلن ارجع فى قولى .  
وحتى لو كانوا مائة فلن يحملونى على أن أقول أنه ليس هو .

— صاح لوك : اثنى لم ار هذا الرجل فى حياتى الا هذه المرة .  
كانت ضحكة سول ستينبورج مثلا رائعا للسخرية ، وتفصد العرق من جبين لوك وقال وهو يتحول الى ماسون :  
— ما معنى هذا أخيرا ؟

قال المحامى : اعطنى دفترك ياسول ودعنا لحظة بمفردنا .  
اطاعه اليهودى ، وفتح ماسون السجل وبحث عن الصفحة المذكور فيها المسدس الكولت عيار ٣٢ ووضع يده كما لو كانت صدفة لكى يريه التوقيع ، ولكن اصبعه اخفى رقم المسدس ثم قال :  
— اظن انك ستنكر ان هذا هو توقيعك ؟

ورفعا عنه القى لوك نظرة على السجل قبل ان يقول : اثنى انكر ذلك طبعا . اثنى لم اضع قدمى فى هذا المحل ابدا قبل اليوم ، ولا اعرف هذا الرجل ، وهذا التوقيع ليس توقيعى .  
— اعرف تماما ان هذا التوقيع ليس توقيعك ، ولكن هل تنكر كذلك أنك صاحبه ؟

— اثنى انكر ذلك طبعا . ولكن ماذا تهدف من هذه المهزلة بحق الشيطان ؟

قال ماسون فى ببطء : ان البوليس لا يعرف ذلك بعد ولكن هذا المسدس هو الذى استخدم فى قتل جورج بلتر فى الليلة الماضية .  
ارتد لوك الى الخلف تحت تأثير الصدمة وقال : اهذه هى المؤامرة التى دبرتها ؟

— تجمل بالهدوء يا لوك . كان فى مقدورى أن أمضى الى البوليس مباشرة ولكننى لم افعل ذلك . اثنى اتحرى بطريقتى الخاصة وقد أردت أن اترك لك الفرصة .

— لن تتغلب على يا ماسون بالرغم من اشتراكك مع هذا الرجل .  
وما دام الامر كذلك فسوف تكلفك هذه المسألة الكثير .

— اسمع يا لوك . اننى كنت صادقاً معك . لقد اكد لى سول انه  
يستطيع التعرف عليك فى اى مكان ، واردت ان اتأكد من ذلك .

— اتسمى هذا صدقاً . لو انك ذهبت الى البوليس بمثل هذه  
القصة لتعين على سول ان يتعرف على من بين اثنى عشر شخصاً  
بينما كنت هنا وحدى معك . لم يكن يجازف بأن يخطئ عندئذ ...  
ما الذى يؤكد لى انك لم تعطه مالا لكى يزعم انه تعرف على ؟

راح ماسون يضحك ثم قال : فلنمض الى ادارة البوليس ولنعرضك  
بين عشرين شخصاً اذا اردت . اننى مقتنع بأن سول سيعرف كيف  
يتعرف عليك بينهم مع ذلك .

— سوف يفعل ذلك الآن بسهولة طبعاً بعد ان رأتى معك .

— هذا الجدل لن يفيد يا لوك . لنخرج من هنا .. سنكون اكثر  
هدوءاً لكى نتحدث .

واخذ بذراعه ومضى به الى الشارع . واذا رأى لوك نفسه فى الخارج  
حرر ذراعه فى عنف وقال فى حدة :

— لا أريد ان يكون بينى وبينك اى شئ . اننى عائد الى مكتبى .  
اذهب الى الشيطان .

— لو كنت مكانك لما فعلت هذا يا لوك ، فان معى الآن الدافع  
الى جريمة القتل وكل شئ .

قال لوك ساخراً : حقاً ؟ وما هو هذا الدافع ؟ اخبرنى به  
لكى اعرف فان هذا يهمنى .

— انك اختلست اموالاً من حساب المصاريف السرية الخاصة  
بالجريدة ، وخشيت ان يكتشف بلتر الامر . كنت خائفاً لانك كنت  
تعرف ان فى مقدوره ان يحمل البوليس على القبض عليك بسبب  
جريمة سافانا التى تتعرض فيها للحكم بالاعدام ، ولهذا قتلته .

تسمر لوك فى مكانه وقد شحب لونه وراحت شفاته ترتعشان ،

وحاول ان يتكلم ولكنه لم يستطع النطق بكلمة .  
واستطرد ماسون يقول في غير اكتراث : وانا شخصا اعتقد ان  
سول صادق . اما اذا لم تكن انت ذلك الرجل فليس هناك ما تخشاه ،  
فلا شك انك تعرف انه لا يمكن ادانتك الا اذا ثبت جرمك ، واذا لم  
يثبت ذلك فانه يتعين على هيئة المحلفين ان تصدر قرارا ببراءتك .  
- ولكن ما دورك انت في كل هذا ؟

- اننى اتوب عن ايضا بلتر .  
قال لوك محاولا التهمك دون ان يفلح : آه . انت متآمر مع هذه  
المرأة الشريرة . لقد وضع كل شيء الآن .  
- حذار يا لوك . انك تتكلم في صوت مرتفع والناس ينظرون  
اليك .

بذل لوك جهدا كبيرا حتى تمالك جاشه وقال اخيرا . اسمع  
يا ماسون . . اننى لا اعرف ما هي لعبتك ، ولكن فيما يتعلق بمقتل  
بلتر فلدى الدليل على اننى كنت في مكان آخر ساعة الجريمة ، وهو  
دليل قوى ، وسوف اقذف به في وجهك .  
هز ماسون كتفيه وقال : افعل .

قال لوك وهو ينظر حوله : يجب ان استقل سيارة اجرة .  
- فليكن .

واستوقفا سيارة اجرة واخذ كل منهما مكانه فيها وقال لوك  
للسائق : « فندق هويلرايت » ، وبعد ذلك اضطجع في مكانه الى  
الخلف وهو يجفف جبينه ، ثم اشعل سيجارة بيد مرتجفة وقال :  
- انت على ما اعتقد رجل جنتلمان يا ماسون . سامضى بك الآن  
الى مسكن امرأة لا اريد ان يشار اسمها في هذه القضية . وعندما تسمع  
ما ستقول لك ستفهم ان مؤامرتك لن تفلح ابدا . وانك لن تستطيع  
ان تتهمنى بهذه الجريمة .

قال ماسون وهو يهز حاجبيه : اذا كان الامر كذلك فلماذا تفضب  
وتحتد هكذا ؟ اذا كان هناك أى شك فالامر كما قلت لك . . لا يمكن  
للمحلفين ان يدينوك ، وليس هناك ما تخشاه اذن .

— بل هناك ما أخشاه . وانت تعرف ذلك جيدا . . اننى أخشى  
اثارة الماضى .

سأله ماسون فى براءة : اتعنى جريمة سافانا ؟  
أفلتت سبة من بين شفتى لوك . ولم ينطق بعد ذلك ، واشاح بوجهه  
وراح ينظر الى الشارع .

وعندما بلغا فندق هويلرايت اخذا المصعد حتى الطابق التاسع ،  
وطرق لوك باب استر لينتن وهو يقول :

— انه انا يا عزيزتى .

فتحت استر الباب . كانت ترتدى كيمونو مفتوحا من الامام تظهر  
تحت ثيابها الداخلية ، ضمته حول جسدها وعندما رأت ماسون  
قالت وهى ترتد داخل الغرفة :

— ما معنى هذا يا فرانك ؟

اغلق لوك الباب وقال : لا استطيع ان اقدم لك تفسيراً يا عزيزتى  
ولكننى اطلب منك ان تقولى لهذا السيد ماذا فعلت مساء أمس ؟

هتفت تقول مذعورة : اقول له كل شيء يا فرانك ؟

قال لوك فى تأكيد : نعم . كل شيء . اطمئنى فهو ليس من  
البوليس المدنى ولا من بوليس الآداب ، وانما هو غر صغير يتصور  
انه يستطيع ان ينال منى .

قالت استر : حسنا . اننا خرجنا معا ثم عدت معى هنا .

— وماذا حدث بعد ذلك ؟

— نضوت ملابسى عنى .

— لا تخشى شيئا . قولى له كل شيء .

— ذهبت الى فراشى . . واحتسينا كأسا او كأسين .

تدخل ماسون فقال : كم كانت الساعة ؟

اجابت الفتاة : الحادية عشرة والربع تقريبا .

قال لوك مشجعا : استمرى . وبعد ذلك ؟

— بعد ذلك . صحت هذا الصباح وانا اشعر بصداع شديد .

وأنا اعرف طبعاً يا فرانك أنك كنت هنا معى عندما غلبنى النوم ولكننى  
لا أستطيع القول فى أية ساعة انصرفت ، فأننى نمت على الفور عندما  
أوبت الى فراشى .

ارتد لوك خطوة الى الوراء وتملكه الدهول لحظة ثم صاح : أيتها  
القدرة ...

قاطعهُ ماسون قائلاً : ما هكذا ينبغى مخاطبة السيدات .

صاح لوك محنقاً : ايها الغبى ! .. أتدعو هذه سيده ؟

نظرت استر اليه غاضبة وقالت : ما هذا الأسلوب يا فرانك ؟ ..

إذا لم تكن تريد أن أذكر الحقيقة فلماذا لم تخطرني بحق الشيطان ؟ ..  
ما كان باستطاعتي أن أضمن أنك بحاجة الى دليل .

اندفعت الشتائم من بين أسنان لوك وقال ماسون : اظن أننا أزعجنا

هذه السيدة أثناء ارتداء ثيابها ، وأنا شخصياً على عجل من أمرى .  
هل تأتى يا لوك أم تبقى معها ؟

قال لوك فى صوت حافل بالتهديد : بل سأبقى معها .

قال ماسون عندئذ وهو يتناول سماعة التليفون : سأجرى مكالمة  
اذن ..

وأدار رقماً ثم قال : آلو .. إدارة البوليس ؟ .. اعطنى سيدنى

دروم من فضلك . بالقسم الجنائى .

أسرع لوك يقول وقد غلب على أمره ، كالفار الحبيس فى المصيدة :

أعد السماعة .. عليك اللعنة .. اعرف تماماً أن هذه مؤامرة أحكمت

تدبيرها ، ولا أستطيع شيئاً حيالها ، إذ يكفى أن ينبشوا القضية

الأخرى لكى يضيع كل شيء . أنك ربحت يا ماسون .

أعاد المحامى السماعة مكانها وقال : أرى أنك أصبحت أكثر تعقلاً .

— اننى مكروه .. ماذا تريد ؟

— قلت لك ذلك .

— حسناً . موافق . لن أنشر شيئاً فى هذا الخصوص . اهذا كل

شيء .

هز ماسون رأسه وقال : كلا . ان الجريدة أصبحت الآن ملكاً لمسز

بلتر ، وانصحك مخلصا الا تنشر اى شيء من الآن الا بعد  
استشارتها اولا اشفاقا من الا يروق لها ذلك . ان جريدة اخبار  
المجتمع تصدر كل نصف شهر ، اليس كذلك ؟

— نعم . والعدد المقبل يجب ان يصدر يوم الخميس .

قال ماسون : قد تقع امور ليست فى الحسابان قبل يوم الخميس .

ثم اردف يقول مخاطبا الفتاة : يؤسفنى اننى ازعجتك .

— اوه ، لا بأس . يؤسفنى انا انه لم يخطرني مسبقا ، فلو اننى  
عرفت ما كان يريد ...

صاح لوك محنقا : انت تكذبين ، فانت تعرفين جيدا انك لم تنامى  
على الفور كما تزعمين .

قالت وهى تهز كتفها : هذا جائز . ولكننى لا اذكر شيئا . هكذا  
الامر معى غالبا عندما اشرب .

قال لوك فى لهجة لها معناها : يحسن بك ان تنقلبى على هذه العادة  
لانى قد تجررك الى مشاكل خطيرة ... بل يمكن ان يكون ذلك شؤما  
عليك .

اجابته فى تحد : الا تظن انه يكفىك ما وقع لاصدقائك من مصائب  
حتى الآن .

وتدخل ماسون فقال مهدئا : يكفى هذا . اظن ان من الاوفق  
ان تأتى معى يا لوك ، فما زال لدى ما اريد قوله لك .

وفى الخارج بادره لوك بقوله : ان مؤامرتك هذه سخيفة ، وما كنت  
اظن انك تقدم على ذلك . يمكننى ان اثبت براءتى فى قضية سافانا ،  
ولكن اذا القيت على ظهري جريمة اخرى فعلى السلام . وقد فهمت  
انت ذلك واستخدمت هذه الطريقة لكى تصل الى ما تريد .

هر ماسون كتفيه وقال : هناك ايضا تلك الاموال التى اختلستها  
من المصاريف السرية واعطيتها لمس لينتن .

— انك لا تستطيع شيئا ضدى من هذه الناحية ، فلا يعرف احد  
غيرى انا وجورج بلتر بالاتفاق الذى كان بيننا . ولم تكن بيننا اية  
شروط مكتوبة ... وجورج بلتر قد مات .

— نعم . لا ريب في ذلك .. ولكن مسز بلتر . هي التي تتولى ادارة الشركة الآن ، ولو كنت مكانك ما اصدرت اى شيك بدون موافقتها . وانصحك ايضا الا تعود بعد ان افارقك الى هذه الفئاة لكى تحاول ردعها لان ذلك لن يعود عليك باية فائدة . ولا ادرى اذا كان سول ستينبورج قد اخطأ ام لا وهو يؤكد انك انت الذى اشتريت منه المسدس الذى استخدم فى قتل بلتر . ولكن حتى اذا كان قد اخطأ فما زالت هناك جريمة جورجيا . قد تستطيع اثبات براءتك ، ولكن بما انك بادرت بالفرار قبل نظر القضية من جديد فان هذا يبدو لى امرا مكشوكا فيه .

— انك تناصبني العداة ، واحب ان اعرف السبب .

قال ماسون فى لهجة بريئة : ابدا يا لوك . اننى انوب عن عميلة لى ، ولا بد لى من ان احرص على مصالحها . وهذا كل شيء ، وانا اقوم بالتحري بصفة شخصية وارجو ان اتقدم قليلا قبل البوليس وانت تعرف انه يتبع نظاما روتينيا معقدا .

قال لوك وهو يضحك ضحكة قصيرة : ما هذا الا مجرد كلام ... لا اصدق كلمة واحدة مما تقول .

— يؤسفنى ذلك يا لوك . ولكنى لا بد لى من الانصراف الآن .. لا تنس ما قلت لك . ان الجريدة ملك من اليوم لمسز بلتر ، فلا تحاول ان تفعل ما يفضيها .

قال لوك وهو يضحك ضحكة مريرة : اوه .. اطمئن .. اننى اعرف مصلحتى .

واردف بقول فى صوت متحشرج : ولكن .. ولكن ، بخصوص قضية جورجيا ... هل ستقدم على شيء ؟

— كلا . لماذا ؟ . انا محام ولست من رجال البوليس واهتم بمصالح مسز بلتر ، وهذا كل شيء .

واذ فرغ من قوله هذا اشار الى سيارة اجرة توقفت امامهما ،  
وقال : الى الملتقى يا لوك .. سوف نلتقى دون اى شك .  
وانصفق الباب وانطلقت السيارة تاركة لوك واقفا وقد تسمرت  
قدماء على حافة الرصيف .



## الفصل الخامس عشر

كانت اشعة الشمس تملأ غرفة الفندق الذى نزل به ماسون ، وكان هذا الاخير جالسا يبدو عليه التعب وحسوله جرائد كثيرة تتحدث عناوينها الضخمة عن الجريمة ... جريمة قتل تسفر عن قصة غرامية .. ابن أخت القتل يخطب ابنة مدبرة البيت .. الارملة تعترض على وصية جورج بلتر التى تحرمها من الميراث وتزعم انها وصية زائفة .. سلاح الجريمة ملك لرجل بادر بالاختفاء .. اشارة غابرة تنطق بها الارملة تحمل البوليس على البحث عن محاميه .

وكانت هناك ايضا صور لايفلا بلتر وقد عقدت ساقها بطريقة مثيرة وتضغط بمنديلها على عينيها ، وكان مضمون هذه المقالات ان البوليس اكتشف ان سلاح الجريمة ملك لشخص يدعى بيتر ميتشل وان هذا الاخير اختفى من بيته بطريقة غامضة ، ولكنه يملك دليلا لا يقبل النقض يثبت به انه كان بعيدا عن مكان الجريمة وقت وقوعها ، ويعتقد البوليس ان بيتر ميتشل يحاول حماية شخص ما وانه اختفى لى لا يتعرض للاستجواب .

وكان يقرأ احدى المقالات بطريقة آلية عندما سمع طرقا على الباب . وعندما فتحه وجد نفسه امام ديللا ستريت فقال : ما كان يجب ان تجازفى بالعودة يا صغيرتى .

— اطمن يا ريس . اننى حرصت جيدا على الاحتياط وليس هناك من يعلم اين انا الآن ؟ . كان يجب ان اراك لان الامر ضرورى . كانت تتكلم فى لهجة هستيرية تقريبا . وأشارت الى الجرائد قائلة: قلت انها ستجلب لك المتاعب . جاءت الى المكتب كالمتفق لى توقع على الاوراق . وكان هناك بعض الصحفيين وراحوا يلاحقونها ، ثم اقتادها بعض المفتشين الى ادارة البوليس لتابعة الاستجواب ... وهأت ترى ماذا فعلت ؟

— اجل يا ديلا . لا داعى للانفعال .  
— اتريد أن أبقي هادئة في حين اعترفت هي انها تعرفت على صوتك  
.. قالت ان الرجل الذى كان يتشاجر مع بلتر عندما انطلقت  
الرصاصه هو انت . وبعد ذلك تظاهرت بأنها تلعرف الدموع الحارة  
وبأنها فى اسوأ حال .  
— ليس هذا بشيء يا ديلا . كنت اتوقع أن تقدم على هذا  
العمل .

احتجت الفتاة قائلة : بل انا التى كنت اتوقع منها ذلك .  
— اجل يا ديلا . وانا أيضا .

وتناول ماسون سماعة التليفون وطلب رقم دريك وقال : آلو ،  
بول . انا بيرى . تعال لمقابلتى بفندق ريبلى بالغرفة رقم ٥١٨ ،  
واحرص على الا يتبعك أحد . احضر معك دفترين من دفاتر  
الاختزال وبعض الاقلام ، فسوف نحتاج اليها .

سأله المخبر : اتريد ان آتى حالا ؟

— نعم . الساعة الآن التاسعة الا الربع ، ولا ريب ان الجلسة سوف  
تبدأ فى التاسعة .

وبينما كان يضع السماعة سأله ديلا ستريت فى فضول : ماذا  
عنيت بقولك هذا يا ريس ؟

— اذا لم أخطئ فسوف تكون ايفا بلتر هنا قبل ربع ساعة .

— اننى اوثر ان انصرف اذن ، فاننى اذا رايتها قد لا اتمالك  
نفسى .

— اجلسى يا ديلا وهدئى من روعك . اظن انك ستندمين اذا  
انصرفت .

وفى نفس الوقت فتح الباب ودخلت ايفا بلتر ، وقالت : أوه ...  
الانتما هنا معا .

ثم ، وبدون أن تهتم بالسكرتيرة مضت راسا الى ماسون وألقت  
بيديها على كتفيه وقالت :

— اوه ، بىرى . لم ابغض نفسى فى حياتى ابدا كما ابغضتها اليوم .  
واننى لاتساءل كيف حدث واقلت منى لسانى هكذا ... ولكنهم كانوا  
قد اقتادونى الى ادارة البوليس وامطرونى باسئلتهم ، بحيث راحت  
تنهال على كل ناحية ، ولم اعد ادرى ما اقول .. هددونى قائلين  
بانهم سيتهموننى بالاشتراك فى جريمة القتل ...

سألها ماسون : ماذا قلت لهم ؟

جلست على حافة الفراش واخرجت منديلها وراحت تبكى .  
وبحركة غير ارادية ضغطت ديللا ستريت على اسنانها وتقدمت  
خطوة نحوها . ولكن ماسون دفعها جانبا فى رفق وهو يقول :  
— سامالج انا الموقف .

ثم اقترب من ايفا بلتر وكانت مستمرة فى البكاء وقال : ليس  
هذا وقت البكاء . اننا فى ورطة كبيرة . ماذا قلت لهم ؟  
اجابت الارملة وقد ازداد نحيبها : لم اقل لهم اكثر من ... اننى  
.. عرفت .. صوتك .

— هل قلت لهم انك سمعت صوتى او انك سمعت موتا يشبه  
صوتى ؟

— قلت لهم اننى .. سمعت صوتك .

— ولكنك كنت تعرفين مع ذلك انه ليس صوتى .

تاوهت قائلة : لم اكن اريد ان اقول شيئا . ولكنهم انتزعوا منى  
الحقيقة . وكان الصوت صوتك . قضى الامر على كل حال .

وفتح الباب فى هذه اللحظة ودخل بول دريك وهو يقول فى مرح :  
— صباح الخير جميعا . اننى جئت سريعا . اليس كذلك ؟

سأله ماسون على الفور : هل رايت احدا غريبا فى الارجاء ؟ اننى  
اتساءل اذا كانوا لم يتبعوا ديللا .

— لم الحظ احدا يا بىرى .

— اقدم لك ايفا بلتر .

ابتسم المخبر وهو ينظر الى الارملة التى عقدت ساقها الواحدة

فوق الاخرى وهى لا تزال محتفظة بالمنديل فوق عينيها . وقال :  
- نعم . اننى عرفتھا من الصور التى نشرتها لها الجرائد .

خففت ايضا اليد التى تمسك بالمنديل ، وصاحت ديللا محنقة :  
- اوه كنت تتظاهرين بالبكاء فحسب .

رمتها ايضا بلتر بنظرة شذراء ، وتدخل ماسون فقال : ديللا .  
دعيني اعالج هذا الامر كما اريد .

ثم تحول الى المخبر وقال له : هل احضرت الدفاتر والاقلام  
يا بول ؟ .. حسنا . اعطها لديللا . ستدونين ما يقال بطريقة الاختزال  
يا صغيرتى واحرصى على الا تفوتك كلمة واحدة من اقوال مسز  
بلتر . اما انت يا بول فسوف تكون شاهدا .

احتجت ايضا بلتر قائلة : لا احب هذه الطريقة ، فهذا هو نفس  
ما حدث مساء امس فى مكتب النائب العام . وعندما ارى احدا يكتب  
ما اقول بالاختزال اشعر بالانفعال .

قال ماسون وهو يتنسم متعكما : لست اشك فى هذا . هل  
استجوبوك بخصوص المسدس .

- كيف هذا ؟ .. بخصوص المسدس ؟

- هل سألوك كيف وقع المسدس بين يديك ؟

- بين يدي ؟

- نعم . لقد اعطاه لك هاريسون بورك . ولهذا السبب اتصلت  
به امس بعد الجريمة لكى تخبريه ان زوجك قتل بمسدسه هو .

قالت ايضا بلتر فى وقار بينما راح قلم ديللا ستريت يجرى على  
الدفتري فى سرعة كبيرة : اننى لا افهم ما تقول على الاطلاق .

- بل تفهمين . انك اتصلت ببورك لاختطاره ، ولما كان قد استعار  
المسدس من صديق له يدعى بيتر ميتشل فقد اسرع على الفور الى  
هذا الصديق وبادر الرجلان بالاختفاء معا .

- صاحت ايضا بلتر وهى ترفع ذراعيها الى السماء : لم اسمع  
ابدا شيئا ... سخيفا كهذا .

قال ماسون : لا فائدة من هذه المهزلة لاننى رايت بورك . ومعنى اقرار موقع عليه منه .

وعلى الفور ارتسمت امارات الاستياء على الارملة وقالت : اقرار موقع عليه منه ؟ .. ولكنك تنوب عنى انا .

سألها ماسون وهو يرفع حاجبيه : وما الضرر فى ان انوب عنك واحصل على اقرار موقع من بورك ؟

— لا شيء طبعاً . ولكنه يكذب اذا قال انه اعطانى المسدس ، فقد رايتنه لاول مرة بجوار جثة زوجى .

قال ماسون : حسناً . هذا يسهل الامور .

— كيف ذلك ؟

— سوف تعرفين فيما بعد . هناك نقطة او نقطتان اريد ان اجلوها  
اولاً .. عندما اخذت حقيبتك ، كانت فى أحد ادراج المكتب . هل  
تذكرين ؟

واردف يقول وهو يراها تحقق فيه فى غباء : عندما كنا هناك  
معاً ..

— اوه ، نعم .. نعم .. هذا صحيح .. كنت قد وضعتها فى الدرج  
فى بداية السهرة .

— حسناً . والآن ، فيما بيننا نحن الاربعة ، من الذى كان موجوداً  
مع زوجك يستحم لحظة اطلاق المسدس ؟

اجابت مسز بلتر فى بساطة : انت ؟

— هذا عظيم .. وقبل ذلك بقليل كان زوجك يستحم ؟

ولاول مرة بدا الارتباك على مسز بلتر وقالت : لا ادري . كنت  
انت معه ، اما انا فلا .

— بل كنت انت معه .. ان كل شيء يتوافق .. وكل شيء يشير  
الى ذلك .. انه خرج من الحمام والتف فى الروب دون ان يجد الوقت  
لكى يجفف جسده ، فكيف كان يمكن ان اكون هناك بينما كان  
يستحم .

— اظن ان رئيس الخدم قد ادخلك .

قال ماسون وهو يبتسم : وهل ادلى رئيس الخدم بتصريح كهذا ؟

- لا ادري .. كل الذى اعرفه اننى سمعت صوتك .  
- كنت قد خرجت مع بورك ثم عدت . ولم تكن معك حقيبتك الجلدية ، اليس كذلك ؟ .. لانك كنت تلبسين ثياب السهرة .  
- كلا ، طبعا .

امسكت ايضا بلتر عن الكلام فجاءة وهى تعض شفتها وازدادت ابتسامة ماسون اتساعا وقال :  
- اذن كيف حدث وكانت الحقيبة فى مكتب زوجك ؟  
- لا ادري .

- هل تذكرين الايصاليين اللذين اعطتهما لك سكرتيرتى نظير الاتعاب التى دفعتها لى ؟  
اومات بالايجاب .  
فقال : اين هما ؟

قالت وهى تهز كتفها : لا ادري . لا ريب اننى فقدتهما .  
- نعم . هذا هو ما ظننت .. وهو يتطابق مع ظنونى .  
- ماذا تعنى ؟

- اعنى يتطابق مع حقيقة انك قتلت زوجك . ما دمت لا تريدان ان تذكرى لى ما حدث فساذكره انا لك .  
- انت ؟

- خرجت مع بورك ، وعاد ومعك حتى باب البيت . وعندما صعدت الى الطابق الاول سمعت زوجك ، وكان يستحم ، ولكنه التف على الفور فى الروب وهو يناديك . وعندما دخلت المكتب لوح بالايصاليين فى وجهك لانه وجدهما وهو يفتش حقيبتك واثت فى الخارج . وكنت قد قدمت لمقابلة زوجك وقلت له اننى لا اريد ان تنشر جريدة اخبار المجتمع واقعة معينة وقد جمع هو الحقائق على الفور وعرف اننى جئته نيابة عنك .

- ابدا ... انك ...

قاطعها ماسون قائلا : اوه ، كفى ادعاء وكذبا . وحين رايت ان امرك قد انكشف وانك اصبحت تحت رحمته وانه سيحصل على الطلاق في غير صالحك قتلته . قتلته عامدة وبرباطة جاش وهذا هو السبب في انك تركت المسدس في مكان الجريمة لتوريط هاريسون بورك . وبعد ذلك اتصلت بي وطلبت مني الحضور لتوريطي انا الآخر ثم اتصلت ببورك وقلت له ان زوجك قتل بواسطة مسدسه . . وحرضته على ان يختفى في مكان ما بعد ان يرسل لى ما يكفي من المال لى استمر في اهتمامى بالقضية .

« وقد رايت انك بتوريطك لى انا وبورك سنتكاتف معا لاثبات براءتنا وانتاذاك من القضية في نفس الوقت .

فاض اللون من وجه ايفا بلتر وبدا كما لو كان قناعا باهتا ، ورمته المحامى بنظرة مدعورة وقالت :

— ليس لك الحق في ان تقول مثل هذه الاشياء .

— حقا ؟ هل تظنين اننى رحت امس اصابعى بينما كان البوليس يستجوبك مساء امس ؟ اننى اتصلت ببورك ومضينا للقاء مدبرة بيتك ، وقد حاولت في البداية ان تحميك ولكنها انتهت بان قالت لنا كل شيء . سمعتك عند عودتك واصاغت السمع عندما بدأ زوجك بصيح . وهكذا عرفت قصة الحقيقة والايصاليين .

تقلص وجه ايفا بلتر وقالت : انت محامى ، ويجب ان تدافع عنى لا ان تحاول ادانتى .

ضحك ماسون ضحكة مريرة وقال : اتريدين ان اشنق مكانك . . اهلا ما تريدين ؟

— لم اقل ابدا شيئا كهذا . انما اعنى فقط ان تكون امينا معى .

— انت آخر من يتكلم عن الامانة .

اتخذت عندئذ طريقة اخرى للدفاع فقالت : على ان كل ذلك انما هو سلسلة من الاكاذيب ، وليس لديك اى دليل على ما تقول .

قال ماسون وهو يتناول قبعته : قد لا يكون لدى اى دليل ولكن

ما دمت قد أدليت بتصريحائك للنائب العام فسيسمع تصريحاتي أنا الآخر .. وبعد ذلك ستكون لديه طبعاً صورة أوضح عن القضية .

— ولكن ليس هناك ما أجنيه من موت زوجي .. فما هو الدافع الذي تنسبه الي .

— أوه ، أنت مأكرة ، واعترف لك بهذا . وقصة الوصية المرورة هي الاخرى قصة تدل على الذكاء .

— ماذا تعنى ؟

— سواء أخبرك زوجك او قرأت أنت الوصية فانك كنت تعرفين ان الميراث سيفلت من بين يديك ، ولكنك كنت تعرفين ان زوجك اطلع جريفيين ومحاميه على الوصية وانه عرضها عليهما ، فاذا اختفت الوصية فان الشبهة ستلقى اليك على الفور في انك اتلفتها . وعندئذ خطر لك ان تكتبها كلمة كلمة محاولة تقليد خط زوجك بطريقة عرجاء . وهذه الوصية الزائفة هي التي اريتني اياها واستبدلت بها الوصية الحقيقية التي اتلفتها فعلاً . وقد وقع جريفيين ومحاميه في الفخ طبعاً واكدا ان الوصية مكتوبة بخط زوجك ، وهما لا يستطيعان الآن الرجوع في قولهما هذا وسيؤكد لهما الخبراء انها وصية زائفة .

قالت ايغا بلتر بصوت حاولت ان يكون ثابتاً : كل هذا عظيم جداً ، ولكن لا بد لك ايضاً من الباطل .

قال ماسون وهو يتحول الى المخبر ويشير الى الباب الفاصل :  
— بول ، ان مسز فيتش ، المدبرة ، موجودة في الغرفة المجاورة فدعها تدخل لكي تؤيد اقوالى .

مضى دربك جامد الاسارير وفتح الباب قائلاً : تفضلى يا مسز فيتش .

ظهرت مسز فيتش في اطار الباب على الفور ، ولكن ماسون اتى بإشارة من يده وقال : كلا . لحظة واحدة يا مسز فيتش . هناك نقطة احب ان اسويها قبل ان تعيدى اقوالك لمسز بلتر . ساعود اليك بعد قليل .



اختفت المدبرة في هدوء ومن غير ان تنطق ، ولكن دريك القى نظرة متسائلة الى المحامى .

ومشت ايضا بلتر خطوتين نحو الباب المؤدى الى الخارج ولكنها ترنحت قبل ان تصل اليه . وتمكن ماسون من ان يتلقاها بين ذراعيه في آخر لحظة . ومددها فوق الفراش بمساعدة بول دريك . وارادت ديللا ان تنهض ولكنه قال في حزم :

— كلا ، كلا . اهتمى بكل ما يقال ولا تتركى كلمة واحدة تفلت منك .

ثم بلل منشفة وراح يصفع بها مسز بلتر . وكان لهذا العلاج العجيب مفعولا سريعا في الواقع ، فقد فتحت المرأة عينيها وتوسلت الى المحامى قائلة :

— ارجوك يا بىرى . لا تتخل عنى .

— اننى ارفض مساعدتك طالما حاولت خداعى .

تأوهت قائلة فى ياس : اعدك اننى لن اخفى عنك شيئا بعد .

— حسنا . اننى مصغ اليك .

— جرت الامور كما تقول تماما . ولكننى لم اشك فى ان مسز فيتش سمعت جورج وهو ينادينى ولا اى شيء آخر .

— ما المسافة التى كانت بينك وبينه عندما اطلقت عليه النار ؟

اجابت فى صوت لا حياة فيه : كنت فى الناحية الاخرى من الغرفة . اقسم لك اننى لم اكن اريد قتله . انما اطلقت بحركة غير ارادية عندما رايتنه يهجم على . كنت اعرف حدة طبعه واخشى ان يحاول قتلى اذا عرف اننى اعاشر هاريسون بورك . ولهذا طلبت من هذا الاخير ان يحصل لى على مسدس لكى ادافع به عن نفسى اذا استدعت الحال . وعندما سمعته ينادينى غاضبا اخذت المسدس فورا وعندما اندفع نحوى اطلقت صرخة وانا اضغط على الزناد . ولا ريب ان المسدس اقلت من يدي ، ولم أدرك ذلك وقتئذ . . ولم افكر فى توريط بورك واقسم لك على ذلك . . . لم افكر الا فى الهرب



من البيت .. وكانت الدنيا تمطر فأخذت بحركة آلية معطفا من البهو دون أن أدري أن معطفي معلق بالمشجب ... ومن ذلك تعرف مدى اضطرابي عندئذ ، وخرجت ورحت أجرى تحت المطر ، وبعد لحظة بدأت أتمالك نفسي وخطر لى أن أتصل بك . لم أكن أدري هل قتلت جورج ولكن كونه لم يسرع خلفي جعلنى أعتقد ذلك . ومهما يكن من أمر لم أجد من نفسى الجراءة على مواجهته وحدى من جديد .

« وعندما بلغت الصيدلية أدركت اننى سأتجرد من كل شيء .. فكما قلت لك كان جورج لا يريد أن يكون معى شيئا من النقود ... كان يجب أن أطلب منه ما أريد أولا بأول لتغطية نفقاتى . وكنت أعرف أن وصيته فى صالح كارل جريفيين . ثم اننى كنت أشك فى أن هاريسون بورك سيتخلى عنى اذا منحت له الفرصة لذلك . وكنت بحاجة الى نقود والى سند فى نفس الوقت ، وهذا هو السبب فى اننى ورطت بورك عامدة . اتصلت به تليفونيا وقلت له ان زوجى قتل واننى لا أدري من الذى قتله ، ولكن المسدس الموجود بجوار جثته هو المسدس الذى أعارنى اياه .. وما كانت هذه الطريقة لتفليح معك انت ولكن بورك تملكه الخوف ، ونصحته أن يختفى فى مكان ما بحيث يدبر أمره حتى لا يعرف احد عن ذلك المسدس . وأوصيته أن يرسل اليك نقودا لكى يضمن مساعدتك له . ثم اتصلت بك بعد ذلك ، وطلبت منك أن تسرع للقائى .

« وفى انتظارك ، رأيت أن من الافضل أن اضحك فى موقف بحيث تضطر الى انقاذى وانقاذ نفسك فى نفس الوقت . ورأيت كذلك أن ذلك يكون افضل اذا حدث واشتبه البوليس فى . وقد طبقت هذه النظرية صباح اليوم وأطلقت رجال البوليس خلفك عندما ضيقوا الخناق على متأكدة من أن رجلا ذكيا مثلك سيعرف كيف ينقذ نفسه من المشاكل . وهذه مهنتك على كل حال .

نظر ماسون الى بول دريك وهز رأسه وقال : الا ترى معى أنها مميلة ظريفة !

وهم بأن ينطق بشيء آخر ولكنه أمسك عندما سمع طرقا على الباب وعندما فتحه وجد نفسه أمام سيدنى دروم ، يكاد يخفى الباب بجسده الضخم وخلفه رجل آخر من رجال البوليس .

— صباح الخير يا بيرى . اننا وجدنا مشقة كبيرة فى الاهتداء اليك . اننا تعقبنا طبعاً ديلا ستريت حتى هذا الفندق ، ولكننا لم نستطع معرفة الاسم الذى نزلت به . يؤسفنى اننى ازعجتك ، ولكن النائب العام يريد أن يلقى عليك بضعة أسئلة .

قال ماسون : ولكن تفضل . انك اتيت فى الوقت المناسب . اقدم انيك ايغا بلتر ، وقد اعترفت الآن بأنها قتلت زوجها .

نهضت ايغا بلتر وهى تطلق صيحة حادة ، وقال بول دريك وهو يرى حيرة رجل البوليس :  
— هذا صحيح .

واردف ماسون يقول وهو يشير الى ديلا ستريت ودفتر مذكراتها : كل شيء مكتوب ومسجل هنا .

صاح دروم : حسناً يا بيرى . يمكنك أن تقول انك رجل محفوظ . كان النائب العام ينوى القاء القبض عليك بهذه التهمة .

— ليست المسألة مسألة حظ ، فقد كنت انوى مساعدة مسز بلتر حتى النهاية . ولكننى عندما قرأت فى الجريدة هذا الصباح انها تحاول ان تجرمنى بهذه القضية قلبت الاوضاع .

سال بول دريك : هل صحيح انك استطعت الاتصال بهارىسون بورك مساء أمس ؟

— كلا . ولا ادرى على الاطلاق اين هو . ولكننى جلست على هذا المقعد ورحت افكر . ورايت أن انصب شريكاً ، فاتصلت بمسز فيتش تليفونيا وقلت لها ان ايغا بلتر ستأتى هنا هذا الصباح وانها تود أن تكون المدبرة حاضرة لكى تؤيد الاقوال التى تريد الادلاء بهـا للصـحفيين .

صاح دريك مشدوها : ما كانت لتساندك فى اقوالك اذن ؟

— لا أدري . ولكننى لا أظن ذلك . الحقيقة اننا لم نتحدث معا وأنا مقتنع بأنها لابد تعرف شيئاً ولكنها رفضت أن ترد على أسئلتى . وعلى كل حال كان يكفى ، لنجاح خطتى ، أن تراها ابناً بلتر لحظة وأن تعتقد انها مستعدة للشهادة ضدها .

تحولت مسز بلتر وقد امتنع وجهها الى ماسون وقالت : يا لك من منافق قذر .

وقال سيدنى دروم عندئذ وهو يتنسم : الغريب فى الامر ان مسز بلتر هى التى قالت لنا اين انت يا بيرى . قالت انها يجب ان تراك هنا هذا الصباح ، ولكنها طلبت منا ان ننتظر حتى تستقبل شخصا آخر لكى يمكننا ان نزعم اننا اكتشفنا مخبأك باقتفاء اثره .

لم يعلق ماسون بأية كلمة ولكن ارتسمت على وجهه امارات اشمزاز شديد .



## الفصل السادس عشر

عاد بيرى ماسون الى مكتبه ، وكانت ديللا ستريت تجلس امامه وتتحاشى نظره فى اصرار بحيث انتهى ماسون الى ان يقول :  
- كنت اعتقد انك تمقتينها يا ديللا .

- نعم . ولكنها كانت تعتمد عليك لكى تنقلها وسلمتها للبوليس .  
- لم افعل شيئا من ذلك . كل ما هنالك اننى ابيت ان اكون كبش الفداء .

- اننى اعرفك منذ وقت طويل يا ريس . . ورايتك تفكر دائما قبل كل شيء فى عملائك . لم تكن تختارهم ، وسواء كانوا ابرياء او جناة فانك لم تتخل عنهم ابدا .  
- اهذا عتاب يا ديللا ؟

- نعم .

- استمرى اذن .

قالت وهى تهز رأسها : كلا . اننى فرغت .

نهض المحامى واجتاز الفرفة والقى يده على كتف المرأة الشابة وقال : هناك شيء يا ديللا اريد ان اسالك اباه .  
- وما هو ؟

- هو ان تثقى بى .

رفعت عينيها اليه وتلاقت نظريهما وقالت : هل تعنى ان . . .

- نعم يا ديللا . . لم يدنها احد باية جريمة بعد ، وهيئة المحلفين وحدها هى التى يمكن ان تدينها .

- ولكنها لا تريد ان يكون بينك وبينها اية علاقة بعد . انها ستتخذ محاميا آخر . . . ثم انها كررت اعترافاتها امام البوليس ووقعت على المحضر ، فكيف يمكنك ان تلفيه ؟

— ليس لى ان الفيه . اناس كثيرون اعترفوا ورفض المحلفون اذانتهم لان ظلا من الشك علق بأذهانهم . اننى ما زلت أستطيع تبرئتها .

سألته الفتاة فى لهجة عتاب : لماذا لم تنهج نهجا آخر اذن ؟ . كان يمكنك مثلا ، بواسطة بول دريك ، ان تدفع البوليس الى استجوابها . لماذا راودتك الرغبة فى ان تسلمها للبوليس انت نفسك ؟

— لانها كانت ستستمر فى الكذب على البوليس بوقاحة مهما تكن الاسئلة التى يلقونها عليها . انها امرأة ماهرة ارادت ان اساعدها ولكنها قررت ان تلقى بى للذئاب اذا دنا منها الخطر .

— وسبقته انت فالقيت بها للذئاب .

قال ماسون وهو يسحب اليد التى وضعها على كتفها : هو كذلك .

لم تنطق ديلا بشيء وعادت الى غرفة الانتظار حيث يوجد مكتبها . وبعد ربع ساعة عادت تقول لمخدومها :

— كارل جريفين هنا ومعه محاميه ، ويريدان رؤيتك .

قال ماسون متجهما : دعيهما يدخلان .

وبعد التحيات المألوفة طلب ماسون من زائريه الجلوس .

كان آرثر اتوود رجلا فى الخمسين من عمره له عينان حادثان أصابه الصلع من الجبين حتى أعلى رأسه . وكان خصما خطرا تعلم ماسون الا يستهين به . ولكن كان جريفين هو الذى بدأ بالكلام فقال :

— أرجو ان تلتمس لى العذر يا أستاذ ماسون اذا كنت قد أسأت فهم نواياك فى هذه القضية ، فقد علمت ان تحرياتك وتحقيقاتك اللامعة هى التى دفعت ايفا بلتر الى الاعتراف .

تدخل اتوود قائلا : دعنى أناقش هذه المسألة اذا سمحت يا كارل .

ابتسم جريفين فى رقة وانحنى لمحاميه . وقال اتوود عندئذ يخاطب ماسون :

— اى زميلى العزيز .. انك كنت وسيطا لمسز بلتر فى اعتراضك على الوصية من ناحية ، وفى تعيينها لادارة الشركة من ناحية اخرى .  
وانك لتسهل الامور اذا عدلت عن هاتين المسالتين ... مع الاحتفاظ بحقوقك طبعا .

— اسهل الامور لمن ؟

— لمستر جريفين طبعا .

— ولكننى لا اتوب عن مستر جريفين .

— هذا صحيح . انك لا تنوب عنه فى الوقت الحالى ، ومع ذلك فليس هناك ما يمنع من ان اقول لك ان مستر جريفين قد تأثر بمقدرتك الفائقة وذكائك الكبير فى معالجتك لهذه القضية . وحيث ائنى انا شخصا ساكون مشغولا جدا بأعمال الشركة فان مستر جريفين يود ان يكون لديه محام ثان يزوده بالنصح والاستشارة فى كل ما يتعلق بجريدة اخبار المجتمع ، وان يدير هذه الجريدة حتى تبت المحكمة فى امر الشركة . وهى وظيفة سيكون لها راتب كبير طبعا .

قال ماسون : وبمعنى آخر ، وفيما بيننا تطلب منى العدول عن الاعتراض المقدم وطلب تعيين مسز بلتر لادارة الشركة وذلك حتى لا اخلق أية تعقيدات لمستر جريفين ، ومقابل ذلك سيعمل على ان يمنحنى تعويضا كبيرا بدلا من الاتعاب التى ساخسرها .

زم اتوود شفتيه وقال : الحق ائنى انا نفسى ما كنت لأعبر عما أريد بمثل هذه الصراحة الا بعد تردد كبير . ولكن اذا أمعنت التفكير فى الاقتراح الذى أعرضه عليك فانى أعتقد انك سوف تدرك انه لا يتنافى مع حدود المهنة الادبية ويشمل كل شيء لتغطية القضية .

قال ماسون : ربما . ولكننى أحب الا يكون بيننا اى سوء تفاهم ايها الزميل العزيز لان كلا منا لا يقف فى نفس الجانب من السور . ان مسز بلتر عميلتى ، وبناء على ذلك فان من واجبنى الاعتراض على الوصية فى المحكمة لانها زائفة كما تعلم تماما .

اتسمت ابتسامة اتوود وقال : سواء كانت زائفة أم لا فليس هناك  
اى اختلاف ما دامت مسز بلتر قد اعترفت بانها اتلفت الوصية  
الحقيقية . ويمكننا أن نثبت بطريقة قاطعة ان الوصية الاخيرة كانت  
في صالح مستر جريفين .

— هذه مسألة فيها نظر فانا شخصيا اعتقد العكس .

واستطرد اتوود دون أن تتغير ابتسامته : ثم ان مسز بلتر قتلت  
زوجها والقانون ينص على أن القاتل لا يمكن أن يرث ضحيته كما  
تعرف ، فما رأيك ؟

قال ماسون : رايي ايها الزميل العزيز اننى لست غرا ابله وادرك  
جيذا ما تهدف اليه . تريد أن أساعدك على اثبات ان مسز بلتر كان  
لديها سببا قويا لكى تتمنى موت زوجها وعلى أنها قتلت زوجها بطريق  
العمد والاصرار ، وبهذا تدان بجريمة القتل العمد وتفقد كل حقوقها  
فى الميراث . ولكنها اذا برئت ساحتها أو اديننت بجريمة قتل دون  
عمد أو اصرار فانها يمكن أن تطالب بالميراث . وانت تحاول الآن  
شرائى لكى يبقى مستر جريفين وحده فى الميدان ، وردى على ذلك  
هو كلا . ان الموقف فى صالحى فيما يتعلق بمسألة الوصية ولن اقبل  
اقتراحك على الاطلاق .

— هل استطيع أن أقول لك ايها الزميل العزيز ان موقفك فى هذه  
القضية غير واضح وأن البوليس نفسه خطر له انك ربما تكون شريكا  
لايها بلتر .

— عندما اكون بحاجة الى نصيحة منك يا اتوود فسوف اتصل بك  
تليفونيا .

قال اتوود فى حزم : اذا كنت تصر على أن تكون بغيضا معنا ففى  
مقدورنا أن نرد لك الضربة بأخرى اشد منها . تعال يا كارل .  
هيا بنا .

ومضى المحامى الى الباب الفاصل وفتحه ، وتردد كارل جريفين ،  
وبدا كأنه يريد أن يقول شيئا غير أن هيئة ماسون لم تشجعه ابدا  
فهز كتفيه وتبع محاميه .



وعندما انصرفا دخلت ديلا ستريت وقالت : هل عقدت معهما اتفاقا ؟

هز ماسون راسه ، وبدأ عليه انه شاخ عشر سنين وقال : كلا .  
لو أن تلك المرأة الملعونة تركت لى متسعا من الوقت لاستطعت انجاز  
هذه القضية على اكمل وجه . ولكن كان لابد لها من أن تحاول  
الافلات بجلدها على حسابى فلم يعد امامى الخيار واضطرت أن  
اسلمها للبوليس لكى احتفظ بحريتى .

— لا حاجة بك الى أن تبرر نفسك يا ريس . ويوسفنى اننى  
انتقدتك ... ولكننى دهشت اذ رايتك تتصرف هكذا لاننى لم اتعود  
منك على مثل هذا العمل ولا شيء أكثر ، فأرجوك أن تنسى كل ما قلت  
لك ..

— اننى نسيت كل شيء فعلا يا صغيرتى . سسامضى الى بول  
دريك ، ويمكنك أن تتصلى بى تليفونيا اذا لزم الامر ، ولكن لا تذكرى  
لاحد أين أنا .

## الفصل السابع عشر

قال بول دريك : انها امرأة قادرة وتخطيء اذا انت اهتممت بها .  
ثم انها اعترفت .

قال ماسون : ان اعترافاتها ما هي الا قرينة يمكن ان تستخدم  
ضدها ولا شيء أكثر .

— وماذا يمكنك ان تفعل ؟ اتدافع عنها زاعما انها مصابة بالجنون  
ام انها كانت فى حالة دفاع عن النفس .

اجاب المحامى لا ادرى بعد سأعرف ذلك فى حينه . اما الآن فاننى  
اريد أن تجمع كل ما تعرف عن المدبرة وابنتها .

سأله المخبر فى فضول : مسز فيتش وابنتها ؟ حسنا . ولكن  
هل تظن حقا أن باستطاعتك تبرئة مسز بلتر .

اجاب ماسون : ما كنت لاقع بهما لو لم اكن متأكدا من اننى  
استطيع تبرئتها .

— حتى بعد أن حاولت القاء جريمتها على كتفيك للافلات من  
العقاب ؟

— ان المحامى يجب أن يبذل جهده فى سبيل الدفاع عن عملائه  
قبل كل شيء آخر .

قال دريك وهو يطلق صغيرا يدل على تقديره : حسنا . يمكن  
القول بأنك لا تتخلى عن عملائك حقا .

واذ عاد ماسون الى مكتبه قال يخاطب ديلا : اتصلى بالمكتب المدنى  
يا صغيرتى ودبرى امرك لكى تعرفى اذا كانت نورما فيتش قد تزوجت  
أم لا . . . عنى أنا فأنا مقتنع بانها تزوجت ولكننى اريد ان اعرف  
اذا كانت قد حصلت على الطلاق . ربما تكون قد تزوجت فى ولاية  
أخرى طبعاً ولكن . . .

وترك ماسون عبارته معلقة فسأله ديلا : لعلك لا تعتقد حقا ان  
لها دخلا فى مقتل بلتر ؟

— ديلا . قلت لك اننى اريد ان ابرىء ايها بلتر ولكى افلح فى هذا  
يجب ان اثير الشك فى قلوب هيئة المحلفين ، وهذا كل شيء .

وترك سكرتيره تعالج التليفون ومضى الى غرفته ، وبعد نصف  
ساعة جاءته ديلا ستريت وهى تقول :

— انك كنت على حق ياريس . انها تزوجت منذ ستة شهور برجل  
يدعى هارى لورينج . ولم تقدم اى طلب للحصول على الطلاق .

اسرع ماسون الى الطريقة على الفور ومضى الى مكتب بول دريك  
وقال له : ان لدى خبرا عظيما يا بول . ان نورما فيتش متزوجة .

قال المخبر وهو يهز كتفيه : وما اهمية ذلك ؟

— ولكنها مخطوبة لكارل جريفين .

— ربما حصلت على الطلاق .

— كلا . لم تجد الوقت لذلك فان زواجها تم منذ ستة شهور فحسب  
عليك الآن ان تبحث عن زوجها ويدعى هارى لورينج . اريد ان اعرف  
متى انفصلا ولاى سبب . واريد ان اعرف ايضا هل كانت تعرف كارل  
جريفين قبل اقامتها الحالية ببيت آل بلتر . وبمعنى آخر اذا كان  
قد سبق لها ان جاءت لزيارة امها عند آل بلتر . هل يمكنك الحصول  
على هذه المعلومات سريعا .

— اذا كان صاحبنا مقيما بالمدينة فتكفينى نصف ساعة .

— حسنا . اننى فى مكتبى .

وبادرت ديلا ستريت عندما رآته يعود : تكلم هاريسون بورك فى  
التليفون الآن .

— واين هو ؟

— لم يخبرنى بذلك ، بل لم يشأ ان يذكر لى رقم تليفون ما واكتفى  
بان قال انه سيتكلم ثانية .

— لا ريب انه قرأ الجرائد و ...

وفى نفس اللحظة صلصل جرس التليفون فامسكت ديلا السماعة  
على الفور وقالت : آلو .. نعم يا مستر بورك . انه هنا وسيتكلم  
معك .

وبدا صوت بورك حافلا بالدعر وهو يقول : هذا فظيع يا استاذ  
ماسون ... اننى قرأت الجرائد و ...

— كلا ليس الامر فظيحا الى هذه الدرجة .. فليس هناك ما يمسك  
مباشرة .

— ولكنهم سيستغلون ذلك ضدى فى معركتى الانتخابية .

— سيستغلون ماذا ؟

— صداقتى لتلك المرأة .

— اما هذا فلا حيلة لى فيه .

— اننى اعرف النائب العام ، وقد وعدنى بانها اذا اقترت بالذنب  
مطالبة بظروف مخففة ...

قاطعته المحامى على الفور قائلا فى برود : كلا . اريد طبعا الا ازوج  
باسمك فى هذه القضية ولكن ليس بهذه الطريقة .

— اننى على استعداد لان ادفع لك خمسة آلاف دولار اتعابا  
لك و ...

قطع ماسون المكالمة دون ان يسمع المزيد ثم راح يذرع ارض مكتبه  
جيئة وذهابا ...

وبعد عشرين دقيقة اتصل به دريك وقال : اظن اننى عثرت على  
صاحبك يابىرى . فهنالك من يدعى هارى لورينج وهو مقيم فى  
مساكن بلفدير . وقد فادوته زوجته منذ اسبوع قائلة له انها عائدة  
للاقامة مع امها .

اسرع ماسون يقول : الديك ما يشغلك يابول ؟

— كلا .

— اذن لنمض الى مساكن بلفدير . سامر عليك لكى اصطحبك .

## الفصل الثامن عشر

كان هارى لورينج رجلا نحيفا عصبيا يرمش بعينه بصفة مستمرة ويبلل شفتيه . وكان قد فرغ من حزم حقيبته لتوه ، وقال ردا على سؤال دريك :

— كلا . انت مخطيء . اننى غير متزوج .

قال دريك فى اصرار اذ رأى ماسون يدفعه برفق : الا تعرف فتاة تدعى نورما فيتش ؟

اجاب لورينج وهو يطرق براسه الى الارض : كلا .

— هل تنتقل الى مسكن آخر ؟

— نعم . . فالايجار هنا مرتفع بالنسبة لى .

— ألم تتزوج ابدا ؟

— كلا .

— ولكن جيرانك اكدوا لنا العكس . وكانت هناك امرأة تعيش معك

هنا حتى الاسبوع الماضى .

بلل لورينج شفتيه فى انفعال ثم جلس فوق الحقيبة وقال : لم تكن

متزوجين .

— منذ متى كنت تعرف هذه المرأة ؟

— منذ اسبوعين . كانت جرسونة فى أحد المطاعم .

— اى مطعم ؟

— لا اذكر . . فقد مضيت اليه لأول مرة .

— وما اسم تلك المرأة ؟

— كانوا يدعونها مسز لورينج .

قال دريك ساخرا : اما هذا فأعرفه . اننى أسألك عن اسمها

الحقيقى .

حول لورينج عينيه وهو يقول : جونس . . مارى جونس .  
ضحك دريك ضحكة متشككة قبل ان يقول : واين هي الان ؟  
- لا ادرى . انها تركتنى فجأة . واظنها ذهبت مع رجل آخر ،  
فقد تشاجرنا .

- لاى سبب .  
- اوه ، لا ادرى . شجار من ذلك الذى لا يمكن ان نعرف دوافعه .  
نظر دريك الى ماسون وهو لا يدرى ماذا يفعل . وتقدم هذا  
الاخير خطوة نحو لورينج وسأله : هل تقرا الجرائد ؟  
- ليس بصفة دائمة . . وانما القى مجرد نظرة الى العناوين من  
وقت لآخر .

أخرج ماسون من جيبه مقالات كان قد اقتطفها من صحف  
الصباح ، ونشر احداها وفيها صورة نورما فيتش وسأله قائلا :  
- اهذه المرأة التى كانت تعيش معك ؟

القى لورينج نظرة سريعة الى الصورة وقال فى توكيد : كلا .  
قال ماسون فى اصرار : انظر اليها جيدا .  
تظاهر لورينج بأنه بطبعه ثم قال : كلا . انها ليست هي .  
قال ماسون عندئذ وهو يتحول الى دريك : حسنا . اذا كان الامر  
كذلك فالويل لك . ليس لدينا ما يدفعنا للدفاع عنك بما أنك  
تكذب .

- اننى لا اكذب .  
- بل تكذب بكل تأكيد .  
وقال وهو يفتح الباب : تعال يا دريك .  
وفى الطريقة قال المخبر يسأل زميله : ما رايك يا بيرى ؟  
- انه رجل سبق ان وقعت له مشاكل مع البوليس ولولا ذلك  
لسألنا باى حق نتدخل فى شئونه الخاصة .  
- هذا صحيح . كان يجب ان تقسو عليه قليلا ، فانه من هذا  
النوع من الرجال الذين ينهارون اذا تظاهر المرء بأساءة معاملته .

— اننى مقتنع من هذا ولكننى أريد أن أعرف عنه الكثير قبل ذلك .

وسمع الرجلان فى هذه اللحظة صوت اقدام تصعد السلم وظهر رجل فى أول الطرقة ولم يكن فيها مسكن لورينج . وكان الرجل فى الخمسين من عمره ، وكان مبهور الانفاس ، وقف ونظر الى الرجلين الواقفين وقال يسأل :

— هل يدعى أحدكما هارى لورينج .

قال ماسون على الفور : نعم . أنا هو .

قال الرجل وهو يبحث فى جيبه : حسنا . اظنك تعرف سبب قدومى . قضية نورما لورينج ضد هارى لورينج ... ان معى أمرا بمثولك أمام المكتب المدنى .. وعلى ما اظن فأنت موافق على هذا وكنت فى انتظارى ؟

قال ماسون وهو يأخذ الاوراق التى يقدمها اليه الرجل : نعم ، هذا صحيح .

وقال الرجل وهو يعود الى السلم : الى الملتقى اذن .

تبادل ماسون ودريك نظرة لها معناها فى حين ابتعد الرجل نحو الطابق الارضى . وهمس المحامى وهو يبسط احدى الاوراق بين يديه :

— ضربة حظ . ان الامر لا يتعلق بطلب طلاق وانما بطلب الفساح زواج ... وقد تم الزواج فى اليوم الذى ذكرته انت لى . لنعد الى صاحبنا .

وقال لورينج من خلف الباب ردا على طرفتهما : من الطارق ؟

اجاب ماسون وهو يغير صوته : معى اوراق أريد تسليمها اليك .

فتح لورينج الباب على الفور ولكنه لم يلبث ان ارتد وهو يرى الرجلين قائلا : انتما ؟ .. ظننتكما انصرفتما .

قال ماسون وهو يدخل المسكن من جديد : اسمع . كنا قد جئنا لنسلمك بعض الاوراق ، وكنا نعتقد أنك موافق على هذا . ولكننا

آثرنا ان نلقى عليك بضعة اسئلة اولا حتى لا يكون هناك خطأ و ...  
هتف لورينج : آه ! اهذا هو الامر ؟ لماذا لم تقل ذلك على الفور ؟  
اننى كنت أتوقع قدومك ولم اغادر المسكن حتى الآن لهذا السبب .  
صاح ماسون محتدا : انك مهقدت لنا الامور . كنا سنعود دون  
ان نسلمك الاوراق ...

واردف يقول وهو يريه المستند : هل تزوجت نورما فيتش فى  
التاريخ المذكور هنا ؟

اجاب لورينج فى توكيد بعد ان تحقق من صحة التاريخ : نعم .  
- ان امر المثل الذى معى يدل على انك كنت فى ذلك التاريخ  
متزوجا بامرأة اخرى لا تزال على قيد الحياة ولم تطلقها ، واطن ان  
هذا غير صحيح .

- بل صحيح ... وهذا يتيح لنورما ان تطلب الغاء زواجنا .

قال ماسون وهو يتظاهر بالدهشة : حقا ؟

اجاب لورينج مؤكدا : نعم .

- من واجبى اذن ان القى عليك القبض بتهمة تعدد الزوجات .

اصفر وجه لورينج وقال : ولكنه قال لى اننى لن القى اية  
متاعب .

- من ذلك ؟

- المحامى الذى جاء لمقابلتى ... محامى نورما .

- انه انما كان يقول لك اى شىء لكى توافق ولكى يتم فسخ

الزواج حتى تستطيع نورما ان تتزوج صاحبها الذى ورث الملايين .

- اكد لى ان الامر ان هو الا مجرد اجراء لتسهيل الامور .

صاح ماسون : مجرد اجراء ! .. ومع ذلك فانت لست بالرجل

الساذج .. انك تعرف ان تعدد الزوجات جريمة وانه ...

احتج لورينج قائلا : ولكننى لم اتزوج بامرأة اخرى .

- بل فعلت ، وهذا ثابت فى صحيفة الدعوى . ان لك زوجة

لا تزال على قيد الحياة ولم تطلقها عندما تزوجت بنورما فيتش ،

وبناء على ذلك يجب ان تاتى معنا الى ادارة البوليس و ...



— ولكن هذا غير صحيح .

سأله ماسون وهو يلوح بالاعلام القضائي تحت أنفه : الا تعرف القراءة ؟

— اعنى ان اقول انه ليس صحيحا . اننى كنت متزوجا قبل ان اتزوج بنورما . انها هى التى طلبت منى أن أزعـم ذلك لأسهل لهما الامور الآن اجراءات الطلاق طويلة وانها اذا تحررت بهذه الطريقة تستطيع أن تتزوج ذلك الرجل حالا ، وهو رجل ثرى جدا ، وقد وعدتنى بمبلغ صغير نظير ذلك . واكد لى محاميتها اننى لا اخاطر بأى شيء ما دمت أزعـم اننى كنت متزوجا من قبل .

— انه خدعك لكى يصل الى اغراضه .. ولكننا سنحاول ان ننقذك من هذه الورطة . اكتب اعترافا بكل ما ذكرت لنا الآن وامهره بتوقيعك ... سنضمه الى تقريرنا .

واردف ماسون يقول وهو يرى تردد الرجل : او لعلك تفضل ان تصحبنا الى ادارة البوليس ؟

— كلا . كلا . ساوقع على اقرار بكل شيء .. ولكن ان اواجه اية مشاكل ؟

— بهذه الطريقة لا .. ولكن اذكر كل شيء .

— ولكن ليس معى ما يمكننى من الكتابة ... اننى حرمت كل شيء ..

اخرج ماسون دفتر مذكراته من جيبه وانتزع منه بضع ورقات اعطاها للورينج ومعها قلمه الحبر . وجلس الشاب فوق الحقيبة وراح يكتب ما يراه منه .

وقال بعد ان فرغ :

— هل يكفى هذا ؟

وكان ماسون يتابعه اولا بأول فقال : نعم ... وقع باسمك الآن .

وقال بعد ان مهر لورينج الاقرار بتوقيعه : أهو محامى نورما الذى نصحك بالانتقال الى مسكن آخر ؟

- نعم . أعطاني المال اللازم لذلك قائلا لي انه لا يجب ان ابقى هنا حتى لا ياتي احد ويلقي على اسئلة محرجة .

- واين كنت تنوي الذهاب ؟

- اوه .. الى اي فندق بعد ان اضع حقيبتى في الامانات ..

- عندما جاءك هذا المحامى ، اكانت نورما معه ؟

- كلا . اننى لم ار نورما . انما امها هى التى اتصلت بى في

البداية ، ثم جاء المحامى بعد ذلك ، واطلعنى على ما يجب ان افعل .

وافق ماسون دريك لورينج الى فندق ريبلى حيث نزل بغرفة مجاورة للغرفة التى يشغلها المحامى تحت اسم جونسون ونصحاه بالآلا يتحرك منها والا يتصل بأى احديهما بمضيان الى ادارة البوليس لكي يسويا مسأله .

- لا تتحرك حتى نعود اليك .

- اوه ، اطمئنا . حين انكم فى المشاكل التى كنت ساتعرض لها

لكى اسدى هذه الخدمة لنورما لا اشعر بأية رغبة فى الاقدام على اى

شئ . اننى اضع نفسى بين ايديكما كلية .

طمانه دريك قائلا : هذا خير ما تفعل .

ومن بهو الفندق نفسه اتصل ماسون بادارة البوليس وطلب ان

يتكلم مع سيدنى دروم . وقال له :

- سيد ... اننى قدمت لك خدمة كبيرة بالقبض على ايفا بلتر .

ولدى الآن خدمة اخرى اريد ان اسديها اليك .

فهقه دروم وقال : لا ادرى ان كنت قد اردت ان تقدم لى خدمة

او ان كنت قد فعلت ذلك لكى تنجو براسك من جبل المشنقة . ولكن

أية خدمة تلك التى تتكلم عنها الآن ؟

- اريد ان اعود الى بيت بلتر معك انت والرقيب هوفمان ، واريد

ايضا ان تأتيا معكما بايفا بلتر فأننى اظن ان باستطاعتى ان اريكما

شيئا هاما .

- انت لا تنقصك الجرأة حقا . ان من المتعذر ان اقنع

هوفمان .. واذا أمكننى ذلك فان من المستحيل نقل ايفا بلتر ، فسوف

يشير ذلك ضجة كبيرة خاصة وان الصحفيين يملأون المكان .  
- ابدل ما فى وسعك يا سيد . ساطلبك بعد خمس دقائق لكى  
اعرف ما الذى تم .  
- حسنا . اتفقنا . ولكننى لا أعدك بشيء .  
قال دريك يخاطب ماسون عندما خرجا من الفندق وراحا يتمشيان  
امامه : أرجو ان تكون مدركا ما تفعل .  
- اظن اننى ادرك ذلك .  
- اذا كنت تحاول تدبير خطة للدفاع عن هذه البلتر فان من  
مصلحتك الا تشرك البوليس فى ذلك وان تجعل الامر مفاجأة لهم .  
- ليس فى راسى خطة للدفاع من هذا النوع .. وأفضل ان يكون  
البوليس موجودا .  
هز دريك كتفيه وقال : هذا امر يخصك انت على كل حال ، وانت  
تعرف أين مصلحتك .  
هز ماسون راسه هو الآخر ومضى ليشتري علبة سجائر . وبعد ان  
مرت الدقائق الخمس عاد واتصل بدروم ، وقال له هذا الاخير :  
- اننى أفلحت فى اقناع هوفمان ، ولكن بعد جهد كبير . غير انه  
رفض نقل ايها بلتر لانه لا يثق فيك .  
- حسنا . قد يفلح ذلك اذا اتيتما من غيرها . سنلتقى هناك  
بعد ربع ساعة .  
- اتفقنا يا بيرى .

## الفصل التاسع عشر

صعد الرجال الاربعة الدرجات الامامية المؤدية لبیت بلتر . ونظر الرقيب هوفمان الى ماسون وقال له :

— اننى اوليتك ثقتى فدعك من الاعيبك وخداك .

قال ماسون : اننى احرص قبل كل شىء على ان اذكرك ببعض النقاط .

اننى التقيت بمسز بلتر امام الصيدلية بعد ان تكلمت معى فى التليفون ، واثينا هنا معا . ولم تكن معها حقيبتها ولا مفاتيحها ، ولهذا تركت الباب مفتوحا لكى تتمكن من العودة ، ولكننا عندما وصلنا وجدنا الباب مغلقا .

قال دروم ساخرا : ما دامت قد قالت لك انها تركته مفتوحا فقد كان يجب ان تتوقع ان تجده مغلقا . ان هذه المرأة تكذب كما تنفس .

قال ماسون : هى كما تقول . ولكن مفاتيحها لم تكن معها عندما اندفعت خارج البيت وكان لابد لها من ان تضمن عودتها اليه .

قال هوفمان : لعلها كانت شديدة الانفعال وتحت رعب شديد فلم تفتن الى ذلك .

صاح ماسون : وهل تعتقد ان ايفا بلتر تتعرض للانفعال والرعب فى مثل هذه الظروف ؟

قال هوفمان وقد بدا عليه الاهتمام : ليكن .. ما الذى تهدف اليه ؟ ..

— الى هذا .. عندما دخلت كانت هناك مظلة مبتلة معلقة على الشماعة ، وكانت هناك بركة من الماء الذى انسب منها . ولا ريب انك لاحظت ذلك عند قدومك .

ضافت عينا هوفمان وقال : نعم . اننى لاحظت ذلك حقا . ولكن ما شأننا بذلك ؟

قال ماسون وهو يضغط على جرس الباب : هذا كل شيء فى الوقت الحاضر .

وقال يسأل رئيس الخدم الذى فتح لهم : هل مستر جريفين هنا ؟

— كلا يا سيدى . انه خرج لبعض أعماله .

— ومسر فيتش ؟ .. أهى موجودة ؟

— نعم يا سيدى .

— وابنتها ؟

— موجودة هى الأخرى .

— حسنا . سنصعد الى مكتب مستر بلتر ولكن لا ثقل لأحد اننا

هنا . هل تسمع ؟

— حسنا يا سيدى .

وفى طريقهم ، ألقى هوفمان نظرة الى الشماعة ، حيث كانت المظلة ، فى حين راح دروم يصفر فى صوت خافت فى انفعال كبير :

وعندما دخلوا الغرفة التى لقي فيها جورج بلتر الموت ، اضاء ماسون كل الانوار وهو يقول :

— اننى أبحث عن ثقب .. ثقب أحدثته رصاصة .

قال الرقيب هوفمان : اذا كان الامر كذلك فلا تتعب نفسك . اننا قمنا بفحص دقيق لهذه الغرف ولم نجد مثل هذا الاثر .. ان الجدران ليس بها أى خدش فى أى مكان .

— وانا كذلك ، قمت بأبحاث دقيقة قبل قدومكم ولم أجد شيئا . ولكننى أريد أن أؤكد مرة أخرى .. اننى أخمن ما لابد قد حدث ، ولكننى ما زلت غير مستطيع البتة ذلك .

سأله الرقيب هوفمان وفى صوته رنة من الشك : هل تحاول تبرئة هذه المرأة ؟

- انما احاول ان اريك ما حدث .
- انك لم ترد على سؤالي .
- نعم . اننى احاول تبرئة بمسز بلتر .
- قال هوفمان : سأتصرف اذن .
- كلا ايها الرقيب . كلا . سأتيح لك فرصة لكى تظهر صورتك فى الصفحات الاولى لجميع الجرائد .
- هذا ما كنت اخشاه .. اننى أعرفك يا ماسون .
- اذا كنت تعرفنى كما تقول فلا بد انك تعرف اننى لا اخدع اصدقائى ولا اغرر بهم ابدا . وسيدنى دروم من اصدقائى وقد طلبت منه المجيء هنا ولو اننى كنت ادبر اية خدعة كما توعد بذلك لطلبت شخصا آخر غيره . شخص لا ابالى به كثيرا .
- قال هوفمان مزمجرا وعلى مضض : حسنا . سابقى لحظة اخرى .. ولكن لا تحاول خدامى والا ندمت على ذلك .
- لم ينطق ماسون ، وحدث مليا فى ارضية الحمام حيث توجد خطوط من الطباشير تبين المكان الذى كانت فيه البجثة ، وفجأة انفجر ضاحكا وقال :
- ولكن هو ذلك . كيف لم افطن اليه ؟
- سأله دروم ، ماذا تعنى يا ماسون ؟
- قال المحامى وهو يتحول الى هوفمان : سأريك شيئا ايها الرقيب .. هل لك ان تبعث بمن يأتى بمسز فيتش وابنتها .
- ولم ؟ ..
- اريد ان ألقى عليهما بضعة أسئلة .
- هز هوفمان رأسه وقال : كلا . ليس قبل ان أعرف ما تريد منهما .
- ايها الرقيب .. ستكون موجودا وسيكون لك مطلق الحرية فى مقاطعتى عندما تريد . ولكن فكر يا رجل ! .. لو اننى اردت خداعك لفعلت ذلك امام هيئة المحلفين ، ولما طلبت منك المجيء هنا .
- فكر هوفمان لحظة ثم قال : نعم .. هذا يبدو لى منطقيا .. اذهب وابحث عن هاتين المرأتين يا دروم .

ضافت عينا هوفمان وقال : نعم . اننى لاحظت ذلك حقا . ولكن ما شأننا بذلك ؟

قال ماسون وهو يضغط على جرس الباب : هذا كل شيء فى الوقت الحاضر .

وقال يسأل رئيس الخدم الذى فتح لهم : هل مستر جريفين هنا ؟

— كلا يا سيدى . انه خرج لبعض أعماله .

— ومسر فيتش ؟ .. أهى موجودة ؟

— نعم يا سيدى .

— وابنتها ؟

— موجودة هى الأخرى .

— حسنا . سنصعد الى مكتب مستر بلتر ولكن لا ثقل لأحد اننا

هنا . هل تسمع ؟

— حسنا يا سيدى .

وفى طريقهم ، التى هوفمان نظرة الى الشماعة ، حيث كانت المظلة ، فى حين راح دروم يصفر فى صوت خافت فى انفعال كبير :

وعندما دخلوا الغرفة التى لقى فيها جورج بلتر الموت ، اضاء ماسون كل الانوار وهو يقول :

— اننى أبحث عن ثقب .. ثقب أحدثته رصاصة .

قال الرقيب هوفمان : اذا كان الامر كذلك فلا تتعب نفسك . اننا قمنا بفحص دقيق لهذه الغرفة ولم نجد مثل هذا الاثر .. ان الجدران ليس بها أى خدش فى أى مكان .

— وانا كذلك ، قمت بأبحاث دقيقة قبل قدومكم ولم أجد شيئا . ولكننى أريد أن أؤكد مرة أخرى .. اننى أخمن ما لابد قد حدث ، ولكننى ما زلت غير مستطيع البتات ذلك .

سأله الرقيب هوفمان وفى صوته رنة من الشك : هل تحاول تبرئة هذه المرأة ؟

- انما احاول ان اريك ما حدث .
- انك لم ترد على سؤالي .
- نعم . اننى احاول تبرئة بمسز بلتر .
- قال هوفمان : سأنصرف اذن .
- كلا ايها الرقيب . كلا . سأتيح لك فرصة لكى تظهر صورتك فى الصفحات الاولى لجميع الجرائد .
- هذا ما كنت أخشاه .. اننى أعرفك يا ماسون .
- اذا كنت تعرفنى كما تقول فلا بد انك تعرف اننى لا اخدع اصدقائى ولا اغرر بهم ابدا . وسيدنى دروم من اصدقائى وقد طلبت منه المجيء هنا ولو اننى كنت ادبر اية خدعة كما توعد بذلك لطلبت شخصا آخر غيره . شخص لا ابالى به كثيرا .
- قال هوفمان مزمجرا وعلى مضض : حسنا . سابقى لحظة اخرى .. ولكن لا تحاول خداعى والا ندمت على ذلك .
- لم ينطق ماسون ، وحدث مليا فى ارضية الحمام حيث توجد خطوط من الطباشير تبين المكان الذى كانت فيه الجثة ، وفجأة انفجر ضاحكا وقال :
- ولكن هو ذلك . كيف لم افطن اليه ؟
- سأله دروم ، ماذا تعنى يا ماسون ؟
- قال المحامى وهو يتحول الى هوفمان : سأريك شيئا ايها الرقيب .. هل لك ان تبعث بمن يأتى بمسز فيتش وابنتها .
- ولم ؟ ..
- أريد ان ألقى عليهما بضعة أسئلة .
- هز هوفمان رأسه وقال : كلا . ليس قبل ان أعرف ما تريد منهما .
- ايها الرقيب .. ستكون موجودا وسيكون لك مطلق الحرية فى مقاطعتى عندما تريد . ولكن فكر يا رجل ! .. لو اننى أردت خداعك لفعلت ذلك امام هيئة المحلفين ، ولما طلبت منك المجيء هنا .
- فكر هوفمان لحظة ثم قال : نعم .. هذا يبدو لى منطقيا .. اذهب وابحث عن هاتين المرأتين يا دروم .



اسرع المفتش نحو الطابق الارضى فى حين ساد صمت فى ارجاء  
الغرفة . وكان بول دريك ينظر الى ماسون فى فضول ولكن وجه  
المحامى لم ينم عن مشاعره .

وجاءت مسز فيتش وابنتها برفقة دروم . وكانت المدبرة لا تزال  
يبدو متجهمة الاسارير ، بادية التحدى . وقال ماسون :  
- نريد ان نلقى عليكما بضعة أسئلة .

قالت نورما : ألم يكفكم ما القيتموه من أسئلة ؟  
تجاهل المحامى قولها ثم قال : مسز فيتش .. هل كنت تعلمين ان  
ابنتك وكارل جريفيين كانا متحابين ؟

اجابت المرأة : هذا هو الحال دائما عندما يخطب الرجل امرأة .  
- هذا صحيح . ولكن هل كنت تعلمين ذلك قبل ان تاتى نورما  
للاقامة معك ؟

- كلا . فقد تمت خطبتهما هنا .  
- وهل كنت تعرفين ان ابنتك متزوجة ؟  
واجهت المدبرة نظرة ماسون بكل هدوء واجابت : كلا . انها لم  
تتزوج ابدا .

تحول ماسون الى الفتاة فجأة وقال : الست متزوجة يا مسز  
فيتش ؟

- كلا . لم اتزوج بعد . ولست ارى حقا علاقة هذا بمقتل  
جورج بلتر .

- كيف يمكنك الزواج بكارل جريفيين وانت متزوجة برجل آخر ؟  
- قلت لك اننى لم اتزوج ابدا .

قال ماسون : ليس هذا ما يقوله هارى لورينج .  
لم تتغير ملامح الفتاة فيما عدا رعشة خفيفة المت باهدابها وقالت  
فى صوت هادىء : لورينج ؟ .. ومن هو ؟ .. هل تعرفين رجلا يدعى  
لورينج يا امى ؟ ..

قطبت مسز فيتش حاجبيها وقالت : كلا .. ليست لى ذاكرة  
الاسماء ولكن لو اننى كنت اعرف رجلا باسم لورينج فانه يبدو لى اننى  
لابد ان اتذكره .

قال ماسون : لعلك بحاجة الى من ينعش ذاكرتك . كان هارى لورينج يقيم فى مسكن بلفدير بالشقة رقم ٣١٢ .

هزت نورما فيتش رأسها وقالت : لابد ان هناك خطأ ما .

أخرج ماسون أوراقا من جيبه وقال : اذن ربما تفسرين لى لماذا رفعت هذه الدعوة التى تؤكدى فيها بعد حلف اليمين انك متزوجة بهارى لورينج .

ألقت الفتاة نظرة سريعة الى المستند ثم تحولت الى امها ولكن هذه الاخيرة ظلت جامدة الاسارير ، فقالت نورما :

— يؤسفنى انك عرفت هذا الامر ، وما دمت قد عرفت فممن الاوفق ان افسر لك كل شيء . لم اشأ ان يعلم كارل بذلك ، فقد كنت متزوجة ، ولكننى لم اكن على وفاق مع زوجى فانفصلت عنه واثبت هنا بعد ان استعدت اسمى قبل الزواج ، وتعرفت بكارل واحب كل منا الآخر من اول نظرة .

« ولم نجرؤ على اعلان خطبتنا لاننا كنا نعرف ان مستر بلتر سيفضبه ذلك ولكن الآن وقد مات مستر بلتر فلم يعد هناك اى داع لاختفاء الامر .

« واذا كنت قد انفصلت عن زوجى فذلك لاننى اكتشفت انه كان متزوجا بامرأة كان يعتقد انه طلقها . وتحدثت فى هذا مع أحد المحامين فقال لى ان زواجى يعتبر باطلا . وكنت أنوى ان اقوم بالاجراءات سرا ولم يخطر ببالى ان هناك من يعرف ذلك » .

— ليس هذا ما يقوله جريفين .

— طبعا ، فلا علم له بشيء من ذلك .

— كلا . فان جريفين اعترف لنا بكل شيء ونحاول الآن ان نعرف هل كنت شريكته ام انك كنت ضحية الظروف فحسب ؟  
تدخل هوفمان فقال : هذا يكفى يا ماسون . لا تقل المزيد .

— دقيقة واحدة اخرى ايها الرقيب .. دقيقة واحدة فحسب .  
سوف تفهم ما حدث . تشاجرت ايفا بلتر مع زوجها واطلقت عليه رصاصة ثم هربت بعد ذلك دون ان تتأكد اذا كانت قد قتلتها ام لا . وهذا رد فعل معقول عند المرأة .

« وبينما كانت تهرب بعد أن ارتدت أول معطف وقع تحت يدها استيقظت أنت يا نورما على صوت الطلقة وجئت لكى ترى ما حدث . وفى أثناء ذلك كان كارل جريفين قد عاد الى البيت وصعد الى مكتب خاله بعد أن ترك مظلته المبتلة على الشماعة .

« وسمعت أنت حديثهما فوقفت تتصنتين . وكان بلتر يروى لجريفين ما حدث ويقول له أنه اكتشف أن زوجته تخونه وإنها أطلقت عليه النار عندما واجهها بذلك .

« وتظاهر جريفين بأنه لم يفهم كيف وقعت الامور ، وحمل خاله على أن يقف فى اطار الباب كما كان عندما أطلقت زوجته عليه النار ثم قتله برصاصة أصابته فى القلب بنفس المسدس الذى تركته مسر بلتر خلفها . ثم القى المسدس على الارض وهبط مسرعا وركب سيارته ومضى يسكر لكى يثبت أنه كان فى مكان آخر ، وبعد ذلك فجر عجلات سيارته ليبرر تأخره فى العودة ووصل بعد البوليس زاعما أنه جاء لأول مرة منذ أن خرج بعد ظهر اليوم . ولكنه نسي وجود مظلته فى البهو وأغلق الباب خلفه دون أن يفتن الى ذلك مع أن مسر بلتر تركته مفتوحا وهى تبادر بالفرار .

« وقد قتل خاله لأنه كان يعلم أنه الوريث الوحيد ولأنه أدرك أن ايغا بلتر تعتقد انها قتلتها وأن المسدس الذى تركته وراءها هو الذى سببها .

« أما أنت يا نورما فقد تحدثت مع أمك عما شاهدته ورايتما معا أنها الفرصة المثلى التى تحلمان بها لممارسة التهديد على جريفين ، فاما أن تفضحى أمره واما أن يتزوجك ، بحيث تضمنين مستقبلك . حك الرقيب هوفمان رأسه فى حيرة من أمره فى حين ألقت نورما فيتش نظرة سريعة الى أمها . وأسرع ماسون يقول :

— هذه هى فرصتكما الاخيرة للنجاة من العقوبة لانكما تعتبران شريكتين فى ارتكاب الجريمة وتعرضان لنفس العقوبة التى ستوقع على القاتل لقد اعترف جريفين ولسنا بحاجة الى اعترافك ، واذا استمررت على الانتكار فأنت حرة . اما اذا شئت أن تتعاونى مع البوليس فهذه فرصتك .

وتدخل الرقيب هوفمان عندئذ فقال : ليس لدى غير سؤال واحد .. هل فعلت كما قال ماسون أم لا ؟

اعترفت نورما في صوت اجش : نعم .

صرخت أمها فيها قائلة : اسكتي أيتها الحمقاء . الا ترين أنهم يحاولون خداعنا .

تقدم هوفمان خطوة نحوها وقال : لعل الامر كان خدعة يا مسز فيتش ، ولكن اعتراف ابنتك وزجرك لها يؤكدان صحة اقوال ماسون ، ولا يبق عليك اذن الا ان تذكرى لنا كل الحقيقة دون ان انتظار والا اتهمتكما بالاشتراك في جريمة القتل .

— ما كان ينبغي ان اتق في هذه البلهاء الصغيرة . كانت غارقة في النوم عندما سمعت انا الطلقة ، وانا التي اسرعت ورأيت كل شيء . كان يجب ان ارغم جريفيين على الزواج بي انا ولكنني اردت ان اضمن لابنتي مستقبلها . وهذا جزائي .

تنهد هوفمان وقال وهو يتحول الى ماسون : يا لها من قصة! ولكن ماذا حدث للرصاصة التي اطلقتها عميلتك ، تلك التي اخطأت بلتر .

قال ماسون وهو يضحك : هذا هو ما اثار حيرتى وعقد حياتي ايها الرقيب . بفضل المظلة المبتلة والباب الذي تركته مسز بلتر مفتوحا ووجدناه مغلقا تصورت ما حدث . غير اننى لم استطع ان افهم كيف حدث هذا . اننى فحصت هذه الغرفة فحسا دقيقا ، وكذلك غرفة الحمام دون ان اجد اى اثر للرصاصة . وقد فهمت الآن فقط ما حدث . فقد اخطأت الرصاصة بلتر واستقرت في البانيو الضخم المملوء بالماء الذي خرج منه سرعا لينادى زوجته . وقد اوقف الماء اندفاع الرصاصة طبعاً .

وعندما روى بلتر لجريفيين ما حدث رأى هذا الاخير الفرصة التي يمكن ان يستفيد منها فدفع خاله الى ان يتخذ نفس الوضع على عتبة الغرفة . وقتله برصاصة في القلب بعد ان اخذ المسدس بيده . وكان يلبس القفاز ، ثم مضى الى البانيو والتقط الخرطوشة الفارغة التي اوقف الماء اندفاعها . هذا هو ما حدث ، ولم يكن الامر معقدا ابدا ولكن كان يكفينا ان نفكر .

## الفصل العشرون

كانت اشعة الشمس تملأ مكتب ماسون الذى احمرت عيناه من قلة النوم، وكان بول دريك جالسا بجواره . وقال هذا الاخير :  
- الآن وقد اعترف جريفيين فقد انتهت القضية ولا بد انهم اطلقوا سراح ايفا بلتر . هل تظن انها ستأتى لزيارتك ؟  
اجاب ماسون وهو يهز كتفيه فى غير اكتراث : قد يدفعها الادب انى القدوم . ولكنها فى آخر مرة رأتنى فيها لعنتنى .  
صلصل جرس التليفون الداخلى ، وقالت ديلا ستريت للمحامى :  
- مستر هاريسون بورك هنا ، ويريد ان يراك ، ويقول ان الامر هام .

اسرع دريك يقول : سأنصرف يا بىرى .  
ونهض ومضى الى الباب المؤدى الى الطرقة . واوما ماسون براسه فى رفق ثم قال لسكربتيره :

- دعيه يدخل يا ديلا فان بول انصرف .

ودخل هاريسون بورك ووجهه يتألق بالابتسام : عظيم يا ماسون .  
ان استنتاجاتك كانت رائعة حقا . وقد قمت بعملك هذا بمقدرة فائقة ... ضربة معلم حقا .. ان الجرائد كلها تشيد باسمك .

قال ماسون وقد أدرك أن هذا الفيض من الود والحماس يخفى خلفه ما يحس به الرجل من انفعال :

- تفضل بالجلوس .

- ان المدعى العام من اصدقائى كما تعلم يا ماسون ، وقد أكد لى ان اسمى لن يقحم فى هذه المسألة . ولكن ما زالت هناك جريدة تعارس التهديد على علم بكل شيء .  
- اتعنى جريدة اخبار المجتمع ؟

— نعم . أريد أن اضمن أنه لن يكون هناك أى تطفل من ناحيتها .

— لابد لك من أن ترى مسز بلتر من أجل ذلك ، فهي التى ستدير التركة .

— اعترض بورك قائلا : ولكن هناك الوصية .

— كانت الوصية فى صالح جريفيين ولكن لا يمكن للقاتل أن يستفيد من جريمته . وبناء على ذلك سترث أيضا بلتر كل املاك زوجها لا بموجب وصية ولكن لأنه ليست هناك وصية نافذة المفعول ، ولأنها هى الوريثة الوحيدة الباقية على قيد الحياة .

قال بورك فى تفكير : آه . حسنا . الا زالت فى السجن ؟

اجاب المحامى : اوه ، كلا . لا ريب انهم اخلوا سبيلها الآن .

سأله بورك عندئذ : هل أستطيع ان اتكلم فى التليفون .

قال المحامى وهو يدفع جهاز التليفون اليه : تفضل .

أدار بورك رقما ثم سأل : هل مسز بلتر موجودة ؟

وأصغى هنيهة ثم عاد يقول فى صوت عذب : هل لك أن تخبرها

عند عودتها بأن صانع الاحذية قد اتصل بخصوص الاحذية التى

طلبتها منه وان هذه الاحذية قد وصلت .. هو ذلك . شكرا .

وأعاد بورك السماعه مكانها وحرص على أن يعيد التليفون مكانه

هو الآخر ، ثم قال :

— اننى لا أدري كيف أشكرك يا استاذ ماسون ، فقد كان مستقبلى

السياسى كله فى خطر ، وبفضلك نجوت من كارثة كبيرة .

ووقف وراح يزور جاكنته وهو يقول فى صوت رنان : عندما يكرس

المرء حياته للصالح العام يخلق لنفسه أعداء لا يحجمون عن شيء

لتحطيمه . وأقل اشاعة او هفوة بريئة تتضخم عندئذ وتشوه

وتستغلها بعض الجرائد المغرضة ، وقد خدمت انا الصالح العام

وبدلت جهدى ...

قاطعه ماسون بأن نهض من مقعده فجأة بحيث أن مسند المقعد

الدوار الذى كان يجلس عليه ارتطم بالحائط ، وقال :

— وفر هذه العبارات الجميلة لأولئك الذين يروق لهم سماعها  
يا بورك . فيما يخصني انا فان ايفا بلتر سوف تدفع لى خمسة  
آلاف دولار كاتعاب ، وسأقترح عليها بان تطلب منك نصف هذا  
المبلغ .

ارتد هاريسون بورك ازاء هذا الهجوم المفاجيء واحتج قائلا :  
— ولكنك لا تنوب عنى اطلاقا يا استاذى العزيز ، وانما تنوب عن  
ايفا بلتر . واذا كنت قد اقحمت فى هذه القضية فقد كان ذلك  
بسبب صداقتى لها .

قاطعه ماسون من جديد قائلا : هذا مجرد اقتراح ساومى لها  
به ، وهى وحدها ، كما تعلم ، التى ستختار منذ اليوم ما تنشره  
فى جريدة اخبار المجتمع . واظن اننى ، بعد ان قلت لك هذا يا مستر  
بورك ، لا حاجة بى الى احتجائك اكثر من ذلك .

ابتلع هاريسون بورك لعابه فى ارتباك وهم بان يتكلم ، ولكنه  
لم يلبث ان عدل عن ذلك ، واراد ان يبسط يده ولكن النظرة التى  
لمحها فى عيني المحامى ردتة عن ذلك وتمتم يقول :

— حسنا .. حسنا .. اشكرك يا استاذ ماسون . انما اردت ان  
أعبر لك عن ... شكرى .

قال ماسون : هذه مكربة منك .. من هنا ، ارجوك .. هذا الباب  
يؤدى مباشرة الى الخارج .

وعندما اغلق ماسون الباب خلفه سمع باب غرفة الانتظار يفتح ،  
راى ديلا ستريت وعينيها مغرورتين بالدموع . وقالت :

— اوه يا ريس .. كان يجب ان اعلم .. اننى قرأت جرائد  
الصباح و .. اوه .. لو تعلم كم اشعر بالخجل من نفسى .

اخدها بين ذراعيه واطبق بشفتيه على شفتيها فى رفق وقال :  
— لا تفكرى فى هذا يا صغيرتى .

— لو انك اوضحت لى ...

قال يعاتبها فى رفق : كان اشق ما على ان اشعر اننى بحاجة الى  
ان اوضح لك تصرفاتى .

— لن أشك فيك أبدا .. أبدا بعد اليوم طوال حياتي .  
وتناهي الى سمعتهما صوت سعال .. وكانت أيفا بلتر تقف بعتبة  
باب غرفة الانتظار . وقالت فى لهجة جافة :  
— آسفة لازعاجى لكما . انتى بحاجة قصوى الى ان أرى الاستاذ  
ماسون .

أسرعت ديللا ستريت فتحررت من بين ذراعى مخدمها ، وألقت  
الى القادمة نظرة تنطق بالازدراء . واكتفى ماسون بأن قال فى  
هدوء :

— حسنا . اجلسى يا مسز بلتر .  
قالت هذه الأخيرة فى حدة : يمكنك على الأقل ان تمسح الاحمر  
الذى على شفتيك .

— ولكنه لا يزعجنى اطلاقا .. ماذا تريدن ؟  
بدا كأنها لانت شيئا ما وتقدمت خطوة نحوه وهى تقول : أريد  
ان أعبر لك عما تجيش به نفسى ، وأن أقول اننى أسأت فهمك  
كلية و ...  
قاطعها ماسون قائلا : ديللا .. أرجوك ان تفتحي هذه  
الاضبارة .

أطاعته ديللا وهى تنظر اليه مشدوهة فى حين تحول المحامى الى  
عميلته وقال :

— اترين هذه الملفات ؟ .. هى ملفات القضايا التى توليتها ،  
وأكثرها قضايا قتل . وقضيتك لن تكون أكثر من ملف بينها ،  
وستضع مس ستريت عليه رقما ، وهو الرقم الذى سأذكره لها اذا  
احتجت للاطلاع عليه ذات يوم .

سألته أيفا بلتر تقول فى حين أسرعت ديللا ستريت بالانصراف  
وهى تغلق الباب خلفها فى سكون :

— ماذا تعنى ؟

— اعنى انك لست أكثر من عميلة بين عملاء كثيرات توليت



فضايامن ، وقد نقدتني مبلغا تحت الحساب . ولكنك ما زلت تدينين لي بمبلغ خمسة آلاف دولار يمكنك ان تطالبي هاريسون بورك بنصفه .

ارتجفت شفتنا ايضا بلتر وقالت : انني اتيت لكي اشكر ... دفعني اليك ميل صادق صادر من القلب . انني خدعتك بالطبع ولكن الامر الآن يختلف ، فانا اشكرك من سويداء قلبي وعلى استعداد لان ابذل لك كل شيء . انني اراك رائعا حقا .. هذا ما جئت لكي اقوله لك ، وتعاملني انت هكذا .. كما لو كنت ...

ورفعت الى ماسون عيني مضطربتين كان فيهما هذه المرة دموع حقيقية .

وطرق الباب الفاصل واطلت ديلا ستريت براسها قائلة وهي تنظر الى وجه مخدمها :

— هل يمكنك ان تتولى قضية جديدة يا استاذ .

اجاب ماسون في صوت حازم : نعم ، بمجرد ان تنصرف مسز بلتر ... اي بعد دقيقتين .

« تمّت »

رقم الايداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٨٢/٢٢٦٦

الترقيم الدولي : ٠ - ٠٣٢ - ١١٨ - ٩٧٧ ISBN

## اشترك في روايات الهلال

وكلاء اشتراكات مجلات دار الهلال

جدة : السيد / هاشم علي نحاس  
جدة - ص . ب رقم ٤٩٣  
المملكة العربية السعودية

البرازيل :  
Miguel Mosau Cary  
B. 25 de Marac, 909  
Caixa Postal 7408  
Sao Paulo, BRASIL

الكويت : السيد / عبدالعال بسيوني  
زغلول الكويت - الصفاء -  
ص . ب رقم ٢١٨٣٣  
تليفون ٧٤١١٦٤

انجلترا :  
THE ARABIC PUBLICATION  
DISTRIBUTION BUREAU  
Bishopsthorpe Road  
London S.E. 26  
ENGLAND

---

( اسعار الاشتراك على الصفحة الثانية )

## هذه الرواية

... تورط بيرى ماسون فى قبوله هذه القضية ووصل به الامر الى حد اتهامه شخصيا بارتكاب جريمة القتل التى حاول ان يخلص موكلته الحسناء منها ، والفـسـريـب ان موكلته كانت ضمن شهود الاثبات ضده ، ولكن بسيرى ماسون برا نفسه ثم برا موكلته من تهمة القتل ببراغته المعروفة .